ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ ΙΑ'- ΑΡ. 11-24

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1
ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ
(Στοὰ Πεσμαζόγλου)

ΓΡΑΦΕΙΑ
Στοὰ Πεσμαζόγλου. Τηλέφωνον 22-711

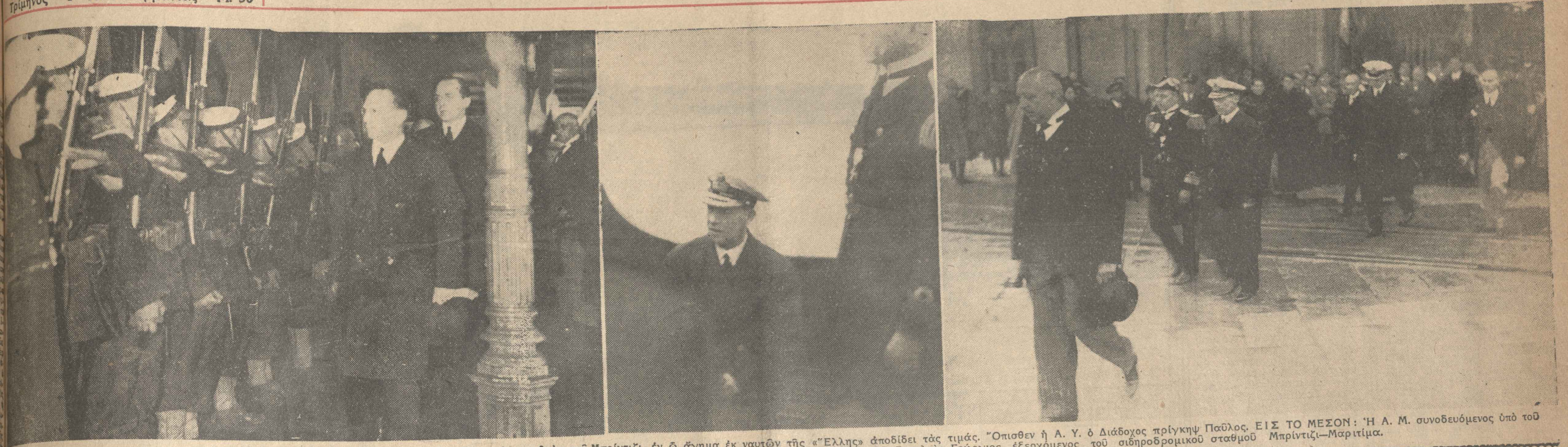
ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

| ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ | | ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ | |
|---|---|---|---|
| Ἐτησία | Δρ. 380 | Ἐτησία | Δολλ. 10 |
| Ἑξάμηνος | » 200 | Ἀμερικῆς | » 15 |
| Τρίμηνος | » 100 | Γερμανίας | Μ. 50 |

# Η ΠΡΩΪΑ

ΑΤΛΑΣ
ΤΟΜΟΣ Α'
ΔΡΑΧΜ. 20
1 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

ΚΥΡΙΑΚΗ
24
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1935
Ἀνατολὴ ἡλίου 7.18'—Δύσις 5.06'
Κλήμεντος πάπα Ρώμης
Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμοκρασία: μεγ. 20.8, ἐλ. 10.8.
Ὑγρασ. μεγάλη. Ἄνεμοι Ν.Δ.—Ν.
Α. ἀσθ. μέτρ. Θάλασ. τεταραγμ.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ 758.0.



ΑΡΙΣΤΕΡΑ: Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος κατὰ τὴν ἄφιξίν του εἰς τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν τοῦ Μπρίντιζι, ἐν ᾧ ἄγημα ἐκ ναυτῶν τῆς «Ἕλλης» ἀποδίδει τὰς τιμάς. Ὄπισθεν ἡ Α. Υ. ὁ Διάδοχος πρίγκηψ Παῦλος. ΕΙΣ ΤΟ ΜΕΣΟΝ: Ἡ Α. Μ. συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ στόλου ὑποναυάρχου κ. Σακελλαρίου κατευθύνεται ἐπὶ ἀτμακάτου ὅπως ἐπιβιβασθῇ τῆς «Ἕλλης». ΔΕΞΙΑ: Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος ἐξερχόμενος τοῦ σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ Μπρίντιζι—Μαριτίμα.

## ΚΑΙ ΕΝ ΑΛΛΟ ΚΕΡΔΟΣ

Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος, ἐπανερχόμενος εἰς τὴν χώραν του συνεπείᾳ τῆς προσκλήσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, ἠκολούθησε τὴν ὁδόν, τὴν ὁποίαν ἐπέβαλλον μακραὶ ἑλληνικαὶ παραδόσεις, ἀλλὰ καὶ παραδόσεις τῆς ἐθνικῆς Δυναστείας.

Ὁ Βασιλεὺς εἶχεν ἐγκατασταθῆ εἰς τὸ Λονδῖνον κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη τῆς ἀπομακρύνσεώς του ἐκ τῆς χώρας. Οἱ στενώτατοι συγγενικοὶ δεσμοί του μὲ τὴν βασιλικὴν οἰκογένειαν τῆς Μεγάλης Βρεταννίας καὶ αἱ ἀτομικαὶ γνωριμίαι του τὸν εἶχον καταστήσει συμπαθῆ εἰς τὴν ἀνωτάτην κοινωνίαν τῆς Ἀγγλικῆς πρωτευούσης. Δεχθεὶς ἐκεῖ τὸ ἄγγελμα τῆς παλινορθώσεως τῆς βασιλείας καὶ τὴν ἐπίσημον πρόσκλησιν ὅπως ἐπανέλθῃ εἰς τὴν Ἑλλάδα, καθώρισε τὸ δρομολόγιον τῆς ἐπανόδου του, μὲ ἀφετηρίαν τὴν Βρεταννικὴν πρωτεύουσαν, διὰ τῶν πρωτευουσῶν τῶν ἄλλων δύο μεγάλων Μεσογειακῶν Δυνάμεων, μετὰ τῶν ὁποίων ἡ Ἑλλὰς διατηρεῖ παλαιοὺς καὶ παγίους δεσμοὺς φιλίας.

Οὕτως ὁ Βασιλεὺς ἐπεσκέφθη, ἐν τῇ βασιλικῇ του πλέον ἰδιότητι, ὡς Ἀρχηγὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ κράτους, τοὺς Ἀρχηγοὺς τῶν τριῶν Δυνάμεων καὶ τοὺς ὑπευθύνους κυβερνήτας των. Ἐσταμάτησεν εἰς τοὺς Παρισίους διὰ νὰ ἐπισκεφθῇ τὸν Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας καὶ νὰ συνδιαλεχθῇ μετὰ τοῦ κ. Λαβὰλ καὶ ἐπεσκέφθη κατόπιν τὸν Βασιλέα Βίκτωρα Ἐμμανουὴλ εἰς τὴν Ρώμην καὶ συνωμίλησε μετὰ τοῦ κ. Μουσσολίνι. Αἱ ἐπισκέψεις αὐταὶ δὲν εἶχον, βέβαια, μόνον χαρακτῆρα τυπικῆς φιλοφροσύνης. Κατὰ τὰς συνομιλίας τοῦ Ἄνακτος μετὰ τῶν κυβερνητῶν τῶν φίλων αὐτῶν Δυνάμεων παρίσταντο οἱ οἰκεῖοι διπλωματικοὶ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑλλάδος καὶ εἶνε προφανὲς ὅτι παρεσχέθη οὕτως εὐκαιρία ἀνταλλαγῆς γνωμῶν ἐπὶ τῶν μεγάλων διεθνῶν προβλημάτων τῆς τρεχούσης στιγμῆς.

Εἰς τὸν Βασιλέα Γεώργιον ἐπεδαψιλεύθησαν καὶ εἰς τὰς τρεῖς πρωτευούσας τιμαὶ ἐξαιρετικαί. Εἶνε προφανὲς ὅτι εἰς τὰς πρωτευούσας αὐτὰς ἐκτιμῶνται ἡ σωφροσύνη, ὁ χαρακτὴρ καὶ ἡ περίσκεψις τοῦ Ἕλληνος Ἄνακτος, ὅπως ἐξετιμήθη ἡ βασιλικὴ ὄντως ἀξιοπρέπεια, μεθ' ἧς διήνυσε μακρὰν τῆς Ἑλλάδος τὰ ἔτη τῆς ἀποδημίας του. Καὶ εἶνε ἀκόμη προφανὲς ὅτι αἱ φίλαι τρεῖς Μεγάλαι Δυνάμεις διαβλέπουν ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ Βασιλέως Γεωργίου τὴν ἐγγύησιν μιᾶς σταθερᾶς τάξεως πραγμάτων εἰς τὴν Ἑλλάδα, μιᾶς εὐσταθείας, διὰ τὴν ὁποίαν πάντες οἱ φίλοι τῆς χώρας αὐτῆς ἐνδιαφέρονται. Οὕτως ὁ Βασιλεὺς ἐπανακάμπτει διὰ τῆς πρεπούσης ὁδοῦ, κατόπιν μιᾶς προσωπικῆς ἐπικοινωνίας μὲ τοὺς ἀνωτάτους ἡγέτας τῶν ἰσχυρῶν λαῶν, τῶν ὁποίων τὴν φιλίαν περὶ πολλοῦ ποιεῖται ἡ Ἑλλάς. Ἓν παρόμοιον ταξίδιον Ἀρχηγοῦ Κράτους προπαρασκευάζεται συνήθως διπλωματικῶς καὶ προσλαμβάνει χαρακτῆρα διεθνοῦς γεγονότος. Εἰς τὴν προκειμένην περίπτωσιν τὰ πράγματα συνέβησαν κατὰ τὸν φυσικώτερον δυνατὸν τρόπον, σχεδὸν αὐτομάτως, ἐφ' ὅσον ὁ Βασιλεὺς ἐπρόκειτο, ἐκκινῶν ἐκ Λονδίνου, νὰ διασχίσῃ τὴν δυτικὴν Εὐρώπη διὰ νὰ φθάσῃ εἰς τὴν γειτνίασιν τῶν Ἑλληνικῶν ὑδάτων. Τοῦτο δὲν μειώνει καθόλου τὴν σημασίαν τῆς ἐπιτευχθείσης προσωπικῆς ἐπικοινωνίας. Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος φθάνει κάλλιστα πληροφορημένος περὶ τῶν μεγάλων διεθνῶν ζητημάτων, τὰ ὁποῖα ἀπασχολοῦν τὴν παγκόσμιον προσοχὴν κατὰ τὰς παρούσας κρισίμους διὰ τὰς διεθνεῖς ἀνελίξεις στιγμάς.

Εἶνε, διὰ τοῦτο, βέβαιον ὅτι, μεταξὺ τῶν ἄλλων ἀγαθῶν ἐπακολούθων τῆς βασιλικῆς παλινορθώσεως, καταλέγεται καὶ τὸ ὅτι, εὐθὺς ὡς τακτοποιηθῇ τὸ κυβερνητικὸν ζήτημα, μετὰ τὴν ἐπάνοδον τοῦ Ἄνακτος, τὸ ἐξωτερικὸν πρόβλημα, ἀπὸ τῆς ἑλληνικῆς σκοπιᾶς, θὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον συσκέψεων τοῦ Στέμματος καὶ τῶν συνταγματικῶν αὐτοῦ συμβούλων. Τὰ ζητήματα ταῦτα, μετὰ τῶν ὁποίων εἶνε στενῶς ἀλληλένδετα τὰ τῆς ἐθνικῆς ἀμύνης, εἶχον παραγκωνισθῆ παρ' ἡμῖν ἀπὸ τὴν τὰ πάντα ἀπορροφοῦσαν ἐσωτερικὴν ἐκκρεμότητα. Δὲν εἶνε διὰ κανένα μυστικόν, ὅτι, ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ ἐθνοφθόρου κινήματος τῆς 1ης Μαρτίου, οἱ φίλοι τῆς Ἑλλάδος παρηκολούθουν μὲ εὔλογον ἀνησυχίαν τὰς παλιρροίας τῶν ἐσωτερικῶν μας ἐξελίξεων, θεωροῦντες τὴν χώραν αὐτὴν ὡς ἐξασθενοῦσαν ἀπὸ τὸν ἐσωτερικὸν αὐτὸν πυρετὸν ἀκριβῶς τὴν στιγμήν, καθ' ἣν ἔδει νὰ εἶνε παράγων σταθερὸς εἰς τὴν χορείαν τῶν συνενδιαφερομένων διὰ τὴν κατασφάλισιν τῆς τάξεως καὶ τῆς εἰρήνης εἰς τὴν Εὐρώπην. Ἡ ἀποκατάστασις τῆς βασιλείας, ἡ παρέχουσα εἰς τὴν Ἑλλάδα μονιμότητα ἀνωτάτου ἄρχοντος καὶ ἡ τερματίζουσα τὴν περίοδον τῶν ἐσωτερικῶν συγκλονισμῶν, τὴν ἀποκαθιστᾷ εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν φίλων της ὡς παράγοντα στερεὸν τῆς εἰρήνης καὶ τῆς τάξεως, ἄξιον τῆς γενικῆς ἐμπιστοσύνης.

### Πτερόεντα

## Ἀνδρικὲς ἀντιρρήσεις

Τὸ χρονογράφημα γιὰ τὶς «γυναῖκες» μοῦ ἔφερε πλούσιον ἄμητον ἀπαντήσεων. Μοῦ γράψανε πολλοὶ ἀναγνῶσται καὶ πολλὲς — περισσότερες — ἀναγνώστριες. Αὐτὸ σημαίνει πὼς ἡ παραλόγως μειονεκτικὴ θέσις ποὺ κατέχει στὴν κοινωνικὴ καὶ κρατική μας ὀργάνωση ἡ γυναίκα εἶνε κάτι ποὺ ἄρχισε καὶ ἡ ἴδια νὰ τὸ προσέχῃ. Φαίνεται λοιπὸν πὼς ἡ πέννα ἄγγισε ἀνοιχτὴ πληγή. Αὐτὸ εἶνε παρηγορητικό. Σημαίνει πὼς ἡ ἀδικία ἄρχισε νὰ γίνεται αἰσθητὴ ἐκεῖ ποὺ πρέπει. Καὶ αὐτὸ εἶνε τὸ πρῶτο βῆμα γιὰ τὴν ἀποκατάσταση τῆς δικαιοσύνης, ποὺ περικλείει τὰς ἐννοίας τῆς ἰσορροπίας καὶ τῆς ἁρμονίας τῶν δύο φύλων μέσα στὸ κοινωνικὸ πλαίσιο. Πρέπει καθένας μας — ἄντρας ἢ γυναίκα — νὰ καταλάβῃ αὐτὴ τὴν ἀλήθεια καὶ νὰ τὴν ἐνσαρκωθῇ: «Πῶς ὁ καθείς μας ἀπολαμβάνει τοῦ ποσοστοῦ τῆς ἐλευθερίας, τοῦ ὁποίου εἶνε ἄξιος». Ὅτι τὸ ἀνδρικόν μας Κράτος καὶ ἡ ἀνδρικὴ κοινωνία κρατεῖ τὴν Ἑλληνίδα παραμερισμένην, παραπεταμένην, εἰς βαθμὸν ποὺ βλάπτει θετικὰ τὸ ὀργανικὸ σύνολον, αὐτὸ εἶνε ὁλοφάνερο. Καὶ ὅμως τὰ περισσότερα γράμματα ποὺ πῆρα ἀπὸ ἄρρενας ἀναγνώστας μου, ἦσαν γράμματα γεμᾶτα ἀντιρρήσεις γιὰ τὴ θέση τοῦ ζητήματος. Παίρνω ἕνα ἀπάνθισμα ἀπὸ ἕνα τέτοιο γράμμα, ποὺ εἶνε τὸ χαρακτηριστικώτερο:

«...Πρέπει νὰ σᾶς πῶ, κ. Μυριβήλη, λέγει ἕνας ἐπιστολογράφος μου, πὼς δὲν συμφωνῶ κατ' ἀρχὴν μαζί σας. Νὰ πάρῃ, βέβαια, ἡ γυναίκα τὴν πρέπουσαν θέση στὸν κοινωνικό μας ὀργανισμό. Καὶ ποιὸς δὲν τὸ θέλει; Τὴν πρέπουσαν ὅμως. Ὄχι νὰ ἔχῃ τὴν ἀξίωση νὰ γίνῃ τμηματάρχης στὸ Γενικὸ Λογιστήριο, οὔτε πάρεδρος στὸ Συμβούλιο τῆς Ἐπικρατείας. Ξαίρετε, βέβαια, πὼς χιλιάδες νέων, καλὰ καταρτισμένων, μένουν χωρὶς θέση, μὴ μπορῶντας νὰ δημιουργήσουν σπίτι, περιωρισμένοι στὸ περιθώριο τῆς ζωῆς, ἐνῷ ἰσάριθμες γυναῖκες εἰσπράττουν τὸ μισθουλάκι τους καὶ δὲν ἔχουν ἄλλην ἔγνοια ἀπὸ «τὸ χρῶμα ποὺ θὰ φορεθῇ ἐφέτος». Δὲν μιλῶ φυσικὰ γιὰ τὶς γυναῖκες ποὺ μὲ τὴ δουλειά τους προστατεύουν ἀνήμπορα μέλη τῆς οἰκογενείας τους. Αὐτὲς ἄλλως τε, ἐλάχιστα ἀσχολοῦνται μὲ τὰ λοῦσα τους. Ἂν τολμούσαμε νὰ φαντασθοῦμε πὼς ἡ γυναίκα θὰ φρόντιζε γιὰ τὸν ἄνδρα ὅπως αὐτὸς φροντίζει γι' αὐτήν, δὲν θὰ ὑπῆρχε κἂν ζήτημα. Δυστυχῶς, δὲν εἶν' ἔτσι, οὔτε ὑπάρχει περίπτωσις ἀλλαγῆς. Ὁ ἄντρας εἶνε ποὺ παλεύει καὶ ἀγκομαχᾷ. Ὁ μισθὸς τῆς γυναίκας ποτὲ δὲν πρόκειται νὰ ξεκουράσῃ τὸν ἄντρα. Ἄλλως τε ἡ Πολιτεία δὲν τῆς ἀφαιρεῖ ὁλότελα τὸ δικαίωμα τῆς ἐργασίας. Φροντίζει μόνο νὰ μὴν παραφουσκώνει τὸ κῦμα τῆς ἀνεργίας τῶν ἀνδρῶν, ὁπότε θὰ μᾶς καταπάρῃ ὅλους, ἀρσενικοὺς καὶ θηλυκούς. Καὶ κάτι ἀκόμα. Ἀναφέρετε στὸ πτερόεν σας ἐκεῖνο μεταξὺ ἄλλων καὶ τὸ τελευταῖο ἔγκλημα τοῦ Χαλανδρίου. Νομίζω, ἀγαπητὲ φίλε, πὼς αὐτὸ δὲν εἶνε παρὰ ἕνα παράδειγμα τῆς νοοτροπίας τῶν χωρικῶν μας στὸν τρόπον, μὲ τὸν ὁποῖον ἀντικρύζουν τὸ ζήτημα τῶν παιδιῶν. Θὰ σᾶς διηγηθῶ μόνο ἕνα ἐπεισόδιο ποὺ μοῦ ἔτυχε σ' ἕνα χωριό, ἐδῶ ἀπ' ἔξω ἀπὸ τὴν Ἀθήνα. Ἕνα αὐτοκίνητο πέρασε καὶ παρ' ὀλίγο νὰ σκοτώσῃ ἕνα ἀπὸ τὰ ἐφτὰ (ἀρ. 7) παιδάκια μιᾶς γυναικούλας. Ἐπαίζανε στὴ μέση τοῦ δρόμου ὅταν πέρασε τὸ ἁμάξι καὶ αὐτὴ καθότανε δυὸ βήματα κοντά τους, στὴν πόρτα της μπροστά. Ἐγώ, ξετρομαγμένος, ἔνοιωσα τὴν ἀνάγκη νὰ τῆς κάνω τὴν παρατήρηση:

— Κυρά μου, δίπλα τους εἶσαι. Δὲν τὰ προσέχῃς λιγάκι; Δὲν ἔχεις λίγο τὸ νοῦ σου ἀπάνω τους; Παρὰ λίγο καὶ θὰ σοῦ τὸ σκότωνε!

Μὲ κύτταξε ψυχρὰ καὶ μοῦ ἀπάντησε μὲ εἰρωνικὴν ἀπάθεια:

— Δὲν τ' ἀφήνεις νὰ πᾶνε στὸ διάβολο! Ἔχω κι' ὅλας ἄλλο ἕνα ἐδῶ!

Καὶ χτύπησε χαρακτηριστικὰ τὴν κοιλιά της. Τότε εἶδα πραγματικὰ πὼς ἦταν ἔγγυα.

Μὴ σᾶς θορυβῇ λοιπόν, κ. Μυριβήλη, ἡ ἀπάθεια τῶν χωρικῶν γιὰ τὰ χαμένα τους κορίτσια, ἡ ὁποία ἐπεδείχθη μὲ τὴν «εὐκαιρίαν» τοῦ ἐγκλήματος Χαλανδρίου. Πῶς θέλετε νὰ ἐνδιαφερθοῦν οἱ γονεῖς τῶν χαμένων παιδιῶν, ἀφοῦ τόσο εὔκολα μποροῦν νὰ τὰ ἀντικαταστήσουν; Αὐτὴ ἡ νοοτροπία ἐπικρατεῖ σ' ὅλα τὰ χωριὰ τῆς Ἑλλάδος. Ὁ Θεός, λένε, τὰ δίνει τὰ παιδιά, ὁ Θεὸς τὰ παίρνει!»

Αὐτὰ μοῦ γράφει ἕνας ἀναγνώστης μου, ὁ κ. Α. Παπαδάκης. Καὶ τὸ ἐπεισόδιο ποὺ ἀναφέρει εἶνε πραγματικὰ χαρακτηριστικώτατο μέσα στὸν κυνισμὸ τῆς ἐγγύου μητέρας τῶν ἐφτὰ παιδιῶν. Ἀλλὰ ἐγὼ νομίζω ὅτι ὅλα αὐτὰ εἶνε ἀκόμα μερικὰ ἐπιχειρήματα ὑπὲρ... τῶν δικῶν μας ἀπόψεων. Ὑπὲρ τῆς ἀνάγκης μιᾶς νέας ἀξιολογικῆς ἀνακατατάξεως τῆς γυναίκας μέσα στὸν κοινωνικὸ καὶ πολιτικό μας ὀργανισμό. Θὰ τὰ ξανακουβεντιάσουμε λοιπόν.

ΜΥΡΙΒΗΛΗΣ

### Τέχνη καὶ ζωή

## Ἡ μυθολογία καὶ ἡ ἐπιστήμη

### Οἱ μῦθοι τῶν Ἑλλήνων

Ἡ μυθολογία δὲν εἶνε βέβαια ἐπιστήμη, ἢ τοὐλάχιστον δὲν ἐθεωρεῖτο ὡς ἐπιστήμη ξεχωριστή. Ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τῆς ἐπιστημονικῆς ἐρεύνης ποὺ κυριαρχεῖ στὴν ἐποχή μας φυσικὰ δὲν ἦταν δυνατὸν νὰ παραμελήσῃ τοὺς μύθους καὶ ἄρχισε τώρα μιὰ ἐπιστημονικὴ κριτικὴ ἀπάνω στὶς διάφορες μυθολογίες. Οἱ θεολόγοι, οἱ ἐθνολόγοι, οἱ ἱστορικοί, καταγίνονται ν' ἀνακαλύψουν τὴν ἐσωτερικὴ σημασία τῶν μύθων καὶ κάνουν ψυχρὴ ἐπιστημονικὴ κριτικὴ ἀπάνω στὰ πλάσματα τῆς φαντασίας τῶν διαφόρων λαῶν τῆς γῆς. Καὶ προσπαθοῦν νὰ ξεχωρίσουν τὰ πραγματικὰ στοιχεῖα ποὺ μπορεῖ νὰ περιέχωνται μέσα στὶς μορφὲς τῶν φανταστικῶν κόσμων.

Ἡ ἐξέταση τῶν μύθων ποὺ ἔχουν δημιουργηθῆ στὶς προϊστορικὲς ἐποχές, ὅταν οἱ ἄνθρωποι δὲν μποροῦσαν νὰ ξεχωρίσουν τὸ φυσικὸ ἀπὸ τὸ ὑπερφυσικό, ἔδωσεν ἀφορμὴ νὰ δημιουργηθοῦν ἀργότερα πολλὲς θεωρίες. Ὅταν ὁ πολιτισμὸς ποὺ στηρίζεται κυρίως στὴν πρόοδο τῆς ἐπιστήμης, ἔκαμε πιὸ συνειδητὴ τὴ ζωὴ τῶν ἀνθρώπων, ἄρχισαν οἱ μῦθοι νὰ φαίνωνται ὡς ἠθικὰ σύμβολα. Ἄλλοι τοὺς θεωροῦσαν ὡς λείψανα ἱστορικῶν προσώπων καὶ γεγονότων, τὰ ὁποῖα μὲ τὴν πάροδο τοῦ καιροῦ διέστρεφεν ἡ φαντασία τῶν ἀνθρώπων.

(Συνέχεια εἰς τὴν 4ην σελίδα)

## Η Α. Μ. Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΕΧΩΡΗΣΕ ΧΘΕΣ ΕΚ ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΥ ΕΠΙΒΑΙΝΩΝ ΤΟΥ ΕΥΔΡΟΜΟΥ "ΕΛΛΗ,,

### ΑΙ ΑΠΟΔΟΘΕΙΣΑΙ ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΑΠΟΠΛΟΥΝ

### Η Α. Μ. Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΘΑ ΑΠΟΒΙΒΑΣΘΗ ΕΙΣ ΦΑΛΗΡΟΝ ΤΗΝ 9 ΚΑΙ 30' ΠΡΩΙΝΗΝ ΤΗΣ ΑΥΡΙΟΝ

Ὁ ἀρχισυντάκτης τῆς «Πρωΐας» κ. Πλάτων Μεταξᾶς μετέβη προχθὲς ἀεροπορικῶς εἰς Βρινδήσιον ὅπως παρακολουθήσῃ τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα ἐπανερχόμενον εἰς Ἀθήνας, διὰ τοῦ εὐδρόμου «Ἕλλη», ἐπὶ τοῦ ὁποίου καὶ ἐπεβιβάσθη. Ὁ κ. Π. Μεταξᾶς ἐπανερχόμενος αὔριον Δευτέραν, θὰ περιγράψῃ εἰς ἄρθρα του τὸ ταξίδιον τῆς Α. Μ. Ἀπὸ τῆς χθὲς ἤδη ὁ κ. Μεταξᾶς κρατεῖ ἐνημέρους τοὺς ἀναγνώστας τῆς «Πρωΐας» διὰ τηλεγραφημάτων καὶ ραδιογραφημάτων περὶ τῆς γενομένης ὑποδοχῆς εἰς Βρινδήσιον τοῦ Βασιλέως, τῆς ἀναβολῆς τοῦ ἀπόπλου τῆς «Ἕλλης», τῆς ἀναχωρήσεώς της ἐκ τοῦ Ἰταλικοῦ λιμένος, τὰ ὁποῖα καὶ δημοσιεύομεν κατωτέρω μετ' ἄλλων ἐπισήμων σχετικῶν πληροφοριῶν.

ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ, 23. (Ἐλήφθη μὲ καθυστέρησιν).— Λόγῳ τῆς σφοδροτάτης θυέλλης, ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ἠναγκάσθη μετὰ τὴν ἄφιξιν τῆς ἁμαξοστοιχίας εἰς τὸν σταθμὸν Βρινδησίου νὰ παραμείνῃ ἐπὶ τοῦ βαγονίου του, ὅπου ἐγευμάτισε μετὰ τῆς Α. Β. Υ. τοῦ πρίγκηπος Διαδόχου Παύλου καὶ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ στόλου ναυάρχου Σακελλαρίου. Εἰς τὸ βαγόνιον δὲν ἐπετράπη ἡ ἄνοδος εἰς οὐδένα, πλὴν τῶν Ἰταλῶν ἐπισήμων, τοὺς ὁποίους ἐδέχθη ὁ Βασιλεὺς εἰς συνομιλίαν.

Τὴν 3ην ἀπογευματινήν, ἐπαναληφθείσης τῆς παρατάξεως, ὁ Βασιλεὺς κατῆλθε τοῦ βαγονίου, φέρων στολὴν ναυάρχου. Ὁ Διάδοχος ἔφερε στολὴν πλωτάρχου, διότι οἱ συμμαθηταί του φέρουν ἤδη τὸν βαθμὸν αὐτόν.

Ἡ Α. Μ. ἐπέβη μετὰ τοῦ Διαδόχου ἀτμακάτου, εἰς τὴν ὁποίαν ἐπίσης ἐπέβησαν οἱ ναύαρχοι Σακελλαρίου καὶ Παπαρρηγόπουλος καὶ ὁ ἰδιαίτερος γραμματεὺς τοῦ Βασιλέως κ. Λεβίδης, καὶ ἀνῆλθεν ἐπὶ τῆς «Ἕλλης» ὑπὸ τοὺς κανονιοβολισμοὺς τῶν πολεμικῶν.

Εἰς τὸ κατάστρωμα τῆς «Ἕλλης» ἦτο παρατεταγμένον τὸ πλήρωμα, τὸ ὁποῖον ἐπεθεώρησεν ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεύς, ἐνῷ ἡ μουσικὴ ἐπαιάνιζε τὸν ἐθνικὸν ὕμνον καὶ τοῦ «Αητοῦ τὸ γυιό».

Διὰ τῆς ἰδίας ἀτμακάτου ὁ Βασιλεὺς ἀνῆλθεν ἀκολούθως ἐπὶ τῆς «Ὕδρας», τῆς ὁποίας ἐπεσκέφθη ὅλα τὰ διαμερίσματα, κατελθὼν καὶ εἰς τὰς μηχανὰς καὶ παρέμεινεν ἐπὶ ἡμίωρον. Κατὰ τὴν ἐπιθεώρησιν τοῦ πολεμικοῦ συνήντησα τὸν Βασιλέα πρὸς τὸν ὁποῖον ὑπέβαλον διαφόρους ἐρωτήσεις. Ἡ Α. Μ. ὅμως ἀπέφυγε νὰ ὁμιλήσῃ ἐπὶ τῆς καταστάσεως. Θεωρῶ καθῆκον νὰ τονίσω ὅτι πάντα τὰ τηλεγραφούμενα, ὡς προερχόμενα ἐκ τοῦ Βασιλέως, ὄχι μόνον δὲν προέρχονται ἀπ' αὐτόν, ἀλλ' οὔτε ἀπὸ τὸ ἄμεσον περιβάλλον του. Ἓν μόνον εἶνε βέβαιον, ὅτι ὁ Βασιλεὺς εἶνε ἀπολύτως προσηλωμένος εἰς τὸ Σύνταγμα, τὸ ὁποῖον καὶ εἶνε ἀποφασισμένος νὰ τηρήσῃ. Μετὰ ταῦτα ἐπεσκέφθη τὰ «Ψαρά», τῶν ὁποίων ἐπίσης ἐπεθεώρησεν ὅλα τὰ διαμερίσματα.

Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ὑπέβαλε πρὸς τοὺς ἀξιωματικοὺς ἐρωτήσεις, ἐκ τῶν ὁποίων ἀπεδείχθη ὅτι εἶνε πλήρως ἐνήμερος τῆς νέας ναυτικῆς πολεμικῆς τέχνης καὶ κάτοχος τῶν νέων μεθόδων καὶ τοῦ νέου ναυτικοῦ ὑλικοῦ. Ἐπὶ τούτοις ἐζήτησε πληροφορίας περὶ τοῦ τρόπου λειτουργίας τοῦ ὑλικοῦ καὶ ἀναχορηγίας τῶν πυρομαχικῶν.

Μετὰ τὴν ἐπιθεώρησιν ἐπὶ τῶν δύο ἀντιτορπιλλικῶν, ὁ Βασιλεὺς ἐπανῆλθεν ἐπὶ τῆς «Ἕλλης», εἰς τὸ καρρὲ τῆς ὁποίας ἐδέχθη τοὺς ἀξιωματικούς, τοὺς ὁποίους παρουσίαζεν ὁ Ναύαρχος κ. Σακελλαρίου. Πολλοὺς ἐξ αὐτῶν ἡ Α. Μ. καὶ ὁ Διάδοχος ἀνεγνώρισαν ὡς παλαιοὺς φίλους καὶ τοὺς ἀπηύθυναν προσωπικὰς ἐρωτήσεις.

Τὴν ἑσπέραν ἐπὶ τῆς «Ἕλλης» παρετέθη γεῦμα ὑπὸ τοῦ Βασιλέως πρὸς τιμὴν τοῦ στολάρχου, εἰς τὸ ὁποῖον παρεκάθησαν οἱ κυβερνῆται καὶ ἀνὰ δύο ἀνώτεροι ἀξιωματικοὶ ἐκ τῶν τριῶν πλοίων.

Οἱ Ἰταλοὶ ἀπέδωκαν ἐξαιρετικὰς τιμὰς πρὸς τὴν Α. Μ. καθ' ὅλην τὴν διαδρομὴν ἀπὸ Ρώμης μέχρι Βρινδησίου.

Π. ΜΕΤΑΞΑΣ

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΩΝ

ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ, 23.—Ὁ Βασιλεὺς μετὰ τὸ γεῦμα ἀπεχώρησεν εἰς τὸν ἐπὶ τούτῳ διασκευασθέντα θαλαμίσκον, ἀμέσως δὲ κατόπιν ἀπεχώρησε καὶ ὁ Διάδοχος Παῦλος.

Ἐν τῷ μεταξὺ διεπιστώθη ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Στόλου τὸ ἀδύνατον τοῦ ἀπόπλου τῶν πολεμικῶν, λόγῳ τῆς συνεχιζομένης θαλασσοταραχῆς.

Τὴν πρωΐαν ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ἠγέρθη λίαν ἐνωρὶς καὶ ἐξῆλθεν εἰς τὸ καρρὲ τῶν ἀξιωματικῶν, ὅπου ἐπρογευμάτισε μετὰ τοῦ διαδόχου καὶ τοῦ ναυάρχου κ. Σακελλαρίου. Βελτιωθέντος κάπως τοῦ καιροῦ, ἀπεφασίσθη ὅπως ἡ «Ἕλλη» συνοδευομένη καὶ ὑπὸ τῶν δύο ἀντιτορπιλλικῶν ἀποπλεύσῃ.

Ἀπὸ τῆς νυκτὸς ἤδη εἶχε ληφθῆ τηλεγράφημα τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ ἀπευθυνόμενον πρὸς τὸν Βασιλέα, ἔχον ὡς ἑξῆς:

«Α. Μ. Βασιλέα, ἐπὶ τῆς «Ἕλλης»
Βρινδήσιον

Ὥρα 21η.

Εὐχόμενος Ὑμετέρα Μεγαλειότητι ὡς εὖ παρέστητε ἐπὶ ἑλληνικοῦ βασιλικοῦ πλοίου, ὑποβάλλω παράκλησιν, ἐφ' ὅσον ἄφιξις Ὑμετέρας Μεγαλειότητος Φάληρον ἐπιβραδύνεται λόγῳ καιροῦ, ἵνα ἀνακοινωθῇ ἑλληνικὸν λαὸν μεταβολὴ ἡμέρας μόνον ἀφίξεως, τῶν λοιπῶν παραμενόντων ὡς ἔχουσι πρόγραμμα.

Πρόεδρος Κυβερνήσεως
Γεώργιος Κονδύλης»

Εἰς ἀπάντησιν αὐτοῦ, ὁ Βασιλεὺς ἀπέστειλε σήμερον τὴν πρωΐαν τὸ κάτωθι ραδιογράφημα:

«Διὰ τοῦ ἀσυρμάτου τῆς «Ἕλλης»

Πρόεδρον Κυβερνήσεως
κ. Γεώργιον Κονδύλην

Εὐχαριστῶ ἐπ' εὐχαῖς. Ἡμέρα ἀφίξεως ἐξαρτηθήσεται ἐκ καιρικῶν συνθηκῶν. Ὧραι, ὅμως, παραμένωσιν ὅπως ὁρίζῃ πρόγραμμα, συμφώνως πρὸς ἐπιθυμίαν σας.

Γεώργιος Β'».

ΕΙΣ ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟΝ ΤΟΥ ΑΦΑΝΟΥΣ

ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ, 23. (Ἀθην. Πρ.).—Σήμερον τὴν 10.30' πρωϊνὴν ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου ναύαρχος κ. Σακελλαρίου, μετέβη εἰς τὸ ἐν τῷ λιμένι μνημεῖον τοῦ Ἰταλοῦ ναύτου, συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ ἐπιτελείου του καὶ κατέθεσεν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς ὑπὸ τὸ μνημεῖον κρύπτης στέφανον ἐκ δάφνης μὲ ταινίας φερούσας τὰ ἑλληνικὰ καὶ ἰταλικὰ ἐθνικὰ χρώματα. Τὸν ναύαρχον καὶ τοὺς Ἕλληνας ἀξιωματικοὺς ὑπεδέχθησαν πρὸ τοῦ μνημείου ὁ διοικητὴς τῆς ναυτικῆς βάσεως Βρινδησίου μετὰ τῶν ἀξιωματικῶν του. Τὰς τιμὰς ἀπέδωσαν ἀγήματα Ἑλλήνων καὶ Ἰταλῶν ναυτῶν. Ἡ μουσικὴ τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου ἀνέκρουσε τοὺς ἐθνικοὺς ὕμνους Ἑλλάδος καὶ Ἰταλίας καὶ τὸν Φασιστικὸν ὕμνον «ζοβινέτσα». Οἱ Ἕλληνες ναῦται παρήλασαν κατόπιν πρὸ τοῦ μνημείου προκαλέσαντες ἐξαίρετον ἐντύπωσιν εἰς ὅλους τοὺς παρισταμένους Ἰταλούς.

Η ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΤΟΥ ΣΤΟΛΟΥ

ΕΠΙ ΤΗΣ «ΕΛΛΗΣ», 23 Ν)βρίου, 7η ἀπογευματινή. (Τοῦ ἀρχισυντάκτου μας).— Βελτιωθέντος τοῦ καιροῦ, τὴν τρίτην καὶ ἡμίσειαν ἡ ἑλληνικὴ σάλπιγξ τῆς «Ἕλλης» ἐσήμανε ἄπαρσιν. Τῆς μοίρας προηγεῖται ἡ «Ὕδρα». Τὰ πληρώματα παρατάσσονται εἰς τὰ καταστρώματα τῶν τριῶν πολεμικῶν, ἀποδίδοντα τὰς τιμάς. Ἡ «Ὕδρα» διέρχεται ἔμπροσθεν τῆς «Ἕλλης», ἡ ὁποία ἀκολουθεῖ ἀμέσως εἰς ἀπόστασιν 200 μέτρων. Βραδύτερον, εἰς τὴν ἰδίαν ἀπόστασιν ἀκολουθοῦν τὰ «Ψαρά». Εἰς τὴν παραλίαν ἰταλικὸς στρατὸς παρατεταγμένος μὲ ἐπὶ κεφαλῆς μουσικήν, ἀνακρούει τὸν Ἐθνικόν μας Ὕμνον. Ὁ Βασιλεὺς καὶ ὁ Διάδοχος εὑρίσκονται ἐπὶ τῆς γεφύρας τοῦ πολεμικοῦ καὶ παρακολουθοῦσι τὸν ἀπόπλουν.

Εἰς τὴν ἔξοδον τοῦ λιμένος ἀναμένουν ὑπ' ἀτμὸν τὰ ἰταλικὰ πολεμικὰ «Τριέστε» καὶ «Τρέντο» μὲ τὰς πρώρας βλεπούσας ἀλλήλας, ὥστε νὰ σχηματίζουν δίοδον. Τὰ πολεμικά μας, προηγουμένης τῆς «Ἕλλης», διέρχονται διὰ μέσου τῶν σταθμευόντων ἰταλικῶν, τὰ ὁποῖα χαιρετοῦν διὰ κανονιοβολισμῶν. Ὅταν καὶ τὸ τρίτον πολεμικόν μας διέρχεται, τὰ δύο ἰταλικὰ ἐκκινοῦν καὶ ἀκολουθοῦν τὴν ἑλληνικὴν μοῖραν. Σχηματίζεται οὕτω τρίγωνον μὲ κεφαλὴν τὴν «Ἕλλην», ἑκατέρωθεν τὴν «Ὕδραν» καὶ τὰ «Ψαρὰ» καὶ τὰ δύο ἰταλικὰ εἰς γραμμὴν κατ' ἰσχίον. Ὀλίγον πρὸ τῆς δύσεως τοῦ ἡλίου, τὰ δύο ἰταλικὰ ἐπιταχύνουν τὸν πλοῦν των, διέρχονται πρὸ τῶν ἑλληνικῶν, χαιρετοῦν διὰ κανονιοβολισμῶν, ἐνῷ τὰ πληρώματά των παρατεταγμένα, ζητωκραυγάζουν «Evviva il Re». Μετ' ὀλίγον ἐξαφανίζονται πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τοῦ Τάραντος.

Ὁ Ἰταλὸς ναύαρχος κ. Φαρίνα, εἰς εὐχαριστήριον καὶ ἀποχαιρετιστήριον ραδιογράφημα τοῦ Βασιλέως, ἀπήντησεν εἰς τὸν ναύαρχον Σακελλαρίου παρακαλῶν αὐτὸν νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸν Βασιλέα τὰς ἐγκαρδίους εὐχάς του.

Ἤδη πλέομεν πρὸς τὰ ἑλληνικὰ ὕδατα. Ὑπολογίζεται, ὅτι τὸ μεσονύκτιον θὰ καταπλεύσωμεν εἰς Κέρκυραν, ὅπου πιθανῶς θὰ διανυκτερεύσωμεν.

Ἡ Κυβέρνησις εἰδοποιήθη ὅτι φθάνομεν τὴν 9 ½ πρωϊνὴν τῆς Δευτέρας. Τὸ ἀπόγευμα αὔριον θὰ διέλθωμεν διὰ τοῦ λιμένος τῶν Πατρῶν, ἐντὸς τοῦ ὁποίου θὰ εἰσέλθῃ ἡ «Ἕλλη», χωρὶς ὅμως καὶ νὰ σταθμεύσῃ. Τὴν πρωΐαν ὁ ναύαρχος κ. Σακελλαρίου καὶ οἱ κυβερνῆται κατέθεσαν στέφανον ἐπὶ τοῦ μνημείου τοῦ Ἰταλοῦ Ἀφανοῦς Ναύτου. Τὴν μεσημβρίαν ὁ Βασιλεὺς καὶ ὁ Διάδοχος παρεκάθησαν εἰς γεῦμα ἐπὶ τῆς «Ἕλλης», εἰς τὸ ὁποῖον παρεκάθησεν ἐπίσης καὶ δεκὰς κατωτέρων ἀξιωματικῶν τῶν τριῶν πολεμικῶν σκαφῶν.

ΠΛ. ΜΕΤΑΞΑΣ

ΤΟ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ

ΜΠΡΙΝΤΙΖΙ, 23. (Ἀθην. Πρ.).— Τὴν 2.30' μ. μ. ἀκριβῶς (ὥρα ἑλληνικὴ 3.30'), ἡ «Ἕλλη» φέρουσα τὸν Βασιλέα Γεώργιον καὶ συνοδευομένη ὑπὸ τῆς «Ὕδρας» καὶ τῶν «Ψαρρῶν» ἀπέπλευσε δι' Ἑλλάδα χαιρετιζομένη ἀπὸ τὰ ἐν τῷ λιμένι πολεμικὰ καὶ ἐμπορικὰ πλοῖα καὶ ἀπὸ τὸ ἐπὶ τῆς προκυμαίας συναχθὲν πλῆθος. Καθ' ἣν στιγμὴν τὰ ἑλληνικὰ πολεμικὰ διέπλεον τὴν εἰς τὴν ἔξοδον τοῦ λιμένος διώρυγα Πιγκονάτι οἱ Ἰταλοὶ ναῦται τοῦ ναυστάθμου Μπρίντιζι παρατεταγμένοι εἰς τὴν παραλίαν ἐπευφήμουν ζωηρῶς τὸν Βασιλέα τῶν Ἑλλήνων, ἐνῷ ἡ ἰταλικὴ στρατιωτικὴ μουσικὴ ἀνέκρουε τὸν ἑλληνικὸν ὕμνον καὶ τὰ τηλεβόλα τοῦ φρουρίου ἐχαιρέτων διὰ τῶν νενομισμένων βολῶν. Παρόμοιαι ἐκδηλώσεις ἐγένοντο καὶ κατὰ τὴν διέλευσιν τῶν ἑλληνικῶν πολεμικῶν πρὸ τοῦ στρατιωτικοῦ ἀερολιμένος. Ἡ «Ἕλλη» ἀπήντησε μὲ τὰς νενομισμένας χαιρετιστηρίους βολὰς καὶ ἐξῆλθε τοῦ λιμένος συνοδευομένη ὑπὸ τῶν δύο ἑλληνικῶν πολεμικῶν καθὼς καὶ ὑπὸ τῶν ἰταλικῶν, τὰ ὁποῖα θὰ συνοδεύσουν τιμητικῶς τὸν Βασιλέα τῶν Ἑλλήνων μέχρι τῶν χωρικῶν ἑλληνικῶν ὑδάτων.

ΤΟ ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

Χθὲς τὴν 3ην μ. μ. ὥραν ἐλήφθη εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν ραδιογράφημα τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Στόλου ὑποναυάρχου κ. Σακελλαρίου ἀναφέροντος, ὅτι τὸ εὔδρομον «Ἕλλη», τοῦ ὁποίου ἐπιβαίνει ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ Α. Υ. ὁ Διάδοχος μετὰ τῶν συνοδευόντων αὐτὸ δύο ἀντιτορπιλλικῶν «Ὕδρας» καὶ «Ψαρῶν», ἀπέπλευσεν ἐκ τοῦ λιμένος τοῦ Μπρίντεζι τὴν 2.30' μ. μ. χθές. Κατὰ τὸ ραδιογράφημα, αἱ ὧραι τοῦ πλοῦ θὰ παραμείνουν ὡς εἶχον ἀρχικῶς κανονισθῆ.

Ἡ μοῖρα θὰ καταπλεύσῃ εἰς τὸν ὅρμον τοῦ Π. Φαλήρου τὴν 9.30' π. μ. αὔριον.

Τὸ ραδιογράφημα τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Στόλου διεβιβάσθη εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ ἐτέθη ἀμέσως ὑπ' ὄψιν τοῦ Πρωθυπουργοῦ κ. Κονδύλη.

ΤΟ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ

Ἐξ ἄλλου, τὰς νυκτερινὰς ὥρας τῆς χθὲς ὁ ἀσύρματος τοῦ Βοτανικοῦ συνέλαβε τὸ κάτωθι ραδιογράφημα, τὸ ὁποῖον ἐξέπεμψεν ἡ «Ἕλλη» καὶ ὅπερ ἀπηυθύνετο πρὸς τοὺς Δημάρχους Κερκύρας, Κεφαλληνίας καὶ Πατρῶν:

«Αὔριον Κυριακὴν καὶ ὥραν 7ην πρωϊνήν, ἡ «Ἕλλη», φέρουσα τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα καὶ τὴν Α. Υ. τὸν Διάδοχον, θὰ παραπλεύσῃ τὴν πόλιν τῆς Κερκύρας χωρὶς νὰ δυνηθῇ νὰ κρατήσῃ αὐτόθι, ἵνα διατηρηθῇ τὸ πρόγραμμα τοῦ πλοῦ. Περὶ ὥραν 2.30' μ. μ. ἡ «Ἕλλη» θὰ διαπλεύσῃ τὸ στενὸν Ἰθάκης — Κεφαλληνίας, ἐγγὺς τῆς Κεφαλληνίας. Περὶ ὥραν 5ην μ. μ. τὸ εὔδρομον θὰ διέλθῃ τὸν ὅρμον Τουλίδος. Περὶ ὥραν 7ην μ. μ. θὰ διαπλεύσῃ τὸν λιμένα Πατρῶν.

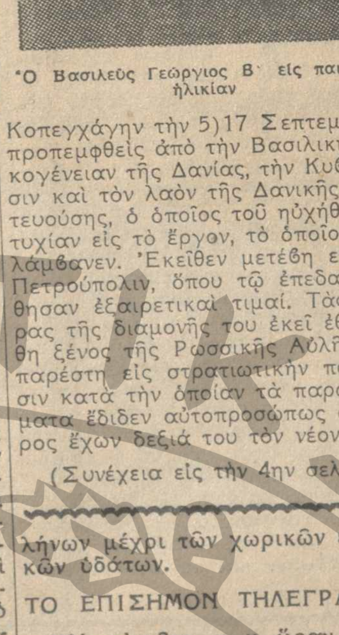
Ὑποναύαρχος Σακελλαρίου»

### Ἡ ἀπαρχὴ τῆς περιόδου

## Ἡ θριαμβευτικὴ ὑποδοχὴ τοῦ βασιλέως Γεωργίου τοῦ Α'

### Πρὸ 72 ἐτῶν

Τὸ φθινόπωρον τοῦ 1863 ὁ λαὸς ἐπερίμενε μὲ ἀνυπομονησίαν τὴν 18ην Ὀκτωβρίου. Τὰ γεγονότα, τὰ ὁποῖα διεδραματίσθησαν ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς ἐξώσεως τοῦ Ὄθωνος καὶ καθ' ὅλην τὴν περίοδον τῆς μεσοβασιλείας, εἶχον δημιουργήσει ἀληθῆ ἀναρχίαν. Διὰ τοῦτο, ὅταν ἡ ἐπιτροπή, ἡ ὁποία μετέβη εἰς Κοπεγχάγην, ἀνήγγειλεν ὅτι ὁ πρίγκηψ τῆς Δανίας Γεώργιος Γουλιέλμος Χριστιανὸς ἐδέχθη τὸ ἑλληνικὸν Στέμμα, ἡ ἀνακούφισις εἰς τὴν Ἑλλάδα ἦτο γενική. Ὅταν δέ, ἀργότερα, ἔφθασεν ἡ πληροφορία ὅτι ὁ νέος Βασιλεὺς ἐγκατέλειψε τὴν Δανίαν ἐρχόμενος πρὸς τὴν νέαν του Πατρίδα, ἡ ἀνυπομονησία ἐκορυφώθη.



Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος Β' εἰς παιδικὴν ἡλικίαν

Ὁ Βασιλεὺς ἀνεχώρησεν ἀπὸ τὴν Κοπεγχάγην τὴν 5)17 Σεπτεμβρίου προπεμφθεὶς ἀπὸ τὴν Βασιλικὴν Οἰκογένειαν τῆς Δανίας, τὴν Κυβέρνησιν καὶ τὸν λαὸν τῆς Δανικῆς πρωτευούσης, ὁ ὁποῖος τοῦ ηὐχήθη ἐπιτυχίαν εἰς τὸ ἔργον, τὸ ὁποῖον ἀνελάμβανεν. Ἐκεῖθεν μετέβη εἰς τὴν Πετρούπολιν, ὅπου τῷ ἐπεδαψιλεύθησαν ἐξαιρετικαὶ τιμαί. Τὰς ἡμέρας τῆς διαμονῆς του ἐκεῖ ἐθεωρήθη ξένος τῆς Ρωσσικῆς Αὐλῆς, καὶ παρέστη εἰς στρατιωτικὴν παρέλασιν κατὰ τὴν ὁποίαν τὰ παραγγέλματα ἔδιδεν αὐτοπροσώπως ὁ Τσάρος ἔχων δεξιά του τὸν νέον Βασι-

(Συνέχεια εἰς τὴν 4ην σελίδα)

## Εἰς Τὸ Περιθώριον Τῶν Γεγονότων

Ὁ κ. Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως, ἀσχάλλων διότι ὁλόκληρος ἡ δημοσία γνώμη ἐξανέστη κατὰ τῆς ἀκοσμίας τῆς ἀκατασχέτου παραγωγῆς ἀναγκαστικῶν νόμων κατὰ τὰς παραμονὰς τῆς ἀφίξεως τοῦ Βασιλέως, παραπονεῖται ὅτι, πλὴν δύο ἐφημερίδων, ὅλος ὁ ἄλλος Τύπος διάκειται ἐχθρικῶς πρὸς τὴν κυβέρνησίν του καὶ οὕτως ἡ κυβέρνησις στερεῖται μέσου διὰ ν' ἀμύνεται κατὰ τῶν ἐναντίον της κατηγοριῶν. Ζητεῖ δὲ νὰ καθορισθοῦν συγκεκριμένως ποῖοι νόμοι ἐκ τῶν δημοσιευθέντων δὲν ἀνταποκρίνονται πρὸς ἀνάγκην πραγματικήν. Ἐὰν συμβαίνῃ νὰ μὴ ὑπάρχουν ἐφημερίδες φιλίως διακείμεναι πρὸς τὴν κυβέρνησιν, πλὴν δύο, τῶν ὁποίων ἡ μία αὐτοχαρακτηρίζεται ὡς ἀνήκουσα εἰς τὸν κ. Κονδύλην, εἰς τοῦτο δὲν πταίει ὁ Ἑλληνικὸς Τύπος, ἀλλ' ἡ Κυβέρνησις αὐτή, ἡ ὁποία, διὰ τῶν πράξεών της προκαλεῖ τὴν ἐξανάστασιν τῆς δημοσίας γνώμης. Ἡμεῖς δὲν γράφομεν ἐξ ἐχθρότητος πρὸς τὴν κυβέρνησιν, ἀλλὰ διότι ἐκδηλώσεις της, ὡς αἱ κατοπτριζόμεναι εἰς τὰ ὀγκωδέστατα κατ' αὐτὰς φύλλα τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως» ἐπιβάλλουν τὴν ἐντονωτάτην διαμαρτυρίαν ὅλων τῶν σεβομένων τὴν ἔννοιαν τοῦ κυβερνᾶν καὶ τοῦ νομοθετεῖν. Ὁ κ. πρωθυπουργὸς ζητεῖ νὰ καθορίσουν οἱ ἐπικριταί του ποῖοι ἐκ τῶν ἀναγκαστικῶν νόμων, ποὺ παρήχθησαν καθ' ἑκατοντάδας ἐσχάτως, εἶνε ἀσύμφοροι εἰς τὸ Δημόσιον. Ἀλλὰ μήπως ἔχει κανεὶς καιρὸν κἂν νὰ τοὺς ἐξετάσῃ ἕνα ἕκαστον μὲ προσοχήν; Εἶνε τόσοι, ὥστε καὶ μόνον τῶν τίτλων των ἡ ἀνάγνωσις φέρει ἴλιγγον. Καὶ τοῦτο ἀκριβῶς εἶνε ἡ πολιτικὴ ἀκοσμία ὅλης αὐτῆς τῆς ὑποθέσεως: ὅτι μία κυβέρνησις τῶν παραίτησιν ἀφ' ὅτου ὁ Βασιλεὺς εὑρίσκεται ἐπὶ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους, δὲν εἶχε κανένα ἠθικὸν δισταγμὸν νὰ ρυθμίσῃ νομοθετικῶς κατὰ τὸ δοκοῦν ὑποθέσεις, αἱ ὁποῖαι ἔπρεπε νὰ συζητηθοῦν, νὰ ἐξετασθοῦν, νὰ μελετηθοῦν ἐμπεριστατωμένως. Ἐννοεῖται ὅτι ὅλα αὐτὰ τὰ νομοθετήματα «τῆς ὥρας» θὰ πρέπῃ νὰ ἐλεγχθοῦν καὶ νὰ ἐξετασθοῦν ἐν προσεχεῖ εὐθέτῳ χρόνῳ, διὰ νὰ μὴ δημιουργηθοῦν ὑποχρεώσεις τοῦ Δημοσίου, βαρύνουσαι τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν, ἄνευ λόγου ἀποχρῶντος.

**«Φιλικαὶ» ἐκδουλεύσεις**

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν χθεσινὴν βεβαίωσιν τοῦ κ. Κονδύλη, καθ' ἣν τὰ περὶ τοῦ περιεχομένου τοῦ ὑπομνήματός του πρὸς τὸν Βασιλέα ἀναγραφέντα, καθ' ἃ ὁ πρωθυπουργὸς ἐφέρετο λέγων ὅτι ἡ κυβέρνησίς του πρέπει νὰ τύχῃ τῆς ἐμπιστοσύνης τοῦ Ἄνακτος, καθ' ὅτι ἀπορρέει ἐκ τῆς θελήσεως τῶν ἐνόπλων δυνάμεων τῆς χώρας, ἦσαν ἀνακριβῆ, ταῦτα ἀνεγράφησαν ἀπὸ τὴν ἑσπερινὴν ἐφημερίδα ἐκ τῶν δύο, τὰς ὁποίας χαρακτηρίζει διὰ τῶν χθεσινῶν ἀνακοινώσεών του, ὡς τὰς μόνας φιλικὰς πρὸς τὴν κυβέρνησιν. Ἡ δὲ ἀναγράψασα τὰς σχετικὰς πληροφορίας ἐφημερὶς εἶχε κλείσει ἐντὸς εἰσαγωγικῶν φράσεις ὁλοκλήρους τοῦ πρωθυπουργικοῦ ὑπομνήματος, διὰ νὰ φανερώσῃ τὴν ἀκρίβειαν τοῦ περιεχομένου του. Κατὰ συνέπειαν ὁ κ. Κονδύλης πρὸς τὴν [illegible] τῶν φιλικῶν του ἐφημερίδων θὰ ἔπρεπε ν' ἀπευθυνθῇ, ζητῶν ἀπὸ αὐτὰς νὰ μὴ ἐκθέτουν «φιλικῶς» τὸν πρόεδρον τῆς κυβερνήσεως ὡς μέλλοντα νὰ τονίσῃ εἰς τὸν Ἄνακτα τὰς περιφήμους «δυναμικὰς» θεωρίας του διὰ νὰ προκαταλάβῃ τὴν κρίσιν τοῦ ὑπάτου συνταγματικοῦ ρυθμιστοῦ.

**Ἡ Βουλγαρικὴ κρίσις**

Ἡ ὑπὸ τὸν κ. Τόσσεφ Βουλγαρικὴ κυβέρνησις παρητήθη χθές, ἡ ἐντολὴ δὲ τοῦ ἀνασχηματισμοῦ τῆς νέας κυβερνήσεως ἀνετέθη εἰς τὸν τ. Ἐξωτερικῶν ὑπουργὸν παραιτηθέντα κ. Κιοσεϊβάνωφ. Ὡς ἐξήγησις τῆς παραιτήσεως παρέχεται ἐπισήμως ἡ ἀποχώρησις ἑνὸς τῶν ὑπουργῶν. Ἐννοεῖται ὅτι οἱ λόγοι τῆς κυβερνητικῆς κρίσεως εἶνε βαθύτεροι καὶ γενικώτεροι. Ἡ κρίσις αὐτὴ ἀνεμένετο ἀπὸ καιροῦ καὶ εἶνε δυνατὸν νὰ λεχθῇ ὅτι μᾶλλον ἐβράδυνεν. Ὀφείλεται εἰς τὴν γενικὴν ἀστάθειαν τῆς ἐν Βουλγαρίᾳ πολιτικῆς καταστάσεως ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ ἀντικοινοβουλευτικοῦ κινήματος τοῦ Μαΐου τοῦ παρελθόντος ἔτους. Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἡ Βουλγαρία δὲν κατώρθω-

ΑΥΡΙΟΝ Η ΤΑΚΤΙΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΕΚΔΟΣΙΣ ΤΗΣ "ΠΡΩΪΑΣ,,

## Θεάματα

(Ἀπογευματιναὶ καὶ ἑσπεριναί)

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ. «Τρισεύγενη».
ΑΛΑΜΠΡΑ. «Ἡ Ζούγκλα».
ΑΛΙΚΗΣ. «Ὁ μπαμπᾶς ἐκπαιδεύεται».
ΙΝΤΕΑΛ. «Ρωμέικα παραμύθια».
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ. «Τὸ διαβολοκόριτσο».
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Ζήτω ἡ τρέλλα».
ΟΛΥΜΠΙΑ. 3 μ.μ. Ἡ Συναυλία διὰ τοὺς σπουδαστάς.
ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ. «Ἡ Ρόζα μας».

### Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Νο 17».
ΑΤΤΙΚΟΝ. «Εὔθυμη χήρα».
ΟΥΦΑ. «Ὄνειρο κοριτσιῶν».
ΠΑΛΛΑΣ. (Μετοχικόν). Ἐστεμμένοι εἵλωτες».
ΠΑΝΘΕΟΝ. «Νατασά».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Κλὸ-κλό». Β' ἑβδομάς.
ΣΙΝΕ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. «Ματωμένη χαραυγή».
ΤΙΤΑΝΙΑ. «Ἡ Ἀνάστασις».
ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ. «Ἡ τιμὴ τοῦ καπετάνιου»
ΑΡΗΣ. «Τὸ καμπαρὲ τῶν ὀνείρων».
ΑΤΘΙΣ. «Οἱ λαθρέμποροι τῆς Ν. Ὑόρκης»
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ. «Σαμαράγα».
ΕΚΘΕΣΙΣ. «Ὁ ἀρχιατσίγγανος».
ΕΛΛΑΣ. «Ὁ καταδότης».
ΗΡΩΔΕΙΟΝ. «Πῶς ἔσβυσε μιὰ ἀγάπη».
ΙΡΙΣ. «Ἡ Λέσχη τῶν αὐτοκτονούντων».
ΚΟΣΜΟΠΟΛΙΤ. «Πολυμελὴς οἰκογένεια».
ΜΑΖΕΣΤΙΚ. «Πανικός».
ΜΟΝ ΣΙΝΕ. «Δάκρυα Βασιλίσσης».
ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. «Βαρῶνος Ἀτσίγγανος».

### Πειραιῶς καὶ Προαστείων

ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ (Πειραιῶς). «Ὁ ὑπερφυσικὸς μπεμπές».
ΚΑΠΙΤΟΛ. «Μὶς Μπά».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Ὁ λοχαγὸς Μπόμπυ».
ΧΑΪ-ΛΑΪΦ. «Ὁ τυχοδιώκτης».
ΛΟΥΞ. (Ν.Φιλαδέλφεια). «Γιὰ λίγη ἀγάπη»
ΚΡΥΣΤΑΛ (Χαροκόπου). «Δικτάτωρ γιὰ μιὰ μέρα».
ΚΡΥΣΤΑΛ (Κοκκινιᾶς). «Πῶς ἔσβυσε μιὰ ἀγάπη».
ΕΚΛΑΙΡ (Κοκκινιᾶς). «Νοσταλγία».
ΑΠΟΛΛΩΝ (Κοκκινιᾶς). «Μαρίτα».

## Ραδιόφωνον

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (546 ΚΗΖ|550 μ.). 6 μ.μ. Συναυλία κυμβάλου. (Μπάχ: Γαλλικὴ Σουίτα. Χαῖνδελ: Πασσακάλια. Σαραμπάντα. Γκρόσμπ παραλλαγαί. Σκαρλάττι: Σονάτα. Γκαβόττα). 8.30 μ.μ. Τραγούδι. (Ἄριες «Ἀπαγωγῆς ἀπὸ τὸ Σεράϊ». «Λουκία». «Μινιόν»). 11.10 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας.

ΠΡΑΓΑ (638 ΚΗΖ|470 μ.). 4 μ. μ. «ΜΙΝΙΟΝ», ὄπερα τοῦ Τομᾶ, ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸν Θέατρον. 8.10 μ.μ. Ἐλαφρὰ Μουσική. 11 μ.μ. Ἐκλεκτοὶ Δίσκοι.

ΜΠΡΝΟ (922 ΚΗΖ|325 μ.). 9.05 μ.μ. Τραγούδια τοῦ Φρίμλ.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (160 ΚΗΖ|1875 μ.). 9 μ.μ. ΡΕΚΒΙΕΜ ΤΟΥ ΜΟΖΑΡΤ. 10.50 μ.μ. Ἄριες ἀπὸ ὄπερες τοῦ Βέρντι.

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (223 ΚΗΖ|1345 μ.). 7 μ.μ. Βιεννέζικα τραγούδια. 9 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας καὶ τραγούδι. (Ἐνδιαφέρον πρόγραμμα).

ΒΟΡ. ΙΤΑΛΙΑ (814 ΚΗΖ|369 μ.). 9.50 μ.μ. «ΟΙ ΜΑΣΚΕΣ», ὄπερα τοῦ Μασκάνι, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ συνθέτου.

ΠΑΡΙ Ρ.Τ.Τ. (695 ΚΗΖ|432 μ.). 7.30 μ.μ. Μουσικὴ δωματίου. 10.30 μ.μ. «ΛΟΥΛΟΥ», ὀπερέττα τοῦ Παρές.

ΡΑΝΤΙΟ-ΠΑΡΙ (182 ΚΗΖ|1648 μ.). 6.10 μ.μ. Ἐκκλησιαστικὴ συναυλία ἀπὸ τὴν Μητρόπολιν τοῦ ΝΤΙΖΟΝ. 7 μ.μ. Συναυλία ἀπὸ τὴν Ὄπερα. (Ντεμπυσσύ: Νοκτύρν. Φαντασία γιὰ πιάνο καὶ ὀρχήστραν. Ραβέλ: Ἀλμποράδο ντέλ γκρατζιόζο. Κοντσέρτο πιάνου. Μπολέρο).

ΒΙΕΝΝΗ (592 ΚΗΖ|507 μ.). 6.50 μ.μ. Ποικίλη συναυλία. (Ὀρχήστρα, σοπράνο). 8.10 μ.μ. Συνέχεια.

ΛΕΙΨΙΑ (785 ΚΗΖ|382 μ.). 9 μ. μ. Μεγάλη λειτουργία ὑπὲρ τῶν νεκρῶν.

Διευθυντὴς τοῦ Τυπογραφείου
Ἐμμανουὴλ Γ. Κασιμάτης
Καλλιφρονᾶ καὶ Σικίνου 51

σε ν' ἀνάκτηση τὴν πολιτικήν της εὐστάθειαν. Ἀντιθέτως, οἱ κρατήσαντες ἤρχισαν ταχέως νὰ διΐστανται πρὸς ἀλλήλους καὶ ἀρκεταὶ ἐσημειώθησαν ἔκτοτε κυβερνητικαὶ μεταβολαί, αἱ ὁποῖαι παρασκηνιακῶς ὠφείλοντο εἰς τὰς κινήσεις τῶν ἀντιμαχομένων στρατιωτικῶν ὁμάδων. Ἐσχάτως εἶχε καταβληθῆ προσπάθεια ἐπανόδου εἰς τὸ κοινοβουλευτικὸν καθεστὼς καὶ ἐγίνετο λόγος περὶ σχηματισμοῦ κυβερνήσεως ὑπὸ τὸν κ. Τσάγκωφ, φαίνεται, ὅμως, ὅτι ἄλλαι καὶ πάλιν ἐπεκράτησαν ἀντιλήψεις. Πάντως, εἰς τὴν γείτονα συνεχίζεται ἡ συνέπεια τῆς ἀναμίξεως ἀνευθύνων παραγόντων εἰς τὰ τῆς πολιτικῆς τῆς χώρας, ἡ δὲ νέα κυβέρνησις ὑπὸ τὸν κ. Κιοσεϊβάνωφ — ἐὰν τελικῶς σχηματισθῇ — δὲν φαίνεται πιθανὸν ὅτι θὰ σημειώσῃ τὸ τέρμα τῆς χρονίας αὐτῆς ἀνωμαλίας — ὅπως θὰ ηὔχοντο ἐγκαρδίως ὅλοι οἱ φίλοι τῆς Βαλκανικῆς ἡσυχίας.

**Κοινωνικὴ πρόνοια**

Ἐξακολουθεῖ τὸ ἀξιοθρήνητον φαινόμενον τῆς ἐκθέσεως βρεφῶν εἰς τὰ ρεῖθρα τῶν Ἀθηναϊκῶν πεζοδρομίων, φαινόμενον χαρακτηριστικὸν κοινωνικῆς ἀθλιότητος καὶ ἐλλείψεως πάσης προνοίας. Αὐτὸ καὶ μόνον τὸ γεγονὸς θὰ ἤρκει νὰ στιγματίσῃ τὸν πολιτισμὸν τῆς χώρας μας, ὡς δύναταί τις νὰ εἴπῃ ἄνευ ὑπερβολῆς τινος, λαμβάνων ὑπ' ὄψιν ὅτι προχθὲς ἀνευρέθησαν τρία ἔκθετα βρέφη καὶ ὅτι δὲν παρέρχεται σχεδὸν οὔτε μία ἡμέρα χωρὶς νὰ σημειωθῇ ἀνεύρεσις ἐκθέτων. Δὲν γνωρίζομεν ἂν πταίουν εἰς τοῦτο αἱ κρατοῦσαι σχετικαὶ διατάξεις ὀφειλόμεναι, ὡς μᾶς ἐπληροφόρησαν, εἰς παλαιόν, πρὸ δεκαετίας καταλυθὲν δικτατορικὸν καθεστώς. Ὁπωσδήποτε τὸ βέβαιον εἶνε ὅτι εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο δέον νὰ δοθῇ ἡ ἐνδεδειγμένη ὑπὸ τῆς σημερινῆς κοινωνικῆς καταστάσεως πρακτικὴ λύσις. Διότι ἄλλως θὰ ἐξακολουθήσωμεν νὰ μαζεύωμεν τὰ βρέφη ἀπὸ τὰ πεζοδρόμια, ἐνῷ εἰς ὅλας τὰς ἄλλας χώρας τοῦ κόσμου ἔχουν διαρρυθμισθῆ μετ' ἐξαιρετικῆς μερίμνης τὰ τοιούτου εἴδους ζητήματα, τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν προστασίαν τῶν ἀπόρων μητέρων.

**Αἱ γυναῖκες καὶ αἱ δημόσιαι θέσεις**

Διὰ τὴν καταπολέμησιν—ὡς ἀνεκοινώθη — τῆς ἀνεργίας, ἡ κυβέρνησις ἀπεφάσισε τὸν ἀποκλεισμὸν τῶν γυναικῶν ἀπὸ τὰς δημοσίας θέσεις. Κατὰ βάσιν τὸ μέτρον τοῦτο στερεῖται λογικῆς. Ἡ Ἑλληνίς, πιεζομένη ἀπὸ τὰς μεταπολεμικὰς οἰκονομικὰς ἀνελίξεις, ἠναγκάσθη νὰ τραπῇ καὶ αὐτὴ πρὸς τὰ βιοποριστικὰ ἐπαγγέλματα καὶ πρὸς κάθε εἴδους ἐργασίαν, διὰ τῆς ὁποίας νὰ ἠμπορῇ νὰ συμμετέχῃ τῶν οἰκογενειακῶν οἰκονομικῶν βαρῶν, ἢ νὰ μὴ εἶνε ἡ ἰδία βάρος εἰς τὴν οἰκογένειάν της. Ὅπως ἦτο φυσικόν, ἐτράπη καὶ πρὸς τὰς δημοσίας θέσεις, ὅπως συνέβη καὶ ἀλλοῦ, συναγωνιζομένη ἐπὶ ἴσοις ὅροις τὸν ἄνδρα διὰ τὴν κατάληψίν των. Ἐὰν πρόκειται νὰ κλείσωμεν καὶ πάλιν τὴν γυναῖκα εἰς τὸ σπίτι της, διὰ ν' ἀσχολῆται μόνον μὲ τὰ «οἰκιακά», τότε θὰ ἔπρεπε, κατὰ λογικὴν συνέπειαν, νὰ τῆς ἀπαγορεύσωμεν νὰ σπουδάζῃ καὶ νὰ ἐπανέλθωμεν οἰσίως εἰς τὸ παλαιὸν δόγμα τῶν πρώτων χρόνων τῆς ἐξελίξεως τῆς Ἑλληνικῆς κοινωνίας μετὰ τὴν συγκρότησιν κράτους Ἑλληνικοῦ, κατὰ τὸ ὁποῖον τὰ γράμματα εἶνε βλαβερὰ διὰ τὴν γυναῖκα. Ἀλλὰ καὶ ἀπὸ καθαρῶς πρακτικῆς ἀπόψεως ἂν ἐξετάσωμεν τὸ ζήτημα, τὸ πρόβλημα τῆς ἀνεργίας δὲν ἀντιμετωπίζεται μὲ παρόμοια προχειρολογήματα. Ἐὰν ὑπάρχουν μερικαὶ γυναῖκες, εἰς κατωτέρας δημοσίας θέσεις, ποὺ δαπανοῦν ὅσα κερδίζουν διὰ καλλωπισμούς, αὐταὶ εἶνε ὀλίγισται ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς γυναῖκας ποὺ συντηροῦν οἰκογενείας ἢ βοηθοῦν οὐσιωδέστατα τοὺς ἄρρενας οἰκείους των διὰ τῆς ἐργασίας των.

Διὰ τὴν ταινίαν μας
Μιὰ νύχτα ἔρωτος
μὲ τὴν μεγάλην καλλιτέχνιδα
Γκραίης Μούρ,
τῆς ὁποίας ἡ προβολὴ θὰ ἀρχίσῃ ἀπὸ Αὔριον εἰς τὸ
Τιτάνια,
δὲν θὰ μεταχειρισθῶμεν τοὺς συνήθεις διακοσμητικοὺς καὶ πομπώδεις τίτλους, τοὺς ὁποίους πρὸς διαφήμισιν μεταχειριζόμεθα ὅλοι οἱ κινηματογράφοι, διὰ τὰ καθ' ἑκάστην ἑβδομάδα προβαλλόμενα ἔργα μικρὰ ἢ ἔστω καὶ μεγάλα. Θὰ τονίσωμεν δι' αὐτὴν ἁπλῶς ὅτι εἶνε μία ἐντελῶς ἐξαιρετικὴ ταινία, μία δημιουργία δραματικὴ καὶ μουσικὴ ἀπὸ τὰς ἐλαχίστας ποὺ ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ ἀπὸ τῆς συστάσεώς του ὁ ὁμιλῶν κινηματογράφος καὶ ποὺ μόλις μετρῶνται εἰς τὰ δάκτυλα τῆς μιᾶς χειρός. Ἡ «Ἑλληνικὴ Κινηματογραφικὴ Ἕνωσις», ἡ ὁποία εἶνε βέβαιον ὅτι προσέφερε εἰς τὸ Ἀθηναϊκὸν Κοινὸν πολλὲς μεγάλες ταινίες, δὲν ὑπερηφανεύεται ἐν τούτοις παρὰ μόνον διὰ τὴν ἀλησμόνητη «Σερενάτα Σοῦμπερτ». Εἰς τὸ μέλλον εἶνε βεβαία ὅτι θὰ ἔχῃ καὶ μίαν ἀκόμη διὰ τὴν ὁποίαν θὰ μπορῇ νὰ εἶνε ὑπερήφανη: Τὴν ταινίαν
Μιὰ νύχτα ἔρωτος
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

ΤΟΝΩΣΑΤΕ
Τὸν ὀργανισμόν σας μὲ τὰ καταπότια LONGO. Παρασκευάζονται μὲ εἰδικοὺς ἀδένας καὶ δι' αὐτὸ τὰ ἀποτελέσματα εἶνε ἄμεσα καὶ ἡ εὐεξία εἶνε καταφανής, ἀναγνωρισμένα ὑπὸ τοῦ Ἀνωτάτου Ὑγειονομικοῦ Συμβουλίου.
Γεν. Ἀντιπρόσωποι: Α. Β. ΚΟΛΟΚΥΘΑΣ καὶ Ι. Γ. ΒΑΓΕΝΑΣ, Λυκούργου 7. Τηλέφωνον 23-450. ΑΘΗΝΑΙ.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
Α. Δ. ΚΥΤΙΚΑ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 17
Προμηθευτὴς τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως Γεωργίου Β'.
Λόγῳ κατεδαφίσεως μετεφέρθη Σταδίου 38, Μέγαρον Τραπέζης Ἀθηνῶν, καὶ ἐξακολουθεῖ ν' ἀγοράζῃ παντὸς εἴδους παλαιὰ ἀντικείμενα, ἔπιπλα, τάπητας, ἀργυρᾶ, σκεύη, ὑφάσματα, πολυτίμους λίθους, Βυζαντινὰς εἰκόνας, νομίσματα, κεντήματα, κομψοτεχνήματα νεώτερα, ἐκ κρυστάλλου, ὀρειχάλκου καὶ πορσελάνης.
Α. Δ. ΚΥΤΙΚΑΣ, Σταδίου 38.

**Ἀδάπανος βελτίωσις θέσεως**

Εἶνε ἀληθὲς ὅτι, ἐν συγκρίσει πρὸς τοὺς ὑπαλλήλους ὅλων τῶν ἄλλων κλάδων τῆς διοικήσεως, οἱ μόνοι παρημελημένοι, οἱ μόνοι διὰ τοὺς ὁποίους οὐδὲν μέτρον ἐλήφθη πρὸς βελτίωσιν τῆς θέσεώς των, εἶνε οἱ ὑπάλληλοι τῶν Γενικῶν Διοικήσεων καὶ τῶν Νομαρχιῶν. Αὐτοὶ καὶ μόνοι ἀποτελοῦν ἐξαίρεσιν καὶ δι' αὐτοὺς καὶ μόνους οὐδεμία ἐλήφθη πρόνοια. Ἐνῷ, ἄνευ ὑπερβολῆς, θὰ ἠδύνατο νὰ λεχθῇ ὅτι ἐδικαιοῦντο νὰ τύχουν, λόγῳ παρασχεθεισῶν ὑπηρεσιῶν, μικρᾶς τινος εὐνοίας ἐν μείζονι μοίρᾳ τῶν ὑπαλλήλων πολλῶν ἄλλων κλάδων. Ὁ νέος ὀργανισμὸς τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν εἶνε γνωστὸν ὅτι προνοεῖ δικαίως περὶ αὐτῶν. Ἀλλὰ δὲν ἐνεκρίθη ἀκόμη καὶ εἶνε ἄγνωστον πόθε θὰ ἐγκριθῇ, ἂν καὶ ἡ ἀπαιτηθησομένη δαπάνη δὲν πρόκειται νὰ πέσῃ εἰς βάρος τοῦ Δημοσίου Ταμείου, ἀλλὰ θὰ καλυφθῇ διὰ τῶν προβλεπομένων νομίμως δημοτικῶν καὶ κοινοτικῶν εἰσφορῶν.

Mady Donnet
Couture
6, Bd. Amalias
Athènes

Ἀπὸ Πρωΐας εἰς Πρωΐαν

Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ἐπιβαίνων ἀτμακάτου τῆς «Ἕλλης» ἐπισκέπτεται τὰ ἐν τῷ λιμένι τοῦ Μπρίντιζι ναυλοχοῦντα ἑλληνικὰ πολεμικά.

## Πονηρίες

— Μαμάκα !... μὲ πονάει τὸ κεφάλι μου !... λέει καὶ ξαναλέει ὁ Μπέμπης, κυττάζοντας τὴν «μαμά», ποὺ καθισμένη κοντὰ στὸ παράθυρο, καταγίνεται μὲ τὰ ἀτελείωτα «ραψίματα» τοῦ σπιτιοῦ, ποὺ δὲν τελειώνει ποτέ... Ἐκείνη, στρέφει, τοῦ ρίχνει μιὰ ματιά, γεμάτη στοργή, συγκρατημένη, ἀλλὰ κάνει πὼς δὲν ἀκούει, κι' ὁ Μπέμπης συνεχίζει καὶ λέει πάλι σὲ λίγο :

— Μά, μαμάκα !. Σοῦ λέω μὲ πονάει τὸ κεφάλι μου !...

Τὸ μικρὸ στόμα ἔχει λίγο πεῖσμα, ἀνάμεσα στὴν φωνή, μὰ καὶ κάποιον λυγμό, ποὺ εἶνε ἕτοιμος νὰ ξεσπάσῃ, καὶ θὰ ξεσπάσῃ σὲ λίγο...

— Μά, μαμάκα !... Δὲν ἀκοῦς !... Σοῦ λέω μὲ πονάει τὸ κεφάλι μου !

Ἡ ὑποσυνείδητη πονηριά, βρίσκει αὐτὸ τὸ ὑποκοριστικὸ «κεφαλάκι», γιὰ νὰ κάμῃ πειὸ συγκινητικὴ τὴν ἔκκληση στὴν «μαμά» ποὺ δὲν ἀκούει... Καὶ τὸ μικρὸ στόμα, ἀρχίζει ἐπὶ τέλους τὰ μεγάλα μέσα, ἕνα «Μποῦ !... μποῦ !... μποῦ !...» ποὺ εἶνε ἕνα προανάκρουσμα θρήνου, ψεύτικου καὶ ἀδάκρυτου, διότι εἰς τὴν πραγματικότητα δὲν τοῦ πονάει τίποτε... Ἀλλὰ ὁ Μπέμπης θέλει ἀγκαλιά, φιλιά, χαδάκια, κι' ἡ μητέρα δὲν ἔχει καιρό !... Τὰ ραψίματα τοῦ σπιτιοῦ— ἄχ ! αὐτὰ τὰ ραψίματα ! —ἡ αἰωνία προσπάθεια ἀναστηλώσεως τῶν καταρρεόντων πραγμάτων, εἶνε μιὰ δουλειὰ ποὺ δὲν ἐπιδέχεται ἀναβολές, ἐνῷ ὁ Μπέμπης μπορεῖ νὰ περιμένῃ !...

Κι' ὅμως, τὸ ψευτοκλάψιμο, διαδέχεται τώρα τὸ ἀληθινό, μιὰ βροχὴ ἀπὸ ζεστὰ δάκρυα, ποὺ κυλοῦν ἀπάνω στὸ παραπονεμένο προσωπάκι, κι' ἀφίνουν ὑγρὲς γραμμές.

Τὰ «ραψίματα» τότε πᾶνε περίπατο, κι' ἡ ἀπαθὴς μητέρα, σκύβει καὶ σκουπίζει μὲ τὰ χείλη της τὰ δάκρυα, χωρὶς καμμιὰ δυσπιστία πειὰ γιὰ τὴν παιδιάτικη πονηριά

— Ἀλήθεια, χρυσό μου !... Σὲ πονάει τὸ κεφαλάκι σου :... Ἔλα νὰ τὸ φιλήσω ἐγὼ νὰ περάσῃ !...

Καὶ πόσο γρήγορα περνᾷ !...

Γ. ΑΝΝΙΝΟΣ

### Διαλέξεις

Ὁ κ. Ἀνρὺ Κλαβιέ, καθηγητής, θὰ ὁμιλήσῃ:

1) Τὴν Τρίτην 26ην Νοεμβρίου, ὥραν 7 μ.μ. ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τῶν τελετῶν τοῦ Πανεπιστημίου περὶ «τῆς Γαλλικῆς προτεσταντικῆς σκέψεως».

2) Τὴν Τετάρτην, 27ην Νοεμβρίου, ὥραν 7 μ.μ. ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς περὶ «τῶν πηγῶν καὶ τῆς πορείας τῆς Γαλλικῆς προτεσταντικῆς σκέψεως».

3) Τὴν Πέμπτην 28ην τρέχοντος, ὥραν 7 μ.μ. ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς «περὶ τῆς Γαλλικῆς Θεολογίας».

—Ὁ ἰατρὸς Λ. Τσάγαλος, συνεχίζων τὰς ἑβδομαδιαίας διαλέξεις του εἰς τὴν αἴθουσαν Ροδοκανάκη — ὁδὸς Ἀριστομένους 39 — Μαράσλειον), θὰ ὁμιλήσῃ τὴν προσεχῆ Τετάρτην καὶ ὥραν 7.30' μ.μ. περὶ ἀρτηριοσκληρώσεως. Εἴσοδος ἐλευθέρα.

### Βιβλιογραφία

Παράσχου: Ἅπαντα, τ. 3. Ζαμπάκης Α. Πανεπιστημίου 55.

Ὁ ἰατρὸς Α. ΣΙΜΩΝΕΤΟΣ, μετοικήσας Σατωβριάνδου 50 (τηλ. 22208), δέχεται καθ' ἑκάστην 4—6 μ. μ. Εἰδικῶς τοὺς πάσχοντας ἐκ νοσημάτων τοῦ στομάχου καὶ θρέψεως (διαβήτης) δέχεται ἑκάστην Τρίτην καὶ Σάββατον.

## Ἡ Α' συναυλία διὰ τοὺς μαθητάς. - Τὸ ρεσιτὰλ τοῦ κ. Τίλλ

Εἰς τὰ «Ὀλύμπια» ἐδόθη χθὲς ὑπὸ τῆς συμφωνικῆς ὀρχήστρας τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν, τῇ ἀρωγῇ τοῦ Δήμου Ἀθηναίων, ἡ α' ἐφέτος συναυλία διὰ τοὺς σπουδαστὰς τῆς ἀνωτέρας καὶ μέσης ἐκπαιδεύσεως, τοὺς μαθητὰς τῶν Στρατιωτικῶν Σχολῶν καὶ τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ Ὠδείων, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Μητροπούλου καὶ σολὶστ τὸν νεαρὸν πιανίσταν κ. Μάριον Λάσκαριν.

Εἰς τὸ φύλλον τῆς 22ας Σεπτεμβρίου ἐ. ἔ. τῆς «Πρωΐας» ἔγραψα εἰδικῶς περὶ τῶν μαθητικῶν συναυλιῶν καὶ περὶ τοῦ μεγάλου σκοποῦ τὸν ὁποῖον ἐξυπηρετοῦν. Ἐτόνιζα ἐκεῖ, μεταξὺ ἄλλων, ὅτι καλὸν θὰ ἦτο νὰ ἐδίδοντο τακτικὰ (τοὐλάχιστον μίαν ἢ δύο φορὰς τὸν μῆνα) τοιούτου εἴδους συναυλίαι καὶ ἐξέθετα συνάμα τὰς σκέψεις μου περὶ τοῦ τρόπου κατὰ τὸν ὁποῖον θὰ ἔπρεπε νὰ δίδωνται αὗται, διὰ νὰ ἔχωμεν ἀποτελέσματα ὅσον τὸ δυνατὸν καλύτερα, ἀνάλογα δὲ πάντως πρὸς τὴν καταβαλλομένην προσπάθειαν καὶ τὰ ἔξοδα.

Ὁ Δῆμος Ἀθηναίων, ὁ ὁποῖος τόσας καλὰς πρωτοβουλίας εἶχεν ἕως σήμερον καὶ ὁ ὁποῖος δὲν διστάζει οὔτε καὶ φείδεται ἐξόδων προκειμένου νὰ δώσῃ κάτι ἀνώτερον καὶ ἐκπολιτιστικόν, ὑπεστήριξεν ὑλικῶς καὶ ἠθικῶς τὰς συναυλίας αὐτάς, αἱ ὁποῖαι τόσην κεφαλαιώδη σημασίαν ἔχουν.

Ἦτο ὡραῖον πράγματι τὸ θέαμα χθές, νὰ βλέπῃ κανεὶς τὰ «Ὀλύμπια» νὰ δονοῦνται ἀπὸ τὰ ζωηρότερα χειροκροτήματα τῶν νέων μας κατὰ τὴν ἐμφάνισιν τοῦ κ. Μητροπούλου ἢ εἰς τὸ τέλος τοῦ μουσικοῦ ἔργου.

Νομίζω ὅμως, λόγῳ ἀκριβῶς τοῦ σκοποῦ τὸν ὁποῖον ἐπιδιώκουν αἱ συναυλίαι αὗται, ὅτι θὰ ἔπρεπε νὰ ρυθμισθοῦν διαφορετικὰ μερικὰ πράγματα.

Διατί νὰ λείπουν ἀπὸ αὐτὰς τὰ παιδιά ; Διατί νὰ μὴ συμπεριληφθοῦν καὶ μικρότεραι τάξεις, εἰδικώτερον δὲ παιδιὰ ἀπὸ 12 ἐτῶν καὶ ἄνω ; ὅπως ἄλλωστε γίνεται εἰς ὅλα τὰ πολιτισμένα μέρη;

Ἐπίσης βρίσκω ὅτι ἡ συναυλία αὐτὴ διήρκεσε πολύ. Τοιούτου εἴδους συναυλίαι δὲν πρέπει νὰ κρατοῦν πέραν τῆς μιᾶς - μιᾶς καὶ ἡμισείας ὥρας. Διότι ποῦ θέλετε νὰ πάῃ ἡ προσοχὴ τοῦ παιδιοῦ ἢ ἔστω καὶ τοῦ νέου, ὅταν ἐπὶ τόσην ὥρα ἀκούει μουσικήν, ὄχι μάλιστα ἐλαφρὰν, ὅπως ἡ 4η συμφωνία τοῦ Μπετόβεν, ἡ «Ἐρωτικὴ σκηνή», ἀπὸ τὴν δραματικὴν συμφωνίαν τοῦ Μπερλιὸζ «Ρωμαῖος καὶ Ἰουλιέττα», τὸ κοντσέρτο διὰ πιάνο τοῦ Σοπὲν καὶ ἄλλα ; Ἡ συμφωνία τοῦ Μπετόβεν καὶ τὸ κοντσέρτο τοῦ Σοπὲν θὰ ἦσαν νομίζω ἀρκετά. Ἂν καὶ βρίσκω ἀκόμη ὅτι καὶ τὰ ἔργα αὐτὰ δὲν ἦσαν τὰ ἐνδεδειγμένα διὰ πρώτην μάλιστα συναυλίαν διὰ μαθητάς. Κάθε πρᾶγμα ἔχει τὸν τρόπον του καὶ τὴν ψυχολογίαν του. Πολὺ εὐτυχὴς ἡ ἰδέα νὰ παίξῃ εἰς τὴν συναυλίαν ὁ κ. Λάσκαρις. Ὁ νεαρὸς καλλιτέχνης δὲν ἦτο δυνατὸν παρὰ νὰ ἐκέντησε τὴν φιλοτιμίαν καὶ τὴν διάθεσιν τῶν νεαρῶν ἀκροατῶν του.

Εὔχομαι ἀπὸ ὅλην μου τὴν καρδιὰ τὸ ὡραῖον αὐτὸ καὶ δύσκολον ἔργον ποὺ ἀνέλαβαν ὁ Δῆμος Ἀθηναίων καὶ τὸ Ὠδεῖον Ἀθηνῶν νὰ εὐδοκιμήσῃ καὶ δώσῃ εἰς τὸ μέλλον πλουσίους τοὺς καρπούς του.

Ὅταν ἤκουσα διὰ πρώτην φορὰν τὸν Γάλλον τενόρον κ. Ζὼρζ Τίλλ εἰς τὴν β' συναυλίαν συνδρομητῶν τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν, ἐσχημάτισα μίαν γνώμην δι' αὐτόν, τὴν ὁποίαν ὅμως δὲν ἠθέλησα νὰ ἐξωτερικεύσω εἰς τὸ περὶ τῆς συναυλίας ἐκείνης σημείωμά μου τῆς παρελθούσης Τετάρτης, διότι μοῦ ἔμενον ἀκόμη μικραὶ ἀμφιβολίαι. Ἠρκέσθην δὲ ν' ἀναφέρω τότε ἐκεῖνα ἐκ τῶν προσόντων τοῦ Γάλλου καλλιτέχνου, ὅσα εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ἦσαν, κατ' ἐμὲ ἀναμφισβήτητα, ὅπως: δυνατὴ καὶ ἀπολύτως ἰσορροπημένη φωνή, μεγάλη ἀντοχή, εὐκολία, ἁπλότης καὶ ἄνεσις εἰς τὸ τραγοῦδι.

Ὁ κ. Τίλλ, ὁ ὁποῖος δὲν μετέδωσε μίαν ἀνωτέραν συγκίνησιν εἰς τὸ κοινὸν τοῦ ρεσιτάλ του, παρὰ τὰ ζηλευτὰ αὐτὰ προσόντα, παρὰ τὴν σχολήν, ἥτις ἀμέσως φαίνεται μόλις ἀρχίσῃ νὰ τραγουδῇ, παρουσιάσθη ἐντελῶς διαφορετικὸς εἰς τὰ ἀποσπάσματα ἀπὸ μελοδράματα τοῦ Λεονκαβάλλο καὶ Τζιορντάνο ποὺ ἐτραγούδησε.

Ὁ Γάλλος τενόρος εἶνε διὰ τὸ μελόδραμα, διὰ τὴν σκηνὴν καὶ ὄχι διὰ τὴν αἴθουσαν συναυλιῶν.

Φρονῶ ὅτι μόνον ἐκεῖ, εἰς τὸ ἀνάλογον περιβάλλον, μὲ τὰ σκηνικά, τὰς ἐνδυμασίας, τὴν ἐλευθερίαν τῶν κινήσεων, θὰ βρίσκῃ ὁ κ. Τίλλ τὸν ἑαυτόν του. Τὰ «τραγούδια» (δὲν ἐννοῶ τὰ «λίντερ», διότι περὶ αὐτῶν δὲν γεννᾶται κἂν ζήτημα), δὲν εἶνε οὔτε τῆς ἰδιοσυγκρασίας του, οὔτε τῆς φωνῆς του. Τοῦ λείπει ἡ ἀπαραίτητος διὰ τὸ εἶδος αὐτὸ τῆς μουσικῆς «σουπλές», καθὼς καὶ ἡ ψυχικὴ διάθεσις καὶ ἡ ἀκριβὴς ἴσως κατανόησις τοῦ εἴδους αὐτοῦ, στοιχεῖα πρωταρχικὰ διὰ τὴν ὀρθὴν καὶ βαθεῖαν ἑρμηνείαν τῶν «τραγουδιῶν». Δι' αὐτὸ θὰ ἔπρεπε νὰ τὸν ἀκούσαμε εἰς κανένα μελόδραμα. Διότι ἀναμφισβητήτως ἡ παράστασις αὐτὴ θὰ ἦτο ὄχι μόνον μία ἀπόλαυσις, ἀλλὰ καὶ ἕνα λαμπρὸν μάθημα δι' ὅσους ἀσχολοῦνται μὲ τὸ εἶδος αὐτὸ τῆς μουσικῆς, τὸ ὁποῖον δυστυχῶς ἀκόμη ἐδῶ δὲν εὑρίσκεται εἰς τὸν καλύτερον δρόμον.

Ὁ κ. Μητρόπουλος εἰς τὸ πιάνο, ὅπως πάντοτε, ἄφθαστος. Πρέπει νὰ θεωροῦν μοναδικὴν των τύχην οἱ σολὶστ ὅταν τοὺς συνοδεύῃ (ἐὰν αὐτὸ λέγεται ἁπλῶς συνοδεία) ἕνας τέτοιος καλλιτέχνης, ὁ ὁποῖος καὶ τὴν ποιὸ κοινὴν ἀκόμη μουσικὴν (καὶ τὸ πρόγραμμα τοῦ κ. Τίλλ δὲν ἐστερεῖτο δυστυχῶς τοιαύτης), κατορθώνει καὶ τὴν παρουσιάζει ἐνδιαφέρουσαν καὶ λαμπράν.

ΔΗΜ. Α. ΧΑΜΟΥΔΟΠΟΥΛΟΣ

## Σατυρικὸς στίχος
## Πολιτικὸν δελτίον

Πλοκὴ μπερδεμένη
καὶ γρῖφος δεινός.....
Καὶ φεύγει... καὶ μένει...
ὁ Κεραυνός.

Ἢ φεύγει αἰώνια
ποθῶν ἀποχή,
ἢ μένει γιὰ χρόνια
πολλὰ στὴν ἀρχή.

Σ' αὐτὰ ἐπιμένων
τὰ ρίχνει σὲ κλῆρον.....
Μὰ δυό..... προκειμένων
τὸ πρῶτον μὴ χεῖρον ! !

ΣΚΟΠΕΥΤΗΣ

### Ρεσιτὰλ Μπρονισλὰβ Χούμπερμαν

Ὅλως ἐξαιρετικοῦ ἐνδιαφέροντος ἔργα τῆς μουσικῆς φιλολογίας τοῦ βιολίου θὰ ἐκτελέσῃ ὁ διάσημος βιολονίστας Μπρονισλὰβ Χούμπερμαν εἰς τὰ δύο αὐτοῦ ρεσιτάλ, τὰ ὁποῖα θὰ δώσῃ κατὰ τὴν ἑβδομάδα ταύτην, ἤτοι τὸ πρῶτον τὴν προσεχῆ Τρίτην, ὥραν 6.30 μ.μ. καὶ τὸ δεύτερον τὴν Παρασκευήν, 6.30 μ.μ., εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια». Ὁ ὑπέροχος βιολιστὴς θὰ ἐκτελέσῃ εἰς τὸ 1ον Ρεσιτὰλ τὴν Σονάταν εἰς ρὲ ἐλ. τοῦ Μπάχ, τὴν Σονάταν εἰς Λὰ τοῦ Φράνκ, τὸ Νοττοῦρνο τοῦ Συμανόφσκη, μίαν μαζοῦρκαν καὶ ἕνα βὰλς Σοπὲν-Χούμπερμαν, καὶ εἰς τὸ 2ον ρεσιτὰλ ἕνα Πρελούδιο εἰς Καντάταν τοῦ Μπάχ, τὴν σονάταν εἰς ντὸ ἐλ. τοῦ Μπετόβεν, τὴν Σονάταν εἰς σὶ ἐλ. Ὀττορίνο-Ρεσπίγγι καὶ τὴν Ἱσπανικὴν Συμφωνίαν τοῦ Λαλό. Εἰς τὸ πιάνο θὰ τὸν συνοδεύῃ ὁ κ. Ζακὸμπ Γκίμπελ, ὁ ὁποῖος τὸν συνοδεύει εἰς ὅλα τὰ καλλιτεχνικὰ αὐτοῦ ταξίδια.

### Ἡ Συναυλία τῆς Κερκυραϊκῆς Μπάντας

Σήμερον τὴν 11ην πρωϊνὴν θὰ δοθῇ εἰς τὸ Ζάππειον λαϊκὴ συναυλία ὑπὸ τῆς μπάντας τῆς Φιλαρμονικῆς Ἑταιρείας Κερκύρας, ἡ ὁποία, ὡς γνωστόν, ἔχει ἔλθει διὰ νὰ λάβῃ μέρος εἰς τὴν ὑποδοχὴν τοῦ Βασιλέως.

Τὸ λίαν ἐνδιαφέρον πρόγραμμα περιλαμβάνει: 1) Βάγνερ: «Τανχώϋζερ», μάρς. 2) Βέμπερ: «Φράϊσουτς», εἰσαγωγή. 3) Σαμάρα: «Ρωμανέσκα», ἰντερμέτζο. 4) Βάγνερ: «Λόεγκριν», φαντασία. 5) Σοπέν: «Πολωνέζ», ὀπ. 40 Νο 1. 6) Λίστ: 2α Ραψωδία.

## Ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ προφητεία

Ἡ Γαλλικὴ ἑβδομαδιαία πολιτικὴ ἐπιθεώρησις «Βῆμα τῶν Ἐθνῶν» δημοσιεύει τὰ κάτωθι διὰ τὸν Βασιλέα Γεώργιον, ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἡ πραγματοποιηθεῖσα προφητεία». Τὴν ἀκρίβειαν φυσικὰ ἔχει ὑπευθύνως ἡ γαλλικὴ ἐφημερίς.

Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος τῆς Ἑλλάδος εἶχε θαυμάσια συνηθίσει τὴν ἐξορίαν καὶ διῆγε εἰς τὸ Λονδῖνον ζωὴν ἁπλῆν καὶ εὐχάριστον.

— Τὸ βασιλικὸν ἐπάγγελμα, ἔλεγε πνευματωδῶς, εἶνε καλὸν ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ εὑρίσκεται κανεὶς ἐν ἐξορίᾳ.

Συχνά, ἰνκόγνιτο, διήρχετο τὴν Μάγχην καὶ ἤρχετο εἰς τὸ Παρίσι, εἴτε μὲ τὸν ταγματάρχην Δημήτριον Λεβίδην, εἴτε μόνος, ὅταν ἤρχετο νὰ ἰδῇ τὸν θεῖον του.

Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος τῆς Ἑλλάδος, δὲν ἀπηρέσκετο εἰς ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἐκαλεῖτο ἄλλοτε «τουρνὲ ντὲ γκρὰν-ντὺκ» καὶ ὅπου ἄλλως τε ἀνεύρισκε τοὺς μεγάλους Δοῦκας τῆς παλαιᾶς Ρωσσίας.

Μίαν ἑσπέραν εἰς τοὺς δαιδάλους ἑνὸς ἀρκετὰ εὐθύμου κέντρου τῆς Μονμάρτρης, ὑπεχώρησεν εἰς τὴν αἴτησιν μιᾶς χειρομάντιδος.

—Ὤ !... τοῦ εἶπεν ἐκείνη... Βλέπω σὲ σᾶς μεγάλο μέλλον !

— Ναί, ἀπήντησεν εὐθύμως ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος. Μόνον ποὺ τὸ μέλλον μου εἶνε εἰς τὸ παρελθόν.

— Θὰ γίνετε κάτι σὰν «Βασιλῆας» !...

— Ἤμουν.

— Θὰ ξαναγίνετε πάλι !...

Τότε ὁ Βασιλεύς, ποὺ δὲν ἐφαντάζετο τὰ σύγχρονα γεγονότα, ἀπέσυρε τὸ χέρι του λέγων :

— Ἄ !... Ὄχι δά... Μὴ μιλᾶτε γιὰ δυστυχήματα !...

## Χθές, σήμερα, αὔριον

Πολὺ εὐχάριστον τέϊον—μαστίχα τὴν Παρασκευὴν τὸ ἀπόγευμα παρὰ τῇ Κᾳ Α. Σταθάτου. Ἡ οἰκοδέσποινα ἐδέχετο τοὺς προσκεκλημένους μὲ τὴν συνήθη της προσήνειαν βοηθουμένη ὑπὸ τῆς χαριτωμένης θυγατρός της, ἥτις ἔφερε κομψὴν τουαλέτταν ἀπὸ μαῦρο βελοῦδο μὲ πράσινην ζώνην.

Εἰς τὰς ὡραίας αἰθούσας μὲ τὸν μοναδικὸν βυζαντινὸν διάκοσμον παρετηρήσαμεν ἐδῶ καὶ ἐκεῖ τὴν Καν Τιερρὺ μὲ «ἀνσάμπλ» παρισινὸν ἀπὸ μαῦρο βελοῦδο, τὴν Καν Βίμμερ, τὴν Καν Σίλλεμ μὲ πράσινα, τὸν καθηγητὴν καὶ τὴν Καν ντὲ λα Σέτα, τὴν Καν Π. Καραπάνου μὲ ἀνσάμπλ μαῦρο βελούδινο καὶ τὸκ ἀπὸ πτερὰ πολύχρωμα, τὴν Καν Καββαδία μετὰ τῆς χαριτωμένης θυγατρός της μὲ φόρεμα ἀπὸ μπλὲ βελοῦδο, τὴν Καν Δ. Βούλτζου, τὴν Καν Καποδίστρια, τὸν κ. καὶ τὴν κ. Μ. Μεταξᾶ, τὰς Κας Α. καὶ Κ. Μάτσα, τὸν κ. καὶ τὴν κ. Κ. Ἀθανασιάδη, τὴν Καν Λ. Μερκάτη μὲ κομψότατον φόρεμα μαῦρον καὶ λευκόν, τὴν Καν Κ. Ἠλιάσκου, τὴν Καν Σταΐκου, τὴν Καν Λεβίδη, τὸν πρεσβευτὴν τῆς Ἀγγλίας κ. Οὐωτερλόου, τοὺς κ. κ. Α. Πάλλην, Α. Βαλαωρίτην, Ν. Μπαλτατζῆν, Βιέρσκην, Βαλέανον, Ψαρούδαν, Βλαστόν, Μελεταν, Μπρέτ, Α. Μάτσαν καὶ πολλοὺς ἄλλους.

Τὸ Σάββατον 7 Δεκεμβρίου δίδεται εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια» συναυλία ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τοῦ διεθνοῦς ἑορτασμοῦ τῆς ἑκατονταετηρίδος τοῦ «Σὲν Σάνς». Ἡ συναυλία αὐτή, εἰς τὴν ὁποίαν θὰ παίξῃ ἡ ὀρχήστρα τοῦ Ὠδείου ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Μητροπούλου, καὶ ἡ Γαλλὶς καλλιτέχνις δὶς Ἰβὸν Λεφεμποὺρ ἥτις θὰ ἔλθῃ ἐπὶ τούτῳ ἐκ Παρισίων θὰ εἶνε ἀπὸ τὰ κοσμικώτερα γεγονότα τῆς ἐποχῆς διότι θὰ εἶνε «σουαρὲ ντὲ γκαλά» καὶ ἤδη τὰ θεωρεῖα καὶ αἱ πλεῖσται τῶν θέσεων ἔχουν κρατηθῆ.

Ο ΕΝΗΜΕΡΟΣ

### Τὸ Θηρευτικὸν Συνέδριον Σοφίας

Ἐπέστρεψαν χθὲς ἐκ Σοφίας, ὅπου εἶχον μεταβῆ οἱ ἀντιπροσωπεύσαντες ἐπισήμως τὴν Ἑλλάδα εἰς τὸ ἐκεῖ συγκληθὲν κυνηγετικόν, σκοπευτικὸν καὶ τουριστικὸν Συνέδριον κ.κ. Φραγκ. Μαυρομμάτης καὶ Ἀντ. Σταθάτος.

Ἡ Βουλγαρικὴ κυβέρνησις ἐπεφύλαξεν αὐτοῖς ὅλως ἐξαιρετικὴν καὶ φιλόφρονα ὑποδοχήν. Τὰς ἐργασίας τοῦ συνεδρίου παρηκολούθησαν οἱ Βούλγαροι ὑπουργοὶ Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ Γεωργίας κ.κ. Ράδεφ καὶ Μουζαχάρωφ, προήδρευσε δὲ αὐτοῦ ὁ ἐν Σόφιᾳ Ἕλλην πρεσβευτὴς κ. Κ. Διαμαντόπουλος, ὅστις καὶ θέλει ὑποβάλει τὰ πορίσματα τοῦ Συνεδρίου τῇ Κυβερνήσει.

Εἰς τὸ πρὸς τιμὴν τῶν Βαλκανικῶν ἀντιπροσωπειῶν παρατεθὲν γεῦμα παρεκάθησαν, πλὴν τῶν ἄλλων ἐπισήμων, καὶ ὁ Πρόεδρος τῆς Βουλγαρικῆς Κυβερνήσεως, ὅστις καὶ ἐξέφρασε τὴν χαράν του διὰ τὴν γενομένην ἀρχὴν τῆς συνεργασίας, ὑποστηρίξας τὴν ἀνάγκην τῆς μεταξὺ τῶν Βαλκανικῶν λαῶν στενῆς συνεργασίας.

Οἱ Ἕλληνες ἀντιπρόσωποι κ.κ. Σταθάτος καὶ Φρ. Μαυρομμάτης, δι' ἐκθέσεως των πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, ἐγνώρισαν τὰ ἀποτελέσματα τοῦ Συνεδρίου, ἐξ ὧν τὰ κυριώτερα εἶνε ἡ ἵδρυσις τῆς Βαλκανικῆς Κυνηγετικῆς καὶ Σκοπευτικῆς Ὁμοσπονδίας, ἡ τέλεσις κυνηγετικῶν καὶ Σκοπευτικῶν ἀγώνων κατ' ἔτος εἰς μίαν τῶν Βαλκανικῶν πρωτευουσῶν, ἡ τέλεσις τῆς Α' Βαλκανιάδος θέλει γίνει τὸν προσεχῆ Σεπτέμβριον ἐν Ἀθήναις), ἡ ἐκλογὴ τοῦ προεδρίου τῆς Ὁμοσπονδίας διὰ τὴν πρώτην τετραετίαν, ὁ καθορισμὸς τοῦ Βαλκανικοῦ κυπέλλου, ἡ ἑνοποίησις τῆς κυνηγετικῆς νομοθεσίας εἰς τὰ Βαλκάνια, ἡ διευκόλυνσις τοῦ κυνηγετικοῦ τουρισμοῦ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἄλλα δευτερεύοντα ζητήματα.

### ΠΩΣ ΘΕΡΑΠΕΥΩ ΤΗΝ ΦΥΜΑΤΙΩΣΙΝ ΠΑΣΗΣ ΜΟΡΦΗΣ ΚΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΑΔΙΑ

Παρὰ τοὺς γνωστοὺς ἀγῶνας καὶ τὸν θόρυβον, οἱ ἁρμόδιοι ἠρνήθησαν νὰ ἐλέγξουν καὶ ἐπισημοποιήσουν τὴν ἀποτελεσματικότητα τοῦ φαρμάκου μου, τὸ ὁποῖον ἐδώρησα εἰς τὸ Κράτος. Κατόπιν τούτου ἐπιτακτικὴ φωνή μου ἐπέβαλε ὅπως ἐκδόσω βιβλίον μὲ ἀναλυτικωτάτας ὁδηγίας διὰ τὴν προέλευσιν, παρασκευὴν καὶ χρῆσιν τοῦ φαρμάκου.

Παραδίδω διὰ τοῦ βιβλίου τὸ φάρμακον εἰς τὴν ἀνθρωπότητα, βέβαιος ὢν ὅτι θὰ ἐκλείψῃ ἡ φυματίωσις, θεραπευομένη δι' αὐτοῦ εἰς ὅλα τὰ στάδια ἐν μέσῳ τῆς οἰκογενείας, εἰς οἱονδήποτε κλίμα.

Τὸ βιβλίον πωλεῖται εἰς διάφορα βιβλιοπωλεῖα, περίπτερα καὶ παρὰ τῷ ἐκδότῃ, Ἱπποκράτους 134, Ἀθήνας.

Ὁ Ἐφευρέτης
ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΠΗΛΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Τὸ πλουσιώτερο εἰς ράδιον καὶ εἰς ἐλεύθερον ἄνθραξ ὀξὺ Ἑλληνικ. νερό. Ξεπλύνει καὶ ξαιανειώνει τὸν ὀργανισμόν.
Τηλ. 21885
ΣΟΥΡΩΤΗ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΤΑΧΥΤΗΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
1871
ΘΕΑΤΡΟΝ ΟΛΥΜΠΙΑ
Ὁ παγκοσμίου φήμης καλλιτέχνης τοῦ Βιολίου
Bronislaw Huberman
Τὴν προσεχῆ Τρίτην, ὥραν 6.30' μ.μ.
Αον ΡΕΣΙΤΑΛ
Πρόγραμμα: Μπράμς: Σονάτα εἰς ρὲ ἐλ. Μπάχ: Σονάτα εἰς σὶ ἐλ. Φράνκ: Σονάτα εἰς Λά. Συμανόφσκυ: Νοττοῦρνο. Σοπέν — Χούμπερμαν: Μαζοῦρκα ἔργ. 7— Βὰλς ἔργ. 64.
Τὴν Παρασκευήν, 29ην Νοεμβρίου, ὥραν 6.30' μ. μ.
Βον ΡΕΣΙΤΑΛ
Πρόγραμμα: Μπάχ: Πρελούδιο εἰς Καντάταν (μεταγραφὴ Χούμπερμαν). Μπετόβεν: Σονάτα εἰς Ντὸ ἐλ. Ὀττορίνο—Ρεσπίγκι: Σονάτα εἰς σι ἐλ. Λαλό: Ἱσπανικὴ Συμφωνία.
Εἰς τὸ πιάνο ὁ κ.
Jakob Gimpel
Τὰ εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν καὶ εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια».

ΣΗΜΕΡΟΝ
ΚΥΡΙΑΚΗΝ
ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗ ΖΟΥΡ-ΦΙΞ
ΕΙΣ ΤΟ ΚΑΖΙΝΟ
ΛΟΥΤΡΑΚΙΟΥ
ΜΕ ΚΟΥΡΣΕΣ
ΚΑΙ
ΓΚΡΑΝ - ΠΡΙ
ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗΝ ἐπίσης ζούρφιξ μὲ χρηματικὰ ἔπαθλα
Η
ΔΙΑΔΡΟΜΗ
ΔΩΡΕΑΝ

ΜΑΧΑΙΡΟΠΗΡΟΥΝΑ
Ἀργυρᾶ, ἐπάργυρα, ἀλπακά, εἰς πρωτοφανῆ πλοῦτον ντεκόρ.
ΔΙΟΝΑΤΟΣ — ΟΡΦΑΝΟΥΔΑΚΗΣ
23 Φιλελλήνων. — Τηλέφ. 21-175.

Καὶ πάλιν ἡ Ἀθήνα ἐπὶ ποδός
Ἡ μαύρη Ἀφροδίτη

JOSÉPHINE BAKER

ΖΟΖΕΦΙΝ ΜΠΑΙΚΕΡ
ΕΡΧΕΤΑΙ
Αὐτὴν τὴν φορὰν ὅμως θὰ ἐνθουσιάσῃ θὰ συναρπάσῃ ἀκόμη περισσότερον εἰς τὸ ἀριστούργημα τοῦ ΜΑΡΚ ΑΛΕΓΚΡΕ
«ΖΟΥΖΟΥ»
Ἕνα πραγματικὸ ὄνειρο ὠμορφιᾶς, Μουσικῆς, Πλούτου
ΑΥΡΙΟΝ στὸ
«ΠΑΛΛΑΣ»
Εἰς τὸ ΕΚΛΑΙΡ ΖΟΥΡΝΑΛ ὅλα τὰ τελευταῖα γεγονότα
Καθ' ἑκάστην ἔναρξις 2 μ.μ. μὲ τιμὰς ἠλαττωμένας.
«ΓΚΡΕΚΑ»

## Κοινωνικά

### Ἑορταί

Ἡ Δὶς Νίνα Καρβούνη δὲν ἑορτάζ... ριον οὔτε δέχεται ἐπισκέψεις.

### Ἀρραβῶνες

Πέτρος Καραουλάνης — Πόπη Καλ... ἠρραβωνίσθησαν.

— Ἰωάννης Ν. Καλογιάννης — ... Δ. Γεωργοστάθη ἠρραβωνίσθησαν.

### Γάμοι

—Παναγιώτης Ν. Παναγιωτάκης — ... φροδίτη Γ. Παΐζάνη ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των.

### Ν. καὶ Γ. Βαργιᾶς Ἑρμοῦ 37α

Νέαι παραλαβαὶ μαλλίνων ... Ὑφασμάτων καὶ Ἐπανωφορίων τῶν ... τέρων Εὐρωπαϊκῶν Ἐργοστασίων, εἰς ... τον καὶ τιμὰς χαμηλάς.

### Ἡ Δὶς Τούλα Κελεμένη

Ἑρμοῦ καὶ Διομείας 1, ἐπιστρέψασα ἐκ Παρισίων, ἤρχισε τὰς ἐργασίας της.

### Ἀ)φοὶ Γιαννᾶ καὶ Τσαούση Α. Ε.

Παρελήφθη νέα ἀποστολὴ παλτῶν ... εὐρωπαϊκῶν καὶ Habillé εἰς πλουσιωτάτην συλλογὴν παρὰ τῶν Καταστημάτων Ἀφῶν Γιαννᾶ καὶ Τσαούση Α. Ε. Ἑρμοῦ 49.

### Καταστήματα

Παρὰ τῶν Καταστημάτων ... ΣΤΑΣΙΝΟΠΟΥΛΟΥ (πρώην Λέγγερ), ὁδὸς Εὐαγγελιστρίας 22—24, παρελήφθησαν ἐκ τῶν μεγαλυτέρων Εὐρωπαϊκῶν Οἴκων τὰ ἐκλεκτότερα μάλλινα ὑφάσματα ... ρέματα καὶ παλτά, ὡς καὶ πλουσία συλλογὴ ταπέτων καὶ κουβερτῶν.

Φορέματα, Παλτὰ Μάλλινα Εὐρωπαϊκά, ὅ,τι λανσάρει ἡ Παρισινὴ μόδα εἰς τιμὰς λογικάς.

### Νέαι παραλαβαὶ

Τὰ Καταστήματα Ἀδελφῶν ... Α. Ε., Ἑρμοῦ 40, παρέλαβον τὴν νεωτέραν συλλογὴν τῶν εἰς μάλλινα γυναικεῖα ... φορέματα καὶ ἐπανωφόρια ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ. Πλουσία ποικιλία ποιοτήτων, σχεδίων, χρωματισμῶν. Τιμαὶ ... συναγώνιστοι.

### Κασμήρια

Μουρτζούκου - Μινωτὰν καὶ Ἀγγλικά. Παρελήφθησαν εἰς νέα σχέδια. Ὁδὸς Κα... πνικαρέας 13—15.

### Πένθη

Τὸ λατρευτό μας παιδὶ
ΔΕΣΠΟΙΝΑ
ἐκηδεύσαμεν.
Οἱ γονεῖς: Ἀλέξανδρος—Μαρία Σ...

Τὴν σεβαστήν μας μητέρα, μάμμην, προμάμμην καὶ θεῖαν
ΕΛΙΖΑΝ Μ. ΒΙΑΓΚΙΝΗ
θανοῦσαν, ἐκηδεύσαμεν χθές.
Ἐν Ἀθήναις τῇ 24ῃ Νοεμβρίου 1935
Τὰ τέκνα. Οἱ ἔγγονοι. Ἡ δισέγγονος. Οἱ λοιποὶ συγγενεῖς

### Εὐχαριστήρια

Πάντας τοὺς ὁπωσδήποτε συμμετασχόντας εἰς τὸ βαρύτατον πένθος ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ τοῦ προσφιλοῦς μας συζύγου, ἀδελφοῦ καὶ θείου
ΙΩΑΝΝΟΥ Ν. ΠΟΥΛΙΔΟΥ
θερμῶς εὐχαριστοῦμεν.
Ἡ σύζυγος Οἱ ἀδελφοὶ Οἱ ἀνεψιοί

Αἱ οἰκογένειαι Τάσου, Βάσου, Πόπης Ἐσόγλου, Ἀρ. Βασιλειάδου, Νικ. Ἐσόγλου καὶ Ἠλ. Δανιηλίδη θερμῶς εὐχαριστοῦν πάντας τοὺς ὁπωσδήποτε συμμετασχόντας εἰς τὸ πένθος των ἐπὶ τῷ θανάτῳ τῆς μητρὸς των
ΜΕΛΠΟΜΕΝΗΣ Π. ΕΣΟΓΛΟΥ

---

Πᾶσα ἀπόδειξις διὰ νὰ εἶνε ἔγκυρος, δέον ἀπαραιτήτως νὰ φέρῃ τὰς ὑπογραφὰς τοῦ Οἰκονομικοῦ Διευθυντοῦ τῆς «Πρωΐας» κ. Δημητρίου Ν. Μίχα καὶ τοῦ Διαχειριστοῦ τῆς κ. Ἐμμανουὴλ Γ. Περπινιᾶ, καθὼς καὶ τὴν σφραγίδα τῆς Ἐφημερίδος

Η ΠΡΩΪΑ

ΚΥΡΙΑΚΗ
24
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1935
Κλήμεντος πάπα Ρώμης

... τὰ γεγονότα τῆς Αἰγύπτου : Τὸ συνέδριον τῶν Αἰγυπτίων ἐθνικιστῶν τὸ συνελθὸν ἐκ Καΐρῳ τὴν 18ην Νοεμβρίου.

Ἡ «ΟΥΓΓΡΙΚΗ ΡΑΨΩΔΙΑ» εἶναι ἕνα ἐξαιρετικὸ μουσικὸν δημιούργημα τῆς σειρᾶς τῆς «Σερενάτας τοῦ Σοῦμπερτ» καὶ «Τελευταίου Βὰλς τοῦ Σοπέν», καμωμένο ἐπάνω σ' ἕνα μεγάλο καὶ ρωμαντικὸ ἔρωτα, ποὺ ἔχει γιὰ φόντο τὶς ὑπέροχες Οὐγγαρέζικες «πούσσες» καὶ τὶς ἀθάνατες θεῖες μελωδίες τοῦ μεγάλου μουσικοσυνθέτου
ΦΡΑΝΤΣ ΛΙΣΤ
Η ΟΥΓΓΡΙΚΗ ΡΑΨΩΔΙΑ
Ἐρωτικὸ ρωμάντσο ἀπὸ τὴ ζωὴ τοῦ ἀθανάτου μουσουργοῦ, μὲ τοὺς

ΧΑΝΣ ΖΕΓΚΕΡ
ΟΛΓΑ ΤΣΕΧΟΒΑ
ΕΡΙΚΑ ΝΤΑΝΧΟΦ
Σκηνοθεσία: ΧΑΪΝΤΣ ΧΙΛΛΕ
Ἀριστουργηματικὸν κινηματογραφικὸν δημιούργημα, ποὺ θὰ ὑπερβάλῃ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς «Κλὸ-Κλό».
— ΑΠΟ ΑΥΡΙΟΝ —
ΣΠΛΕΝΤΙΤ
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

ΓΚΡΕΚΑ
Combinaisons
Laïs
Καλτσες μεταξωτές
Κυλότες μεταξωτές
Ἐσώρουχα παιδικά
ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ - Κ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ - Μ. ΚΟΝΤΟΥΖΟΓΛΟΥ ΕΡΜΟΥ 81

Ἰατρὸς Κ. ΜΠΡΑΖΙΩΤΗΣ. Δερματικά — Μεταδοτικά. Βερανζέρου 47 (1ος ὄροφος) 9—1 καὶ 4—8. Τηλ. 28-692.

ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑΙ Γραμματόσημα Ἑλληνικὰ καὶ Ξένα. Γράψατε ἢ ἀποτανθῆτε : Γ. Κουβελᾶν, Ζωοδ. Πηγῆς 29.

Ἡ εἰκοσιπενταετηρὶς τοῦ μεγάλου λογοτέχνου

# Ὁ Ροστὼφ καὶ ἡ Ἑλληνίδα

## Διήγημα τοῦ Λέοντος Τολστόϊ

Συνεπληρώθησαν 25 χρόνια ἀπὸ τὸν θάνατο τοῦ μεγάλου Ρώσσου συγγραφέως Λέοντος Τολστόϊ. Ὅλος ὁ κόσμος παρηκολούθει τότε τὰς στιγμὰς τῆς ἀγωνίας του. Τὴν αὐγὴν τῆς 20ῆς Νοεμβρίου 1910, περιστοιχιζόμενος ἀπὸ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ παιδιά του, ἐξέπνευσε. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ αὐτῇ παραθέτομεν τὸ κατωτέρω διήγημα τοῦ συγγραφέως, μεγάλης λογοτεχνικῆς ἀξίας, ἀπὸ τὸ Ζ' κεφάλαιον τοῦ πρώτου τόμου τοῦ ἔργου του «Πόλεμος καὶ Εἰρήνη». Ὅταν ἐπρόκειτο νὰ ἐκδώσῃ τὸ ἔργο του αὐτὸ ὁ Τολστόϊ ἀφήρεσε τὸ διήγημα, τὸ ὁποῖον ἀνευρέθη εἰς τὰ χαρτιά του.

Τὸ ἴδιο ἐκεῖνο βράδυ ὁ Νικόλας Ροστὼφ εἶχε λάβει ἕνα γράμμα τοῦ Βόρι, ποὺ τοῦ ἔλεγε πὼς τὸ σύνταγμα τοῦ Ἰσμαϊλόφσκυ μόλις εἶχε φθάσει καὶ περνοῦσε τὴ νύκτα 15 βέρτσια ἀπὸ τὸ Ὀλμύτζ. Τὸν καλοῦσε νὰ πάῃ νὰ τὸν δῇ, γιατὶ τοῦ κρατοῦσε γράμματα καὶ χρήματα, τὰ γράμματα κεῖνα ποὺ γράφτηκαν μὲ τόση ἀγωνία καὶ ἔρωτα καὶ τὰ χρήματα ποὺ εἶχεν ἀποκτήσει μὲ τόσους κόπους.

Ὁ Ροστὼφ εἰδοποίησε τὸν Ντενίσωφ καὶ μετὰ τὸ φαγητὸ καβαλλίκεψε τὸ καινούργιο του ἄλογο ποὺ ἀγόρασε μετὰ τὸ θάνατο τοῦ Γκρατσὶκ καὶ μὲ τὴ συνοδεία ἑνὸς οὐσσάρου ξεκίνησε γιὰ νὰ συναντήσῃ τὰ συντάγματα τῆς φρουρᾶς.

Ὁ Ροστὼφ φοροῦσεν ἕνα ἁπλὸ στρατιωτικὸ χιτώνιο μὲ ἐπωμίδες καὶ ξῖφος ἀξιωματικοῦ. Τὸ χέρι του, ποὺ ἐπουλωνόταν κιόλα, ἦταν ἀκόμα δεμένο. Στὸ ἀρρενωπὸ πρόσωπό του ζωγραφιζόταν μιὰ ἀφρόντιστη χαρά. Ἔκανε τὸ ἄλογό του νὰ τρέχῃ καὶ σηκωνόταν στοὺς ἀναβατῆρες γιὰ νὰ γυρίσῃ κάπου - κάπου πρὸς τὸν οὐσσάρο ποὺ ἐκάλπαζε πίσω του κ' ὕστερα, ἀφοῦ ἔτρεχε δυὸ βέρτσια, κάθιζε πλαϊνὰ στὴ σέλλα, συνέχιζε μὲ νωχέλεια τραγουδῶντας ἕνα γερμανικὸ τραγοῦδι ποὺ εἶχε μάθει τελευταῖα καὶ ποὺ τὸ ἀγαποῦσε ἰδιαίτερα :

Δὲν ξέρω τί μοῦ λείπει,
πεθαίνω ἀπὸ ἀνυπομονησία.

Πρὶν δυὸ ἡμέρες εἶχε γνωρίσει ἕνα ἀπὸ τὰ σπουδαῖα γεγονότα στὴ ζωὴ ἑνὸς νέου.

Κείνη τὴν ἡμέρα, λοιπόν, ὅταν εἶχαν φθάσει στὸ Ὀλμύτζ, ὁ Ντενίσωφ, ποὺ εἶχεν ἐπισκεφθῆ τὴν προηγουμένη ἡμέρα τὴν πόλι, τοῦ εἶχεν εἰπεῖ : «Λοιπόν, φίλε μου, ἔκαμα ἀναγνώρισι. Ἀπόψε θὰ βγοῦμε μαζί. Τί γυναῖκες ὑπάρχουν στὸ Ὀλμύτζ ! Μιὰ Οὐγγαρέζα, δυὸ Πολωνέζες καὶ μιὰ Ἑλληνίδα...

Ὁ Ροστώφ, χωρὶς ν' ἀρνηθῇ, ἀλλὰ καὶ χωρὶς νὰ δεχθῇ ἀνοιχτὰ τὴν πρόσκλησι τοῦ Ντενίσωφ, ἔκαμε πὼς τὴν νόμισε γιὰ συνηθισμένο πρᾶγμα καὶ πὼς τὸ ἔπαιρνεν ἀκριβῶς ὅπως καὶ ὁ Ντενίσωφ. Στὴν πραγματικότητα ὅμως ἔνοιωθε πὼς πλησίαζει ἡ ἀποφασιστικὴ στιγμὴ ποὺ εἶχε σκεφθῆ, γεμάτος δισταγμούς, χιλιάδες φορὲς καὶ πνίγοντας μὲ κόπο τὴ συγκίνησί του, ἔδωσε μιὰ ἀπάντησι στὸν Ντενίσωφ. Δὲν ἤξερεν ἀκόμα τὶς γυναῖκες. Τοῦ φαινόταν πὼς ὑπῆρχε κάτι ποὺ ἐξήγειρε καὶ τραυμάτιζε στὶς σχέσεις μὲ μιὰ γυναῖκα ποὺ θὰ τοῦ ἦταν ξένη, ποὺ πουλιόταν καὶ ποὺ θὰ τοῦ ἀνῆκε μαζὶ μὲ τὸν Ντενίσωφ καὶ μὲ ὅλο τὸν κόσμο — μιὰ ἀκράτητη ὅμως περιέργεια τὸν ἔσπρωχνε. Δὲν ὑπῆρχεν ἄνδρας ποὺ νὰ μὴν τὸ ἔχῃ κάνει καὶ ποὺ νὰ μὴν τὸ ἀντιμετωπίζῃ σὰν εὐχάριστο καὶ ἀναγκαῖο πρᾶγμα τῆς ζωῆς. Κι' ὅλοι, σὰν μιλοῦσαν γι' αὐτό, ἔδειχναν μιὰ ἄθλα ἱκανοποίησι.

Ἔφυγαν μὲ τὸν Ντενίσωφ στὴν ἀγροτική του ἅμαξα ποὺ τραβοῦσαν δύο μικρὰ ἄλογα. Κατὰ τὴν διαδρομὴν κι' ἐνῷ ἔφθαναν στὸ Ὀλμύτζ, ὁ Ντενίσωφ μιλοῦσε γιὰ διάφορα πράγματα, κάνοντας σκέψεις γιὰ τὰ στρατεύματα ποὺ συναντοῦσαν, ἀναπολώντας περασμένα γεγονότα κι' ὅλα αὐτὰ μὲ μιὰ εὔθυμη καὶ ἤρεμη ἀφέλεια σὰ νὰ ἔκαναν ἕνα ἁπλὸ περίπατο, σὰν νὰ μὴν ἐπήγαιναν νὰ κάμουν μιὰ ἀπὸ τὶς πιὸ ἐγκληματικές, τὶς πιὸ ἀνεπανόρθωτες πράξεις.

Ὅταν ἔφθασαν στὸ Ὀλμύτζ, ὁ στρατιώτης ποὺ ὡδηγοῦσε ἔστρεψε, σύμφωνα μὲ τὶς ὁδηγίες τοῦ Ντενίσωφ, σ' ἕνα δρόμο, ὕστερα σ' ἕνα δρομάκο καὶ ὕστερα ἀκόμα σ' ἕνα ἄλλο καὶ σταμάτησε μπροστὰ σ' ἕνα μικρὸ σπιτάκι. Μπῆκαν μέσα. Μιὰ ἠλικιωμένη γυναῖκα χαιρέτησε τὸν Ντενίσωφ, τὸν πλησίασε σὰν γνωστὸ καὶ τοὺς ὡδήγησε στὸ σαλόνι. Δυὸ γυναῖκες μὲ χαρούμενα χαμόγελα ὑποδέχτηκαν τὸν Ντενίσωφ. Ὁ Ροστὼφ νόμισε στὴν ἀρχὴ πὼς τὸν ὑποδεχόταν ἔτσι γιατὶ τὸν γνώριζαν. Αὐτὲς ὅμως γύρισαν μὲ τὴν ἴδια οἰκειότητα καὶ πρὸς τὸν Ροστὼφ καὶ τοῦ μίλησαν σὰν πρὸς παληὸ γνώριμο. Τὸν κυττοῦσαν γελῶντας μεταξύ τους. Νόμισε πὼς τὸν κοροΐδευαν, κοκκίνησε καὶ βλέποντας τί ἔκανε ὁ Ντενίσωφ θέλησε νὰ τὸν μιμηθῇ. Δὲν τὸ κατέφερεν ὅμως, δὲν εἶχε τὴ δύναμι.

Ὁ Ντενίσωφ τράβηξε τὴ μιὰ — ἦταν μιὰ ξανθιά, πολὺ ὤμορφη, γερή, μ' ἀνοιχτὸ λαιμό. Ὡστόσο, ἂν καὶ ἦταν νέα καὶ ὤμορφη, εἶχε κάτι τὸ γέρικο, κάτι τὸ κουρασμένο, τὸ θλιμμένο καὶ ἐγκληματικό. Ὁ Ντενίσωφ τὴ φίλησε.

Ὁ Ροστὼφ δὲ μποροῦσε ν' ἀποφασίσῃ νὰ κάμῃ τὸ ἴδιο. Στεκόταν ὄρθιος μπροστὰ στὴν Ἑλληνίδα μὲ τὰ μαῦρα μαλλιὰ ποὺ μὲ μιὰ χαρούμενη λάμψι στὰ ὁμορφότατα μάτια της τὸν κυττοῦσε καὶ μ' ἕνα χαμόγελο ποὺ ἄφινε νὰ φανοῦν ὡραῖα δόντια, περίμενε καὶ φαινόταν νὰ νὰ χαίρεται μὲ τὴν ἀποφασιστικότητά του. Ὁ Ροστὼφ τὴν κυττοῦσε μ' ὀρθάνοιχτα μάτια καὶ ἔτρεμε ἀπὸ φόβο. Ἐρεθιζόταν χωρὶς νὰ τὸ θέλῃ, αἰσθανόμενος πὼς ἔκανε κάτι τὸ ἀνεπανόρθωτο στὴ ζωή, ὅτι κάτι τὸ φρικτό, τὸ ἐγκληματικὸ θὰ γινόταν κείνη τὴ στιγμὴ καὶ —περίεργο —ἡ ἕλξι τοῦ ἐγκλήματος τὸν ἔσπρωχνε πρὸς αὐτή. Ἄλλοτε τοῦ φαινόταν ἑλκυστική, ἀκριβῶς γιατὶ ἦταν τόσο μακρυὰ καὶ τόσο ἄγνωστη γι' αὐτὸν κι' ἄλλοτε κάτι τὸ χυδαῖο καὶ τὸ ἄσχημο τὸν ἀπωθοῦσε.

Ἀλλὰ τὰ μαυροΐσκιωτα μάτια χωνόταν ὁλοένα πιὸ βαθειὰ στὸ βλέμμα του. Ἔνοιωθε πὼς κάτι τὸν τραβοῦσε δυνατὰ πρὸς τὸ χάος.

— Καλὰ διάλεξες ! φώναξεν ὁ Ντενίσωφ. Χθὲς γνώρισα κι' ἐγὼ τὴν Ἑλληνίδα. Φίλησε λοιπὸν τὸ νέο, φώναξε.

Ὁ Ροστὼφ ἐφρύαξε, ἔφυγεν ἀπὸ κοντά της κι' ἔτρεξε στὸ δρόμο. Ἤθελε νὰ φύγῃ ἀλλὰ μετὰ πέντε λεπτὰ ἡ μεγάλη περιέργεια κι' ἡ ἐπιθυμία νίκησαν τὴν ἀηδία καὶ τὸ φόβο τοῦ ἐγκλήματος καὶ τὸν τραβοῦσαν πάλι. Στὸ τραπέζι ἦταν κρασί. Ἡ Ἑλληνίδα τὸν πῆρε ἀπὸ τὸ χέρι, τὸν τράβηξε πρὸς τὸ τραπέζι καὶ ἔβαλε κρασὶ καὶ γιὰ τοὺς δυό. Ὁ Ροστὼφ ἤπιε καὶ τινάχτηκεν ἐλαφρά. Ἡ ἀηδία καὶ τὸ πάθος ἑνώθηκαν μέσα του.

Τὴν ἀλλημέρατο πρωῒ Ἑλληνίδα τὸν ὡδήγησε στὸ κεφαλόσκαλο (ὁ Ντενίσωφ εἶχε φύγει τὸ βράδυ χωρὶς νὰ τὸν περιμένῃ) καὶ πῆγε μὲ τὰ πόδια ὡς τὸ ἁμάξι. Ἔφτασε κατόπιν στὸ στρατόπεδο, πέρασε τὴν ἡμέρα του ὅπως πάντα μὲ τοὺς συναδέλφους του, χωρὶς νὰ δείξῃ τίποτε καὶ περνώντας ὅπως πάντα μέρος στὰ ἀστεῖα, δίνοντας σ' ὅλους καὶ ἐννοήσουν ὅτι ἐκεῖνο ποὺ τοῦ εἶχε συμβῆ τὴν προηγουμένη ἦταν πολὺ συνηθισμένο. Τὸ βράδυ ὅταν πλάγιασε σκεφτόταν μόνο τὴν Ἑλληνίδα κι' ἔνοιωθε τὴν ἐπιθυμία νὰ τὴν ξαναδῇ τὸ γρηγορώτερο. Κοιμήθηκε βαθειά. Στὸ ὄνειρό του εἶδε μιὰ μάχη, ἕνα ἀπέραντο πλῆθος ποὺ ἔτρεχε πίσω του γιατὶ ἦταν νικητής. Στάθηκε σ' ἕνα ὕψωμα καὶ μίλησε πρὸς τὸ πλῆθος αὐτό.

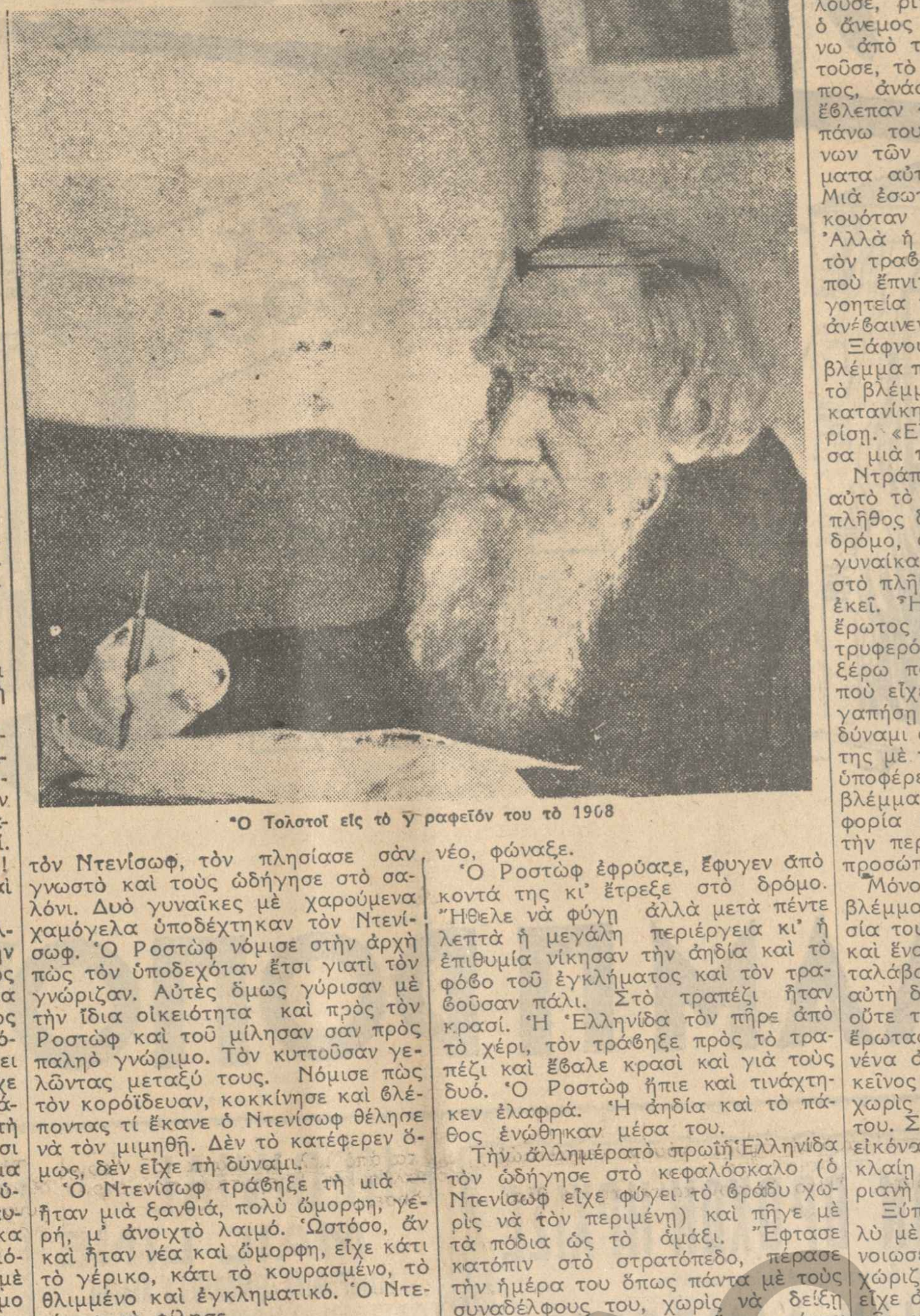
Ὠνειρευόταν πὼς βρισκόταν σὲ μεγάλο ὕψος καὶ μιλοῦσε στὸ πλῆθος γιὰ ὅ,τι γέμιζε τὴν ψυχή του καὶ ποὺ δὲν τὸ εἶχε διακρίνει πρίν. Οἱ ἰδέες του ἦσαν καινούριες καὶ καθαρὲς καὶ χωρὶς νὰ τὸ θέλῃ ἐκφραζόνταν μὲ ἔμπνευσι καὶ μὲ μέτρο. Τοῦ ἔκαναν ἔκπληξη τὰ ὅσα ἔλεγε κι' ἄκουε μὲ χαρὰ τὸν ἦχο τῆς φωνῆς του. Δὲν ἔβλεπε τίποτε, ἔννοιωθεν ὅμως πὼς γύρω του σπρωχνόταν ἀδελφοὶ ποὺ δὲν τοὺς ἤξαιρε. Κοντά του ἄκουε τοὺς βαρεῖς στεναγμούς των. Μακρυά, σὰν θάλασσα, ταρασσόταν καὶ βογγοῦσε τὸ ἀτελείωτο πλῆθος. Ὅταν μιλοῦσε, ρῖγος ἐνθουσιασμοῦ, ὅπως ὁ ἄνεμος στὰ φύλλα, περνοῦσε πάνω ἀπὸ τὸ πλῆθος. Ὅταν σταματοῦσε, τὸ πλῆθος, σὰν ἕνας ἄνθρωπος, ἀνάσαινε. Τὰ μάτια του δὲν ἔβλεπαν τίποτε, ἔννοιωθεν ὅμως ἐπάνω του τὰ βλέμματα ὅλων ἐκείνων τῶν ἀνθρώπων καὶ τὰ βλέμματα αὐτὰ τὸν ἔκαναν χαρούμενο. Μιὰ ἐσωτερικὴ φωνὴ ποὺ μόλις ἀκουόταν τοῦ ἔλεγε : «Φοβοῦμαι !» Ἀλλὰ ἡ ταχύτης τῆς κινήσεως τὸν τραβοῦσε πάρα πέρα. Ὁ φόβος ποὺ ἔπνιγε μεγάλωνεν ἀκόμη τὴν γοητεία καὶ τὸ ὕψος ποὺ βρισκόταν ἀνέβαινεν ἀκόμη ψηλότερα.

Ξάφνου ἐμάντευσε πίσω του ἕνα βλέμμα ποὺ εἶχε μείνει ἐλεύθερο καὶ τὸ βλέμμα αὐτὸ τὸν κρατοῦσεν ἀκατανίκητα κι' ἀναγκάστηκε νὰ γυρίσῃ. «Εἶδα μιὰ γυναῖκα κι' ἔνοιωσα μιὰ περίεργη ζωή».

Ντράπηκε γιὰ τὸν ἑαυτό του, γι' αὐτὸ τὸ πλῆθος καὶ σταμάτησε. Τὸ πλῆθος δὲν χανόταν καὶ δὲν ἄνοιγε δρόμο, ἀλλὰ ὡς ἐκ θαύματος μιὰ γυναῖκα βάδιζεν ἤρεμα ἀνάμεσα στὸ πλῆθος, χωρὶς νὰ χάνεται μέσα ἐκεῖ. Ἦταν τὸ ὅραμα τοῦ πρώτου ἔρωτος ἢ ἡ ἀνάμνησις τῆς μητρικῆς τρυφερότητος ; Δὲν ξέρω καὶ δὲν ξέρω ποιὰ ἦταν αὐτὴ ἡ γυναῖκα, ποὺ εἶχεν ὡστόσο ὅ,τι μπορεῖ ν' ἀγαπήσῃ κανεὶς καὶ μιὰ ἀκατανίκητη δύναμι σᾶς τραβοῦσε πρὸς τὸ μέρος της μὲ γλυκύτητα καὶ σᾶς ἔκανε νὰ ὑποφέρετε. Ὅταν συνήντησε τὸ βλέμμα της ἐκείνη γύρισε μ' ἀδιαφορία καὶ συγκεχυμένα μόνο εἶδε τὴν περίμετρο τοῦ μισογυρισμένου προσώπου της.

Μόνο τὸ ἤρεμο καὶ γοητευτικὸ βλέμμα της χαράχτηκε στὴ φαντασία του. Εἶχε μιὰ γλυκειὰ εἰρωνεία καὶ ἕνα συμπαθητικὸ οἶκτο. Δὲν καταλάβαινε τί τῆς ἔλεγε. Ἡ γυναῖκα αὐτὴ δὲν περιφρονοῦσε οὔτε αὐτὸν οὔτε τὸ πλῆθος — δὲν ἦταν παρὰ ἔρωτας καὶ εὐτυχία. Δὲν εἶχε κανένα ἀνάγκη καὶ γι' αὐτὸ ἔνοιωθε κεῖνος πὼς δὲ μποροῦσε νὰ ζήσῃ χωρὶς αὐτή. Ἀλλὰ δὲν ἔμεινε μαζί του. Σκοτάδια ἔκρυψαν ἀλύπητα τὴν εἰκόνα της κι' αὐτὸς ἄρχισε νὰ κλαίῃ στ' ὄνειρό του, γιατὶ ἡ ὡραιότερη εὐτυχία δὲν ἦταν πιὰ δυνατή.

Ξύπνησε κι' ἔκλαψεν ἀκόμη πολὺ μὲ δάκρυα ντροπῆς, γιατὶ μετανοιώσε γιὰ τὴν πτῶσι του, ποὺ τὸν χώριζε γιὰ πάντα ἀπὸ τὴ Σόνια, ποὺ εἶχε ἀγαπήσει. Ἀλλὰ ἡ ματαιότητα τῶν καθημερινῶν ἀσχολιῶν διέλυσε τὴν ἐντύπωσι αὐτὴ καὶ στὸ τέλος δὲν θυμόταν κἂν τὸ ὄνειρο αὐτό, προσπαθοῦσε καὶ νὰ τὸ λησμονήσῃ, νὰ τὸ διώξῃ μακρυά του. Παρουσιαζόταν ὅμως μόνο του. Καὶ τώρα, νὰ ποὺ παρουσιαζόταν ὁλοένα συχνότερα καὶ μὲ δύναμι ὁλοένα μεγαλύτερη, ἐνῷ μαθαίνοντας πὼς εἶχαν ἔλθει γράμματα γι' αὐτόν, πήγαινε πρὸς τὸν Βόρι.



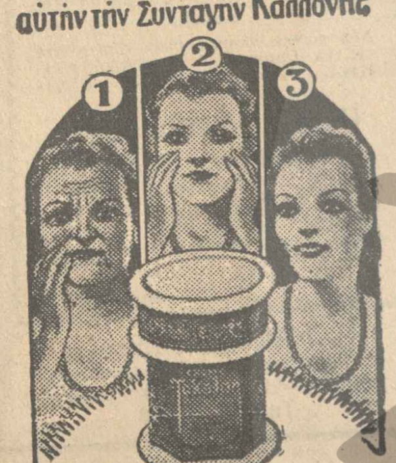
Ὁ Τολστοΐ εἰς τὸ γραφεῖόν του τὸ 1908

Ἀπὸ τὴν Ἰταλοαιθιοπικὴν σύρραξιν : Αἰθιοπικὰ τμήματα στρατοῦ ἀναχωροῦντα διὰ τὸ μέτωπον τοῦ Χαρράρ.

Τὸ θαυμαστότερον δραματικὸν καὶ μουσικὸν δημιούργημα ποὺ ἔκαμε ὁ ὁμιλῶν κινηματογράφος
ΜΙΑ
ΝΥΧΤΑ
ΕΡΩΤΟΣ
(ONE NIGHT OF LOVE)

μὲ τὴν διάσημον
ΓΚΡΑΙΗΣ ΜΟΥΡ
Ὑπόθεσις: S. K. LAUREN
Σκηνοθεσία: ΒΙΚΤΩΡ ΣΕΡΤΣΙΓΚΕΡ
Μουσική: ΠΟΥΤΣΙΝΙ — ΜΠΙΖΕ — ΦΛΟΤΟΦ κλπ.
Μουσικὴ πρωτότυπος καὶ μουσικὴ διασκευή: Β. ΣΕΡΤΣΙΓΚΕΡ.
ΑΥΡΙΟΝ ΠΡΩΤΗ
ΤΙΤΑΝΙΑ
2—4 τιμαὶ ἠλαττωμέναι.
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

Δοκιμάσατε ἐπὶ 3 Ἡμέρας αὐτὴν τὴν Συνταγὴν Καλλονῆς



Ὅταν βλέπετε νὰ ἐμφανίζεται ἐπὶ τῆς ὀθόνης τὸ πρόσωπον ἑνὸς ὡραίου κινηματογραφικοῦ ἀστέρος, ἠμπορεῖτε νὰ εἶσθε βεβαία, ὅτι ἡ ἑλκυστικὴ ὡραιότης τοῦ δέρματος καὶ τῆς ὄψεώς της δὲν ὀφείλονται εἰς τὴν τύχην. Ἠμπορεῖτε καλλίστα νὰ γνωρίσετε τὸ μυστικόν της. Τὸ δέρμα σας ἠμπορεῖ ἐπίσης νὰ γίνῃ ἐξαίσιον ὅσον καὶ τὸ ἰδικόν της καὶ τοῦτο ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν μόνον. Πολύτιμα συστατικά, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ νωπὴ κρέμα καὶ τὸ προαφωμοιωμένον ἐλαιόλαδον, περιέχονται τώρα ἐντὸς τῆς Κρέμας Τοκαλὸν χρώματος λευκοῦ (ὄχι λιπαρά). Μία ἢ δύο ἐπιθέσεις καθ' ἑκάστην, δίδουν νέαν ζωὴν εἰς τὸ δέρμα. Ἐπειδὴ εἶνε τονωτική, λευκαντικὴ καὶ στυπτική, ἐξαλείφει ταχύτερον πάσης ἄλλης κρέμας τοὺς διεσταλμένους πόρους, τὰ μαδαρὰ στίγματα, τὰ σκασίματα καὶ ὅλας τὰς ἀτελείας τῆς ὄψεως. Προστατεύει τὸ πρόσωπον ἀπὸ καταστρεπτικὰς ἀκαθαρσίας καὶ τὴν σκόνην, διατηρεῖ τὴν ὄψιν πάντοτε δροσεράν καὶ διαυγῆ καὶ ἀποτελεῖ μίαν ἰδεώδη βάσιν διὰ τὴν πούδρα. Δοκιμάσατε, ἀπὸ σήμερον μάλιστα, αὐτὴν τὴν ἁπλῆν θεραπείαν καλλονῆς καὶ τότε δὲν θὰ διστάσετε νὰ παραβάλετε τὴν νέαν ἐπιδερμίδα σας μὲ τὴν τῶν ὡραίων κινηματογραφικῶν ἀστέρων. Ἐγγυώμεθα θετικὰ ἀποτελέσματα διὰ τῆς Κρέμας Τοκαλόν, ἄλλως τὰ χρήματά σας ἐπιστρέφονται.
Γεν. Ἀντ. Α. Π. Ρεμπουτζάκος, Πραξιτέλους 42, Ἀθῆναι.

Κ. ΝΑΚΗΣ — Ὀδοντίατρος
Δέχεται 9—12 καὶ 4—7 Μάρνη 29
Τηλέφ. 21198

Τὸ νέον σύστημα LINGUAPHONE θὰ σᾶς μάθῃ τὰς ξένας γλώσσας εὐκολώτατα καὶ ταχύτατα

Μία ἀπὸ τὰς δυσχερείας διὰ τὴν ἐκμάθησιν τῶν ξένων γλωσσῶν εἶνε ἡ προσπάθεια, τὴν ὁποίαν αὗται συνεπάγονται καὶ ἡ ὁποία κατὰ τὸ πλεῖστον πηγαίνει χαμένη. Ὅταν εἶσθε ὑποχρεωμένος νὰ σκέπτεσθε πῶς πρέπει νὰ προφέρετε τοὺς ξένους φθόγγους καὶ πῶς νὰ συναρμολογήσετε τὰς λέξεις διὰ νὰ σχηματίσετε φράσεις, δὲν κατορθώνετε οὔτε εὐχερῶς νὰ ὁμιλῆτε, οὔτε ὀρθῶς νὰ προφέρετε καὶ νὰ τονίζετε.

Μὲ τὸ LINGUAPHONE ἀποφεύγετε τὴν φάσιν τῆς προσπαθείας, δηλ. ἐκείνην κατὰ τὴν ὁποίαν δοκιμάζετε νὰ ὁμιλήσετε τὴν ξένην γλῶσσαν ἀποφεύγετε τοὺς δισταγμούς, τὰ τραυλίσματα, τὰ ἄνωφελῆ τεχνάσματα ποὺ μεταχειρίζεσθε διὰ νὰ ἐκφρασθῆτε, ἀποφεύγετε ὅλα τὰ αἴτια τῆς ἀποθαρρύνσεως, εἰς τὰ ὁποῖα προσκόπτουν καὶ σταματοῦν οἱ περισσότεροι ἀπὸ τοὺς ἀρχαρίους.

Μὲ τὸ LINGUAPHONE μανθάνετε τὴν ξένην γλῶσσαν τόσον εὔκολα, καὶ τόσον φυσικά, ὅσον ἔχετε μάθει τὴν μητρικὴν σας γλῶσσαν.

Maurice DEKOBRA
«Ὅταν ἤμην νέος, μᾶς ἐδίδασκαν τὰς ξένας γλώσσας μ' ἐκεῖνο τὸ βασανιστήριον ποὺ λέγεται Γραμματική. Ἐπήγαινες εἰς τὸ Λονδῖνον, καὶ ὅλος ὁ κόσμος γελοῦσε μὲ τὰ ἀγγλικά σου... Ἡ γλῶσσα ὅπως ὁμιλεῖται, ἡ προφορά, ὁ τονισμὸς δὲν μαθαίνονται μὲ τὴν Γραμματικήν. Τὸ ἀλλὰ μὲ τὸ LINGUAPHONE. Τὸ αὐτὶ, αὐτὸ εἶνε τὸ κύριον ὄργανον διὰ νὰ μάθῃ μίαν γλῶσσαν. Ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ ἀκόμη ποὺ δὲν ἔχουν μουσικὸ αὐτὶ καὶ ἀποκοιμοῦνται ὅταν τοὺς παίζουν τὴν Τετραλογίαν τοῦ Βάγνερ, καὶ αὐτοί, ἀφοῦ ἀκούσουν δέκα φορὲς μίαν φράσιν ἀγγλικήν, γερμανικήν, ἰσπανικήν, θὰ συγκρατήσουν τὴν προφοράν καὶ τὸν τονισμόν της.
Τὸ κατ' ἐμέ, φρονῶ, ὅτι ὅποιος μεταχειρίζεται τὸ LINGUAPHONE ἀποδεικνύεται πῶς εἶνε ἔξυπνος ἄνθρωπος».
Μ. DEKOBRA

Δοκιμάσατε τὸ Linguaphone
Δωρεὰν ἐπὶ 8 ἡμέρας
Σᾶς προτρέπομεν νὰ δοκιμάσετε μόνος σας τὸ σύστημα LINGUAPHONE. Τίποτε δὲν εἶνε τόσον πειστικὸν ὅσον μία προσωπικὴ δοκιμή. Καὶ σᾶς ὑπενθυμίζομεν τί ἔγραφε τελευταίως ὁ περίφημος συγγραφεὺς Μ. Μαίτερλιγκ διὰ τὸ σύστημά μας: «Ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν ἔκαμα περισσοτέρας προόδους παρ' ὅσας εἶχα κάμει κατὰ τὸ διάστημα τῆς ἐπὶ ὁλόκληρον μῆνα διαμονῆς μου εἰς τὸ Λονδῖνον ἐντὸς περιβάλλοντος ὅπου δὲν ὡμιλεῖτο παρὰ ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον ἡ Ἀγγλική».
LINGUAPHONE
ΛΕΩΦ. ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 6

ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΥΚΑΙΡΙΩΝ ΠΩΛΟΥΜΕΝΩΝ ΚΤΗΜΑΤΩΝ

Τὸ ἀνωτέρω κατὰ μῆνα ἐκδιδόμενον Δελτίον ἀποστέλλεται δωρεὰν παντὶ τῷ αἰτοῦντι.

Γραφεῖα Κτηματικῶν Συναλλαγῶν ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΜΠΟΛΟΒΙΝΟΥ, Σταδίου ἀριθ. 61. Τηλ. 25.637.

### ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Τὸ Μ. Τ. Β. Ν. ἐκτίθησιν εἰς διαγωνισμὸν τὴν ἐνοικίασιν ἑνὸς διαμερίσματος, ἀποτελουμένου ἐξ ἓξ δωματίων κλπ., τοῦ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ ἀκινήτου του «Ἑρμεῖον».

Ὁ διαγωνισμὸς θὰ διενεργηθῇ τὴν 5ην Δεκεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 11ην π. μ. ἐν τοῖς γραφείοις τοῦ Μ. Τ. Β. Ν. (Ἰσόγειον Ὑπουργείου Ναυτικῶν — Πλατεῖα Κλαυθμῶνος) ὅπου εἰσὶ κατατεθειμένοι οἱ σχετικοὶ ὅροι.

Ἀθῆναι τῇ 18 Νοεμβρίου 1935.
Μ. Τ. Β. Ν.

### ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Τὸ Ὑπουργεῖον Στρατιωτικῶν διακηρύσσει ὅτι τὴν 30ὴν Νοεμβρίου ἐ. ἔ. καὶ ὥραν 10—12 π. μ. ἐπαναλαμβάνεται ὁ διαγωνισμὸς προμηθείας :

500 ζ. ποδεῖων μαλλίνων.
500.000 προσοψίων.
100.000 σιτιοδοχῶν.
100.000 κολοβίων.

Ὑπὸ τῆς Ἀνωτάτης Ἐπιτροπῆς Προμηθειῶν Υ. Σ. (ἄνωθεν Ζαχαροπλαστείου Ζαβορίτου).

Ὁ Ὑπουργὸς
Π. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ

ΧΡ. Ν. ΘΑΛΑΣΣΙΝΟΣ
τ. Διευθυντὴς ἐν τῷ Νοσοκομείῳ Προσφύγων Ἀθηνῶν τῶν δερματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νοσημάτων, τ. ἐσωτερικὸς ἰατρὸς τοῦ Νοσοκομείου Ἀνδρ. Συγγροῦ, ἐπὶ μακρὸν ἐν Παρισίοις ἐκπαιδευθείς. Δέχεται ὁδὸς Σατωβριάνδου 32, ὥρας 12—1 καὶ 6—8. Τηλ. 24.278.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΣΜΗΡΙΑ
ΕΣΠΕΡΟΣ
ΕΣΠΕΡΟΣ
Τὸ σῆμα ποὺ ἐγγυᾶται τὴν ποιότητα
ΑΘΗΝΑΙ: ΑΙΟΛΟΥ & ΝΙΚΙΟΥ 24
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ: Β. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 3
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: ΦΙΛΩΝΟΣ 70
Κ/ΜΑ ΠΕΤΡΙΔΗΣ-ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΑΤΕ ΤΑΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΣΑΣ

Ἡ Ὀβομαλτίνη συγκρατεῖ τὰς δυνάμεις σας χωρὶς νὰ ὑπερφορτώνῃ ἀνωφελῶς τὸ κουρασμένο σας στομάχι ! Τὰ πεπτικὰ της φυράματα εὐνοοῦν ἐπίσης τὴν πέψιν ὡρισμένων τροφῶν, ποὺ θεωροῦνται δύσπεπτοι. Καὶ τοῦτο διότι ἡ Ὀβομαλτίνη συνίσταται ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον ἀπὸ τὰς θρεπτικὰς οὐσίας τῆς βύνης, τοῦ γάλακτος καὶ τῶν νωπῶν ὠῶν.
Πωλεῖται εἰς τὰ φαρμακεῖα καὶ τὰ καλὰ ἐδωδιμοπωλεῖα.
OVOMALTINE
ΤΡΟΦΗ ΔΥΝΑΜΙΣ
Dr A. WANDER, S. A. BERNE
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Γ. Σ. ΧΡΥΣΟΣΤΑΛΗΣ & ΥΙΟΣ ΑΘΗΝΑΙ

## Ἡ θριαμβευτικὴ ὑποδοχὴ τοῦ βασιλέως Γεωργίου τοῦ Α'

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

λέα καὶ περιστοιχιζόμενος ἀπὸ 30 στρατηγούς του. Ἀπὸ τὴν Πετρούπολιν μετέβη εἰς τὰς Βρυξέλλας, ὅπου τὸν ἐδέχθη μὲ ἐγκαρδιότητα ὁ Βασιλεὺς Λεοπόλδος, ἐψηφισμένος, ὡς γνωστόν, Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων, κατόπιν εἰς τὸ Λονδῖνον, εἰς τὸ ὁποῖον τὸν ἐδέχθησαν μὲ ἐξαιρετικὰς τιμάς καί, τέλος, εἰς Παρισίους, ὅπου τὸν ἐφιλοξένησεν ὁ Αὐτοκράτωρ.

Μὲ τὴν ἐπίσκεψιν καὶ τῆς γαλλικῆς πρωτευούσης, ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων ἐτερμάτισε τὴν περιοδείαν του ἀνὰ τὰ Εὐρωπαϊκὰ κέντρα, μετὰ τοῦτο δὲ κατηυθύνθη εἰς Τουλῶνα, εἰς τὸν λιμένα τῆς ὁποίας τὸν ἀνέμενε διὰ νὰ τὸν μεταφέρῃ εἰς τὴν νέαν Πατρίδα του ὁ ἱστορικὸς ἀτμοδρόμων «Ἑλλάς», μὲ κυβερνήτην τὸν ἀρχηγὸν τοῦ στόλου ναύαρχον Σαχτούρην. Τοῦ σκάφους ἐπέβη. πατήσας τὸ πρῶτον ἐπὶ ἑλληνικοῦ ἐδάφους, τὴν μεσημβρίαν 12)24 Ὀκτωβρίου, τὴν 2αν δὲ μ.μ. τῆς ἰδίας ἡμέρας, τοῦτο ἀπέπλεε διὰ Πειραιᾶ, συνοδευόμενον τιμητικῶς μέχρις ἑνὸς σημείου ὑπὸ τριῶν γαλλικῶν πολεμικῶν.

Ἐν τῷ μεταξὺ εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ τὸν Πειραιᾶ ἐγίνοντο πυρετώδεις προετοιμασίαι διὰ τὴν ὑποδοχήν. Εἶχον ἤδη κανονισθῆ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως τὰ τοῦ δόγματος τοῦ Διαδόχου καὶ ὁ ὅρκος τὸν ὁποῖον θὰ ἔδιδεν ὁ Βασιλεὺς καὶ δὲν ἔμενε παρὰ τὸ πρόγραμμα, τὸ ὁποῖον καὶ κατηρτίσθη ὑπὸ ἐπιτροπῆς ἐκ τῶν Θρ. Ζαΐμη, Θεοδ. Δηλιγιάννη καὶ Διαμαντοπούλου, κατὰ τρόπον ὁ ὁποῖος ἐξησφάλιζε μεγαλειώδη, ἀλλὰ καὶ λαϊκὴν συγχρόνως ὑποδοχήν.

Καὶ ἀληθῶς ὑπῆρξε μεγαλειώδης καὶ ἱστορικὴ ἡ ὑποδοχὴ ἐκείνη. Αἱ ἀναμνήσεις τοῦ διδασκάλου τοῦ Βασιλέως Τιμ. Φιλήμονος καὶ τοῦ σεβαστοῦ κ. Δημ. Καμπούρογλου μᾶς δίδουν ζωντανὴν τὴν εἰκόνα της. Αἱ Ἀθῆναι τὴν πρωΐαν τῆς 18ης Ὀκτωβρίου 1863 ἦσαν ἐπὶ ποδὸς ἀπὸ «ὄρθρου βαθέος». Ἀπὸ τὰς ἐπαρχίας συνέρρευσε κόσμος πολὺς ἀναλόγως τῶν τότε συγκοινωνιακῶν μέσων, εἰς τὴν ὕπαιθρον δὲ Ἀττικὴν δὲν ἔμεινε κανείς, διότι ὅλοι ἦλθαν εἰς τὴν πρωτεύουσαν. Τὴν προηγουμένην ἡμέραν ἡ ἐπὶ τούτῳ ἐκλεγεῖσα «πρεσβεία τῆς Συνελεύσεως» καὶ ὁ Ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν ἐπέβησαν τοῦ ἀτμοπλοίου «Ἀθῆναι», τὸ ὁποῖον «Πάραλος», ἀνήχθη μέχρις Ὕδρας πρὸς προϋπάντησιν τῆς «Ἑλλάδος» πρὸς προϋπάντησιν τῆς «Ἑλλάδος» εἰς τὸ ἀνοικτὸν πέλαγος. Ὅμως οὔτε αἱ «Ἀθῆναι», οὔτε ἡ «Πάραλος» συνήντησαν τὸν ἀτμοδρόμωνα, τὸν ὁποῖον ἐν τούτοις τὴν αὐγὴν τῆς ἐπομένης εἶδαν ἠγκυροβολημένον, ἔξω ἀπὸ τὴν Σαλαμῖνα!

Τὰ μέλη τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἀνῆλθον τότε εἰς τὸ πολεμικὸν καὶ ὑπέβαλον πρὸς τὸν νεαρὸν Βασιλέα τὰ σέβη των. Ἐκεῖνος δὲ τοῖς ἐνεχείρισε τὸ ἱστορικόν του πρὸς τοὺς Ἕλληνας διάγγελμα — συμβόλαιον μεταξὺ Αὐτοῦ καὶ τοῦ λαοῦ Του, εἰς τὸ ὁποῖον ἔλεγε:

—... Θέλω σεβασθῆ καὶ τηρήσει εὐσυνειδήτως τοὺς νόμους ὑμῶν, καὶ πρὸ πάντων τὸ Σύνταγμα, τὸν ἀκρογωνιαῖον λίθον τοῦ νέου Ἑλληνικοῦ Πολιτεύματος...

Ὁ ἀτμοδρόμων ἠγκυροβόλησε τὴν 10ην πρωϊνὴν εἰς τὸν Πειραιᾶ, ἐνῷ εἰς τὰς Ἀθήνας ἀνηγγέλλετο τὸ γεγονὸς διὰ κανονιοβολισμῶν. Ὀλίγα λεπτὰ μετὰ τὴν ἀγκυροβολίαν τοῦ σκάφους, ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ ἀκολουθία του ἀπεβιβάζοντο ὑπὸ τὰς διατόρους ζητωκραυγὰς τῶν χιλιάδων τοῦ λαοῦ, αἱ ὁποῖαι συνεκεντρώθησαν εἰς τὴν προκυμαίαν. Ἔφερε στολὴν στρατηγοῦ τῆς Ἐθνοφυλακῆς καὶ τοῦτο συνεκίνησεν ἰδιαιτέρως τοὺς Ἕλληνας. Ὁ γηραιὸς πρόεδρος τῆς Β' ἐν Ἀθήναις Ἐθνικῆς τῶν Ἑλλήνων Συνελεύσεως τὸν προσεφώνησεν εἰς τὴν ἀποβάθραν.

— Σέ, εἶπεν, ἔχοντες ἐπὶ κεφαλῆς Ἡγήτορα, θὰ βαδίσωμεν τοῦ λοιποῦ θαρραλέως τὴν ὁδὸν τῆς ὑλικῆς καὶ ἠθικῆς ἀναπτύξεως, τὴν ἀμετατρέπτως ἄγουσαν εἰς τὴν εὐδαιμονίαν τῶν ἐθνῶν, εἰς τὴν κραταίωσιν καὶ τὴν ἀληθῆ δόξαν τῶν θρόνων...

Μετὰ σύντομον ἐπίσης προσφώνησιν τοῦ δημάρχου Πειραιῶς Ράλλη, ὁ Βασιλεὺς ἐπέβη τῆς ἀνακτορικῆς ἁμάξης, ἐπὶ τῆς ὁποίας παρκικῆς ἁμάξης,ἐπὶτῆς ὁποίαςπαρέλαβετὸνπρόεδροντῆς ΣυνελεύσεωςΜωραΐτίνην καὶτὸν πρόεδροντῆςΠροσωρινῆς Κυβερνήσεως Βάλβην, καὶἀνῆλθεν εἰς τὰς Ἀθήνας, ἐνῷ ὁ λαὸς ἠκολούθει πεζῇ.

Παρὰ τὸν Κεραμεικὸν τὸν ἀνέμενον, ὑπὸ στηθεῖσαν ἁψῖδα, ἡ ὁποία εἶχε διακοσμηθῆ φιλοκάλλως, αἱ ἀρχαὶ τῆς πρωτευούσης. Ὁ δήμαρχος Ἀθηναίων Κουτσικάρης τῷ προσέφερε εἰς ἀργυροῦν δίσκον δύο χρυσᾶ κλειδιὰ τῆς Ἀκροπόλεως καὶ τὸν προσεφώνησε εἰπὼν μεταξὺ τῶν ἄλλων ὅτι «ἡ πρωτεύουσα τοῦ Ἑλληνικοῦ Βασιλείου, αἱ κλειναὶ Ἀθῆναι, σεμνύνονται ἐπὶ τῇ ἀφίξει τῆς Υ. Μ. καὶ πανηγυρίζουν ἐνθουσιωδῶς ταύτην τὴν ἡμέραν, ἥτις χαράσσει νέαν ἔνδοξον ἐποχὴν εἰς τὰ χρονικά της». Αἱ μαθήτριαι τῶν σχολείων ἐτραγουδοῦσαν τὸν βασιλικὸν ὕμνον—κάτι ἀνάλογον πρὸς τὸν σημερινὸν τοῦ «Ἀητοῦ τὸ Γυιὸ»— καὶ ὁ κόσμος ἐξητωκραύγαζε καὶ ἐξεδήλωνε μὲ κάθε τρόπον τὴν χαράν του.

Ἔπειτα διὰ τῶν ὁδῶν Αἰόλου καὶ Ἑρμοῦ ἡ πομπή, ἡ ὁποία ἐσχηματίσθη ἐν τῷ μεταξύ, κατηυθύνθη εἰς τὴν Μητρόπολιν. Εἰς τὰ προπύλαια τοῦ ναοῦ ὑπεδέχθη τὸν Βασιλέα ὁ Μητροπολίτης Θεόφιλος περιστοιχούμενος ἀπὸ τοὺς Συνοδικοὺς Ἀρχιερεῖς καὶ τὸν προσεφώνησε μὲ λόγους, οἱ ὁποῖοι θὰ ἠμποροῦσαν ν' ἀπευθυνθοῦν καὶ εἰς τὸν ἀοίδιον ἀναμενόμενον Βασιλέα:

— Ὡς εὖ παρέστης, εἶπε, Βασιλεῦ ἐν μέσῳ τοῦ ἱστορικοῦ λαοῦ Σου, ὥσπερ ἄγγελος θεῖος προμηθεὺς τῆς Εἰρήνης, τῆς Εὐνομίας, τῆς Δικαιοσύνης καὶ ἁπάντων τῶν ἐξ αὐτῶν προσδοκωμένων ἀγαθῶν.

Μετὰ τὴν δοξολογίαν ὁ Βασιλεύς, αἱ ἀρχαὶ καὶ ὁ λαὸς ἐσχημάτισαν, ὅλοι μαζί, μίαν πομπήν, ἡ ὁποία κατηυθύνθη εἰς τὰ Ἀνάκτορα ἀπὸ τοῦ ἐξώστου τῶν ὁποίων ὁ Γεώργιος ἐχαιρέτησε διὰ μίαν ἀκόμη φορὰν τὸν ἐνθουσιῶντα λαόν Του καὶ εἶτα ἀπεσύρθη ν' ἀναπαυθῇ. Τὸ ἀπόγευμα ἐξῆλθε μὲ πολιτικὴν περιβολὴν εἰς περίπατον διὰ νὰ ἐπισκεφθῇ τὰς ἀρχαιότητας, τὸ βράδυ δὲ παρηκολούθησε τὴν λαμπαδηφορίαν καὶ τὴν φωταγώγησιν τῶν στύλων τοῦ ναοῦ τοῦ Ὀλυμπίου Διός, τῆς Ἀκροπόλεως καὶ τὰ πυροτεχνήματα, τὰ ὁποῖα ἔκάησαν πρὸς πανηγυρισμὸν τοῦ γεγονότος. Μὲ τὴν λαμπαδηφορίαν καὶ τὰ πυροτεχνήματα τῆς νυκτὸς ἔκλεισε ἡ ἑορταστικὴ ἡμέρα τῆς ἀφίξεως καὶ ὑποδοχῆς τοῦ Βασιλέως Γεωργίου τοῦ Α' εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἡ ὁποία ἀπετέλεσε τὴν πρώτην ἡμέραν μακρᾶς εὐνομουμένης περιόδου εἰς τὴν Ἑλλάδα...

Ο ΙΣΤΟΡΙΚΟΣ

Τὸ ὄνομα τοῦ μεγάλου ἐφευρέτου εἶναι ἡ καλλιτέρα ἐγγύησις

ΓΚΡΕΚΑ

Ἡ Marconi
ΔΡΧ. 8.000
ΔΡΧ. 12.000
ΕΙΣ 12 ΜΗΝΙΑΙΑΣ ΔΟΣΕΙΣ

ΓΕΝΙΚΟΙ ἈΝΤ/ΠΟΙ Α<sup></sup>ΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ ΕΚΘΕΣΙΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 4

Η ΟΦΘΑΛΜΙΝΗ

Θεραπεύει ταχέως καὶ ριζικῶς: Ἐπιπεφυκίτιδας γενικῶς: (Τραχώματα, Ὀφθαλμίαν, Ἐαρινὸν κατάρρουν, Χρόνιον κατάρρουν, φλυκταινώδη κλπ.)

Κερατίτιδα: (ἑλκώδη, παννώδη, φλυκταινώδη κλπ.,) καὶ ἐξαλείφει ταχέως τὸ πῦον τῆς Δακρυοκυστίτιδος.

Διανομὴ δειγμάτων δωρεὰν ἀπὸ 15 — 25 Νοεμβρίου, ἐμβαζομένων τῶν ἐξόδων ἀποστολῆς ἐκ δραχ. 11.50 εἰς γραμματόσημα. Ζητήσατέ την σφραγισμένην εἰς ὅλα τὰ φαρμακεῖα.

Γενικοὶ Ἀντιπρόσωποι: Α. Β. ΚΟΛΟΚΥΘΑΣ καὶ Ι. Γ. ΒΑΓΕΝΑΣ, Λυκούργου 7 Ἀθῆναι. Τηλ. 23.450.

«ΔΕΟ»

Πρὸς τοὺς κ. κ. ἰατρούς, χημικοὺς καὶ φοιτητάς.

Τὸ κατάστημα ΧΡ. ΧΡΗΣΤΟΥ, Γ' Σεπτεμβρίου 8Γ, γνωστοποιεῖ ὅτι παρέλαβεν ἅπαντα τὰ ὄργανα Μικροβιολογίας καὶ Χημείας, Χειρουργικὰ Ἐργαλεῖα, Σφυγμομανόμετρα, Κεντρόφυγας, Ζυγοὺς Ἀκριβείας, καὶ ἐν γένει ἅπαντα τὰ εἴδη διὰ Νοσοκομεῖα καὶ Κλινικάς. Ἐπίσης τὸ κατάστημα ἀναλαμβάνει τὴν ΕΠΙΣΚΕΥΗΝ Σφυγμομανομέτρων, Μικροσκοπίων καὶ ἐν γένει παντὸς ὀργάνου ἀκριβείας.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΚΑΛΛΙΓΙΑΝΝΗ

ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ - ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ

τ. Ἐπιμελητοῦ Μαιευτηρίου «Μαρίκα Ἠλιάδη» Δωρεᾶ Ἑλένας Βενιζέλου Εἰδικῶς σπουδάσαντος ἐν Παρισίοις ΝΙΚΗΤΑΡΑ 12 (2α πάροδος Θεμιστοκλέους) Ὀμόνοια. Τηλέφ. 29-870 Κλῖναι Α', Β' καὶ Γ' θέσεως Δέχεται 2—8 μ.μ.

Τιμαὶ προσιταὶ εἰς πάντας. Περιποίησις, καθαριότης ἀπαράμιλλος. Τοὺς ἀπόρους δωρεὰν ἑκάστην Πέμπτην 2—8 μ. μ.

ΝΕΟΣ κάτοχος ἀπολυτηρίου γυμνασίου καὶ ἀπολυτηρίου ἐφέδρου Ἀεροπορίας, μὲ ἀρίστας συστάσεις ζητεῖ οἱανδήποτε ἐργασίαν. Γράψατε Μ. Μελέντην, Πατησίων 63Γ.

Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΩΝ ΒΡΟΧΩΝ ΗΡΧΙΣΕ

Ἐφοδιασθῆτε ἀμέσως μὲ μίαν καλὴν

ΚΑΜΠΑΡΝΤΙΝΑΝ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟΝ

Κάθε chic Κύριος προτιμᾷ ΚΑΜΠΑΡΝΤΙΝΕΣ ΑΔΙΑΒΡΟΧΕΣ

ΓΕΩΡΓ. ΜΠΑΛΑΣΚΑ

4 ὁδὸς Γεωργίου Σταύρου 4, Τηλ. 23—404

«ΙΔΕΑ»

ΚΑΛΟΙ ΚΑΙ ΣΚΛΗΡΥΝΣΕΙΣ

ΠΩΣ ΕΞΑΛΕΙΦΟΝΤΑΙ

Ἔχετε ἄμεσον ἀνακούφισιν ἀπὸ τοὺς πόνους καὶ ταχεῖαν ἀφαίρεσιν τῶν κάλων διὰ τῶν ZINOPADS τοῦ Dr SCHOOL.

Ἀποτρέπουν τὴν πίεσιν τῶν ὑποδημάτων. Ἀνακουφίζουν καὶ θεραπεύουν τὰ φλογωμένα δάκτυλα. Προλαμβάνουν τὸν ἐρεθισμόν. Εἰδικὰ σχήματα διὰ κάλους, σκληρύνσεις, κότσια καὶ μαλακοὺς κάλους.

Πωλοῦνται εἰς τὰ κεντρικὰ Φαρμακεῖα. Ἀσφαλῶς θὰ τὰ εὕρητε εἰς τὰ κάτωθι ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ:

Φαρμακεῖα: Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ, Ὀμόνοια. Ι. ΑΛΕΞΙΟΥ, Ἀθηνᾶς 64. Κ. ΚΕΡΑΣΟΠΟΥΛΟΥ, Πειραιῶς 1. ΒΑΓΕΝΑ, Λυκούργου 7 Δ. ΠΕΡΒΑΙΝΑ, Ὀμόνοια. Λ. ΠΟΥΛΟΥ, Ἀχαρνῶν 125. Α. ΑΛΙΦΕΡΗ, Ὀμόνοια.

ΣΕΜΜΕΡΙΓΚ

ΑΥΣΤΡΙΑ
1000 μ. ὑψόμετρον
2 ὥρ. σιδηροδρ. ἐκ Βιέννης

ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΛΙΜΑΤΟΛΟΓΙΚΗ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ ΥΨΗΛΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΣ ΧΕΙΜΕΡΙΝΩΝ ΣΠΟΡ

ΣΑΝΑΤΟΡΙΟΝ ΣΕΜΜΕΡΙΓΚ

Ἀρχίατρος ὁ ἀνώτερος ἰατρικὸς σύμβουλος Δρ Φ. Χάνσυ Φυσικοδιαιτητικὸν θεραπευτήριον μὲ ὅλα τὰ νεώτερα θεραπευτικὰ μέσα. Τιμὴ πανσιόν, συμπεριλαμβανομένων 3 γευμάτων καὶ τακτικῆς χρήσεως τῶν θεραπευτικῶν μέσων ἀπὸ Σελ. Αὐστρ. 18. ΙΔΕΩΔΗΣ ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΗ ΚΑΙ ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΔΙΑΜΟΝΗ.

ΟΡΙΖΟΝΤΙΟΙ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΙ

Πωλοῦνται κατοικίαι ὁριζόντιοι ἐκ 3, 4, 5, 6 καὶ 7 κυρ. εὐρυχ. δωμ. λοὺξ εἰς τὰς πρὸς οἰκοδόμησιν πολυκατοικίας 1) Μπουμπουλίνας καὶ Ἰουλιανοῦ, 2) ὁδὸς Σκουφᾶ 10, 3) Ἁγ. Κων)νου κ.ἄ. εἰς τιμὰς ἐξαιρετικῆς εὐκαιρίας. Πληροφ. συμβόλαια Ι. Ἀλεξίου, Σταδίου καὶ Πεσμαζόγλου 5. Τηλ. 24-091.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΑΣΑΝ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑΝ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΙΣ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΩΝ

48 ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΔΗΜ. ΖΑΡΑΦΩΝΙΤΗΣ

Δερματικά. Ἀφροδίσια, Σατωβριάνδου 52 Β. 9—1. 5—7. Τηλέφ. 26-824.

ΑΓΓΛΙΣ κυρία ἔχουσα ὥρας διαθεσίμους ζητεῖ μαθήματα. Γράψατε Γ. Β. «Πρωΐαν».

KHEDIVIAL MAIL LINE

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΚΕΔΙΒΙΕ

ΤΑΧΥΤΑΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ — ΠΕΙΡΑΙΩΣ — ΜΑΣΣΑΛΙΑΣ

ΤΟ Α)Π «KHEDIVE ISMAIL» (Τόννων 12.000. Ταχύτητος 17 μιλλίων).

ΔΙΑ ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ
29 Νοεμβρίου — 12 μεσημ.
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ
Ἄφιξις εἰς Μασσαλίαν, Δευτέραν 3 μ. μ.

ΔΙ' ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ
6 Δεκεμβρίου — 8 μ. μ.
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ
Ἄφιξις Κυριακὴν 10 π. μ.

Δεχόμενον ἐπιβάτας καὶ ἐμπορεύματα. Διὰ τοῦ ἰδίου ἀ)π. δεχόμεθα ἐπιβάτας καὶ ἐμπορεύματα μὲ ἄμεσον μεταβίβασιν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ διὰ Πόρτ—Σαΐδ καὶ λιμένας ΚΥΠΡΟΥ, καθὼς καὶ ἐμπορεύματα διὰ τοὺς λιμένας Συρίας, Παλαιστίνης, Ἐρυθρᾶς Θαλάσσης, Ἀνατολικῆς καὶ Νοτίου Ἀφρικῆς, Ἰνδιῶν, Αὐστραλίας καὶ Ἄπω Ἀνατολῆς.

Γενικοὶ Πράκτορες

ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΡΙΝΟΙ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ, ὁδὸς Ἀμερικῆς 2. Τηλέφ. 22-214, Μέγαρον Μετοχικοῦ Ταμείου.
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ, ὁδὸς ΡΕΠΟΥΛΗ 1—3. Τηλέφ. 41-235.

«ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ»

ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΙΝΗΤΟΝ

ΤΡΙΤΗΝ 6.30' μ. μ. Ἡράκλειον, Ρέθυμνον, Χανιά.
ΠΕΜΠΤΗΝ, 8 μ. μ. ΣΥΡΟΝ, ΠΑΡΟΝ, ΝΑΞΟΝ.
ΣΑΒΒΑΤΟΝ 7 μ. μ. διὰ Χανιά Ρέθυμνον, Ἡράκλειον.

Κεντρικὸν Πρακτορεῖον ΗΛ. ΚΟΥΝΟΥΓΕΡΗ. Τηλέφ. 40.611. Ἐν Ἀθήναις εἰς τὰ γραφεῖα ταξιδίων.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ μικρὸν κεντρικὸν καφενεῖον ἢ γαλακτοπωλεῖον ἢ ζαχαροπλαστεῖον ἐν λειτουργίᾳ ἀνεξάρτητον, ἢ ἐντὸς μεγάρου, ἢ ἐντὸς Στοᾶς, πρὸς ἀγοράν. Ἀπευθ. Ἑταιρ. ΔΕΟ Σταδίου 23β'.

ΑΔΡΙΑΤΙΚΗ

ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

Προσεχεῖς ἀναχωρήσεις ἐκ ΠΕΙΡΑΙΩΣ διὰ τῶν πετρελαιοκινήτων πλοίων της:

«BRINDISI» Τρίτην 26ην Νοεμβρίου. 5 μ.μ. διὰ ΛΕΥΚΑΔΑ — ΚΕΡΚΥΡΑΝ — ΑΓ. ΣΑΡΑΝΤΑ — ΑΥΛΩΝΑ — ΔΥΡΡΑΧΙΟΝ — ΚΑΤΤΑΡΟΝ — ΓΡΑΒΟΖΑΝ — ΣΠΑΛΑΤΟΝ — ΣΕΜΠΕΝΙΚΟΝ — ΖΑΡΑΝ — ΛΟΥΝΣΙΠΙΚΟΛΟ—ΦΙΟΥΜΕ — ΤΕΡΓΕΣΤΗΝ—ΒΕΝΕΤΙΑΝ

«F. GRIMANI» Πέμπτην 28ην Νοεμβρίου. 2 μ. μ. διὰ ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ — ΜΠΑΡΙ — ΒΕΝΕΤΙΑΝ — ΤΕΡΓΕΣΤΗΝ

«STAMPALIA» Παρασκευὴν 29ην Νοεμβρίου. 7 μ.μ. διὰ ΠΑΤΜΟΝ — ΛΕΡΟΝ — ΚΑΛΥΜΝΟΝ — ΚΩ — ΡΟΔΟΝ — ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ

«P. FOSCARI» Σάββατον 30ὴν Νοεμβρίου. 8 μ.μ. διὰ ΡΟΔΟΝ — ΚΩ — ΚΑΛΥΜΝΟΝ - ΛΕΡΟΝ - ΣΜΥΡΝΗΝ

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν ἀποταθῆτε εἰς τὰ Πρακτορεῖα τῆς ΑΔΡΙΑΤΙΚΗΣ ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΑΔΕΛΦΩΝ ΣΠΕΡΚΟ

ΑΘΗΝΑΣ, Πανεπιστημίου 3. Τηλέφωνον 22-234.
ΠΕΙΡΑΙΑ, Φίλωνος 46. Τηλ. 41-420.
ΚΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΑΞΙΔΙΩΝ

«ΜΗΝΥΤΩΡ»

Π. ΝΑΚΗΣ — Ἰατρὸς

Δερματικὰ — Ἀφροδίσια

Δέχεται 9—12 καὶ 5—8 Μάρνη 29 Τηλέφ. 21198

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΙΓΓΛΕΣΗ Α. Ε.

«ΜΗΛΟΣ» Δευτέραν 7 μ. μ. Σῦρον, Πάρον, Νάουσαν, Νάξον, Τσιμπίδον, Φολέγανδρον, Σίκινον, Ἴον, Οἴαν, Θήραν, Ἀνάφην, Ἀμοργόν, Αἰγιάλην, Σχοινοῦσαν, Ἅγ. Γεώργιον, Κουφονήσια, Μουτσούναν, Δονοῦσαν, Ληῶνα, Ἀπόλλωνα, Νάξον, Πάρον, Σῦρον, Πειραιᾶ.

«ΣΑΜΟΣ» Τρίτην 8 μ. μ. Σῦρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἅγ. Κήρυκον, Καρλόβασι, Βαθύ.

Διεύθυνσις: 40.408. Εἰσιτήρια 40.029. Φορτωτικαί: 40.301.

ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΙΝΗΤΟΝ

«ΑΡΝΤΕΝΑ»

ΔΕΥΤΕΡΑΝ 7 μ.μ. Χίον, Μυτιλήνην.
ΤΕΤΑΡΤΗΝ 7 μ. μ. Πάτρας, Σάμην, Κέρκυραν.
ΣΑΒΒΑΤΟΝ 7 μ. μ. Χίον, Μυτιλήνην.

Διεύθυνσις τηλ. 40.324.
Πρακτορεῖον τηλ. 41.269.

ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ

S)S «EGE»

ΤΕΤΑΡΤΗΝ 27 Νοεμβρίου 4 ½ μ.μ. διὰ ΙΖΜΙΡ—ΙΣΤΑΜΠΟΥΛ.

S)S «IZMIR»

ΠΕΜΠΤΗΝ 28 Νοεμβρίου 4 μ. μ. δι' ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ.

Πρακτορεῖον Ι. Δ. ΧΑΝΔΡΗ. Μέγ. Βάττη, Πειραιεύς. Τηλ. 40-555 καὶ εἰς τὰ γραφεῖα ταξειδίων.

Ὁ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ἰατρὸς τοῦ Διαγωνιστικοῦ Ἰνστιτούτου Δημ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΔΗΣ δέχεται 4—6 μ. ὁδὸς Μαυροκορδάτου ἀριθ. 3. Τηλέφ. 24-236. Ἀκτῖνες Χ.

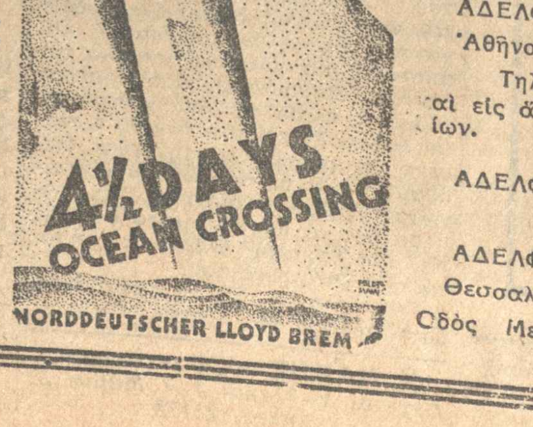
LLOYD TRIESTINO

«CALITEA» Δευτέραν 25 τρέχ. ὥρα 10 διὰ Βρινδήσιον, Βενετίαν, Τεργέστην.

«DIANA» Δευτέραν 25 τρέχ. ὥρα 23 διὰ Κων)πολιν.

«LIBANO» Τρίτην 26 τρέχ. ὥρα 13 διὰ Κων)πολιν, Πύργον, Βάρναν, Κωνστάντζαν.

Πληροφορίαι: Πρακτορεῖον Λόϋδ Τριεστίνο, Πειραιεὺς Ἀκτὴ Τζελέπη. Ἐν Ἀθήναις Βουκουρεστίου 6 καὶ εἰς τὰ Γραφεῖα Ταξιδίων.



NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

CHERBOURG
NEW YORK

S)S EUROPA
56.000 TONS
8 DECEMBER 24 DECEMBER

S)S BREMEN
56.000 TONS
30 NOVEMBER, 16 DECEMBER

Εἰσιτήρια καὶ πληροφορίαι εἰς τὸ ΓΕΝΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ

ΕΛΛΑΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

ΑΔΕΛΦΟΙ ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΙ
Ἀθῆναι, Πανεπιστημίου 6 β'
Τηλέφ. 21-622—21-623
καὶ εἰς ἅπαντα τὰ Γραφεῖα Ταξιδίων.

Πειραιεύς:
ΑΔΕΛΦΟΙ ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΙ

Πάτραι:
ΑΔΕΛΦΟΙ ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΙ

Θεσσαλονίκη: Ν. Γ. Ταχιάος
Ὁδὸς Μεγάλου Ἀλεξάνδρου 23

«ΓΚΡΕΚΑ»

## Ἡ μυθολογία ἡ ἐπιστήμη

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σε

Ἄλλοι νομίζουν ὅτι
σχέση ἡ μυθολογία μὲ
ρία, ὅσην ἀκριβῶς ἡ
ζωὴ μὲ τὸ ρομάντσο, κι
φαίνεται καθόλου παρά
τι μέσα στὸ ρομάντσο
στοιχεῖα ἀπὸ τὴν κοινων
μεταπλασμένα ἀπὸ τὴ
τῶν μυθιστοριογράφων.
τελευταία θεωρία φαίνε
παραδέχεται καὶ ὁ Γάλλ
γραφεὺς Γκυϊρὰν ποὺ
τὴν ἔκδοση μιᾶς μεγάλ
λογίας, ἕνα εἶδος μυθολογ
κυκλοπαιδείας ὅλων τῶν λα
γῆς.

Γιὰ τὴ μυθολογία τῶν Κινέ
Γκυϊρὰν λέγει, πὼς εἶνε
μάντσο ποὺ οἱ ἥρωές του
σωπα πραγματικὰ καὶ ὄχι
στικά. Ὅλοι οἱ θεοὶ τοῦ
κου πανθέου, σύμφωνα μὲ
θεωρία, εἶνε στρατηγοί,
σοφοί, ποὺ σιγὰ-σιγὰ
θηκεν ἡ πραγματική
ση καὶ ἡ φαντασία τῶν
τοὺς μετεμόρφωσε
δυνάμεις. Φαίνεται δὲ πὼς
μεταμόρφωση ὀφείλεται
καὶ στὴν εὐγνωμοσύνη τῶν
γιὰ τὴν ἀγαθοποιὸ δράση
χαν στὴ ζωὴ τῶν τὰ θεοπο
πρόσωπα.

Τὴν ἴδια θεωρία ἔχουν
ρίξει καὶ γιὰ τὴν ἀρχαία ἑλλη
κὴ μυθολογία. Στὸν ἕβ
βδομον αἰῶνα ἕνας Ἱερο
γιος, ὅπως ἀναφέρει
ἐνόμιζεν ὅτι ὁ Κρόνος,
Ποσειδῶν καὶ ὁ Πλούτων
νουν τὸν Νῶε καὶ τοὺς τρ
ούς του, τὸν Σήμ, τὸν Χὰμ
Ἰάφεθ. Ἀργότερον ἕνας
ερωμένος, κι' αὐτὸς συγγρ
προσπαθοῦσε νὰ συνταυτίσ
Παλαιὰ Διαθήκη μὲ τὴν
ἑλληνικὴ μυθολογία καὶ
ἐξήγηση τὴ μιὰ διὰ τῆς

Νεώτεροι ἐπιστήμονες
χονται, ὅτι πολλὰ ἀπὸ τὰ
στικὰ περιστατικὰ ποὺ
ται στὴν ἑλληνικὴ μυθολογ
νε κατ' οὐσίαν πραγματικ
νότα. Καὶ νομίζουν, παραδ
τος χάριν, ὅτι οἱ Κρῆτες
κυρίαρχοι τῆς Μεσογεί
προϊστορικοὺς χρόνους,
ἐπιδρομὲς στὰ ἑλληνικὰ
αἰχμαλώτιζαν νέους καὶ
καὶ τοὺς πωλοῦσαν σκλάβ
Μικρὰν Ἀσία. Μιὰ μέρα
νας τολμηρὸς Ἀθηναῖος
ἀνακάλυψε τὰ κρησφύγετα
πειρατῶν κι' ἐπῆγε καὶ τοὺς
πησε καὶ ἐλευθέρωσε τοὺς
λώτους. Ἂν λάβουμε λοιπ
ὄψιν μας ὅτι ἐκεῖνο τὸν
Κρῆτες, ποὺ δὲν ἦταν Ἕλλ
ἀλλὰ Λίγυες, ὅπως ἀποδεικ
Ἔβανς, ἐλάτρευαν ἕνα θεὸ
ρο, ἔχομε ἀμέσως ἐμπρός
τοὺς μύθους τοῦ Μινωταύρ
τοῦ Θησέως.

Μεγάλη βοήθεια προσφέρ
ἐξέταση τῶν μύθων ἡ συγκρ
φιλολογία. Ἐν τούτοις παρ
τὴν ἐπιστημονικὴ κριτικὴ
γίνει στὸν κόσμο τῶν μύθων
νεται πὼς δὲν ἔχει κατορθωθ
ἐπικράτηση ἕνα συγκεκριμέν
μοναδικὸ σύστημα ἑρμηνείας
μυθολογικῶν δημιουργημάτ
Τελευταῖος ἀπ' ὅλους ὁ
Ἄγγλος ἐθνολόγος Φράζερ
μιὰ κάπως πειὸ συστηματικὴ
μηνεία.

Ὁ Γκυϊρὰν ποὺ διηύθυνε τὴν «Μυθολογικὴν Ἐγκυκλοπαίδειαν» εἶνε ἀντίθετος πρὸς τὴν συστηματικὴ ἑρμηνεία γιατί καθὼς λέγει πολὺ συχνὰ τὰ συστήματα διαψεύδονται ἀπὸ τὰ πράγματα. Ἐκτὸς τούτου δὲν πρέπει νὰ ἐξετάζωνται μὲ τρόπο περιωρισμένο καὶ ἀποκλειστικὸ οἱ μῦθοι τοῦ ἀρχαίου κόσμου, ἑλληνικοῦ καὶ ρωμαϊκοῦ, ἀλλὰ πρέπει νὰ συσχετίζωνται μὲ τοὺς μύθους τῶν ἄλλων ἀρχαιοτέρων λαῶν τῆς Ἀνατολῆς. Γιατὶ ἀνάμεσα σὲ ὅλες τὶς ἀρχαῖες μυθολογίες ὑπάρχουν πολλὲς ἀναλογίες, πολλὰ κοινὰ θέματα.

Βέβαια ἡ ἑλληνικὴ μυθολογία ἔχει τὴν πρώτη θέση καὶ αὐτὸ ὀφείλεται στὸ γεγονὸς ὅτι ἀπ' αὐτὴν ἐπῆραν τὶς ἐμπνεύσεις τῶν ἀπαράμιλλοι μεγάλοι καλλιτέχναι καὶ ἐδημιούργησαν ἔργα ἀθάνατα. Ἀλλ' ἡ ἐξέταση τῶν μύθων καὶ τῶν ἄλλων λαῶν τῆς Ἀνατολῆς, λαῶν παλαιοτέρων ἀπὸ τοὺς Ἕλληνας, ἀποδεικνύει ὅτι μέσα στὴν ἑλληνικὴ μυθολογία ὑπάρχουν πάμπολλα ἀνατολίτικα στοιχεῖα φερόμενα ἀπὸ τὴν Αἴγυπτο ἢ ἀπὸ τὶς Ἰνδίες.

Ὁ Γάλλος μυθολόγος Γκυϊρὰν βρίσκει πολλὲς ἀναλογίες στὸ μῦθο τῆς Ἥρας, συζύγου τοῦ Διός, μὲ τὸ μῦθο τῆς Ἀματεράσου θεᾶς τοῦ ἡλίου στὴν ἰαπωνικὴ μυθολογία. Καὶ στὴν μυθολογία τῶν Λιθουανῶν ἕνας θεὸς ὀνόματι Πικουλας καὶ μιὰ θεὰ Νιϊγιόλα παρουσιάζουν μεγάλη ὁμοιότητα μὲ τὸν Πλούτωνα καὶ τὴν Περσεφόνη.

Αὐτὲς οἱ ὁμοιότητες τῶν μύθων προέρχονται βέβαια ἀπὸ διάφορα πραγματικὰ περιστατικὰ καὶ ἀπὸ τὴν ἐγκόσμια δράση διαφόρων προσώπων, ἀλλὰ προέρχονται ἐπίσης καὶ ἀπὸ τὶς ἀναλογίες ποὺ παρουσιάζει τὸ ἀνθρώπινο πνεῦμα, ἀναλογίες ποὺ δὲν ἔχουν σχέση μὲ τὶς ἐθνολογικὲς διαφορές. Τὴν ἴδιαν ἄγνοια μπροστὰ στὸ ἄγνωστο καὶ τὴν ἴδια σύγχυση τοῦ φυσικοῦ μὲ τὸ ὑπερφυσικὸ παρουσίαζαν οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες καὶ πρὶν ἀπὸ αὐτοὺς οἱ ἀρχαῖοι Αἰγύπτιοι.

Ἀπὸ τὴν ἐπιστημονικὴ ἐξέταση τῶν μύθων βγαίνουν πολλὰ συμπεράσματα γιὰ τὴν φυλετικὴ διάστασία τῶν λαῶν. Καὶ ὁ ἑλληνικὸς χαρακτήρας παρουσιάζεται πολὺ καθαρὰ στὴν ἀντίθεση ποὺ ὑπάρχει ἀνάμεσα στοὺς λαμπροὺς ναοὺς ποὺ ἀνήγειραν οἱ Ἕλληνες πρὸς τιμὴν τῶν Θεῶν καὶ στὴν ἀξιοθρήνητη διαγωγὴ ποὺ ἀπέδιδαν σ' αὐτοὺς τοὺς ἴδιους Θεούς, ποὺ τοὺς παρουσίαζαν ὅλους ψεῦτες, κλέφτες, πανούργους, ἐκδικητικούς, τοὺς ἐχάριζαν δηλαδὴ ὅλα τους τὰ ἐλαττώματα.

SER

## ΛΙΜΕΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΛΙΜΝΗΣ

Ὁ Πρόεδρος τῆς Λιμενικῆς Ἐπιτροπῆς Λίμνης διακηρύττει ὅτι ἐκτίθεται εἰς μυστικὴν δημοπρασίαν ἐπὶ ὅριον ἐκπτώσεως κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Νόμου 5367 περὶ ἐκτελέσεως τῶν δημοσίων ἔργων, ἡ ἀνακατασκευὴ τοῦ κρηπιδώματος Λίμνης Εὐβοίας, συμφώνως πρὸς τὴν ἀρμοδίως ἐγκριθεῖσαν μελέτην. Ἡ δημοπρασία ἐνεργηθήσεται ἐν Λίμνῃ τὴν 18ην Δεκεμβρίου 1935 ἡμέραν Τετάρτην καὶ ἀπὸ τῆς 10—12 ὥρας τῆς μεσημβρίας, ἐν τῷ Εἰρηνοδικείῳ καταστήματι Λίμνης.

Προϋπολογισμὸς δραχ. 400.000.

Οἱ βουλόμενοι δύνανται νὰ λάβωσι γνῶσιν τῶν ὅρων καὶ λεπτομερειῶν ἐν γένει εἰς τὸ Εἰρηνοδικεῖον Κατάστημα Λίμνης.

Ἐν Λίμνῃ τῇ 18 Νοεμβρίου 1935

Ὁ Πρόεδρος τῆς Λιμενικῆς Ἐπιτροπῆς Λίμνης
ΧΡ. ΚΑΡΑΚΟΥΛΑΚΗΣ

---

## Ἡ Κοινὴ Γνώμη

### Η ΝΕΑ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ ΒΑΜΒΑΚΟΠΑΡΑΓΩΓΩΝ

Κύριε κ. Διευθυντά,
βέρνησις τῆς κοσμογονίας
σπουδῆ τῆς νέον κατέφερεν
κατὰ τῶν βαμβακοπαρα-
διὰ τῆς ἐπιβολῆς φορολογί-
μυρίων τινων δι' ἀναγκα-
σμοῦ ὑπὲρ τοῦ Ἰνστιτούτου
κος.
ἐνόμιζεν ἐπιβεβλημένην τὴν
κὴν ἐνίσχυσιν τοῦ Ἰνστι-
Κυβέρνησις ἠδύνατο νὰ ἐ-
ρους ἐπιβαρύνουσα τὴν βι-
ἥτις προστατεύεται
διὰ τῶν δασμῶν, τοῦ
τῶν εἰσαγωγῶν καὶ τῆς
ώσεως τῆς ἱδρύσεως νέων
ίων.
κὴ τῆς ἐπιβαρύνσεως τῶν
βαμβακοπαραγωγῶν, καὶ
κατὰ τὸ τρέχον ἔτος, ὁπό-
στροφήσαν αἱ καλλιέργειαι
φόρους ἀσθενείας, διὰ τὰς
δὲν εἶναι ἄμοιρον εὐθυνῶν τὸ
ον, δὲν εἶναι ἡ ἐνδεδειγμέ-
βαμβακοπαραγωγικὸς κό-
τῆς ἐπαρχίας Λεβαδείας δὲν
ησθῆ, ὅταν μάλιστα εἰς αὐ-
ὁ ἔπαινος τῆς διαδόσεως
σεων τῆς καλλιεργείας
καὶ εἰς τὰς λοιπὰς περι-

τοιαύτην ἀνταπόδοσιν τῆς κυ-
σεως εἰς τοὺς προοδευτικοὺς
οὗτοι θὰ ἔχωσι πάντοτε
καὶ θὰ ἀντιδράσωσιν εἰς
μογὴν ἐλπίζοντες ὅτι δὲν
ἡ ἡμέρα, καθ' ἣν ἀπο-
τῆς πολιτικῆς τάξεως,
γῶσι τῶν νέων δεσμῶν,
ἐχάλκευσεν ἡ Κυβέρνησις.

Μετὰ τιμῆς
Θ. ΚΟΝΙΤΣΑΣ

Τὸ νέον μυθιστόρημα τῆς «Πρωΐας»

## Ἡ Ἄσπρη Ἀράχνη

### Τοῦ Βάϊνερτ-Βίλτον

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)
—Εἴδατε τὸν Κόρνερ; εἶπε σι-
γά. Τὸν γνωρίζετε; Φαίνεται
στὴ Λέσχη τῶν 77 τὸ παρκέ-
λος του, ὁ διάσημος Λέβις, βρέ-
καίει τὰ πόδια ἀφότου ὁ
κρεμασμένος μὲ τόσο παρά-
τρόπο. Ἐξ ἄλλου, εἶνε μερι-
μέρες τώρα ποὺ μοῦ συνέβη
παράδοξο. Τὸν συνήντησα στὸ
συνοδευόμενο ἀπὸ μιὰ κυ-
ποὺ ἔμοιαζε ὑπερβολικὰ μὲ
δεσποινίδα Μέριμαν. Μὰ φυσι-
δὲν μπορεῖ νἄχω καμμιὰ βεβαι-

Ὁ Χοῦμπαρ τὴ στιγμὴ αὐτὴ ἔ-
μιὰ ταραχὴ ποὺ ἴσαμε σή-
δὲν εἶχε ποτὲ αἰσθανθῆ: Τὸ
του ἔπεσεν ἀπὸ τὸ μάτι
μιὰ λέξη τοῦ ξέφυγε
ρμουριστά: «Ἡ ἀράχνη».

—Ναὶ ἡ κυρία μὲ τὴν ἀράχνη,
ρμούρισεν ὁ Τύρνερ, κάπως
πληκτος. Θὰ ὁρκιζόμουνα σχε-
ν πὼς ὑπῆρχε μόνον κάποια τυ-
ὁμοιότητα γιατί, ἂν καὶ πο-
λίγο γνωρίζω τὴ δεσποινίδα
Μέριμαν, τὴν πιστεύω γιὰ γυναῖ-
σοβαρὴ καὶ ποὺ φροντίζει γιὰ
τὴν ὑπόληψή της, ὥστε νὰ μὴ συ-
ναναστρέφεται ἕναν ἄνθρωπο σὰν
τὸν Κόρνερ.

Ὁ Χοῦμπαρ ἔκανε μιὰ κίνηση ἐπιδοκιμασίας, ἐνῷ ἡ ματιά του ἀκολουθοῦσε ἕναν ἄνθρωπο ποὺ περνώντας μέσα ἀπ' τὰ τραπέζια, φαινόταν νὰ ζητῇ κάποιον. Ἡ ἁπλῆ του ἐμφάνιση δὲν ταίριαζε στὸ πλαίσιο αὐτὸ τῆς πολυτελείας.

Ὅταν πέρασε μπροστὰ ἀπ' τὸ τραπέζι τοῦ Κόρνερ, ἔβγαλε τὸ ρολόϊ του καὶ οἱ δυὸ ἄνδρες σχεδὸν τὴν ἴδια στιγμὴ φάνηκαν πὼς ἀνησύχησαν γιὰ τὴν ὥρα.

Ὁ Χοῦμπαρ εἶχε φυλάξει τὸ εἰσιτήριο τοῦ θεάτρου. Ἔγραψε μὲ τὸ μολύβι: Ἕνδεκα καὶ εἴκοσι πέντε, κι' ὕστερα τὄβαλε σὲ μιὰ τσέπη του. Ὁ ἄγνωστος δὲν φάνηκε νὰ βρῆκε τί ζητοῦσε καὶ ἔφυγε γρήγορα.

—Θἄχα ζωηρὴ ἐπιθυμία νὰ σᾶς πάγω ἴσαμε τὴν πόρτα σας, εἶπεν ὁ Τύρνερ σὰν ἄφησαν τὸ ρεστωράν, ὕστερα ἀπὸ μισὴ ὥρα.

Μὰ ὁ φίλος του δὲν δέχτηκε τὴν πρόταση εὐχαριστῶντας τον θερμά.

Ὁ Χοῦμπαρ πῆρε τὸ δρόμο καὶ συνήντησε στὴν πρώτη γωνιὰ τοῦ δρόμου ἕνα ξενύκτη, ποὺ ἔφερνε τὴν πίπα του ἀπὸ τὴ μιὰ ἄκρη τοῦ στόματός του στὴν ἄλλη. Ὅταν ἔφθασε στὴν Λέσχη τοῦ Βίντχαμ ὁ νέος, πήδησε σ' ἕνα αὐτοκίνητο καὶ πῆγε στὸ σταθμὸ Τσάριγκ Κρός.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5ον.

—Τὸν εἶδες λοιπόν; ρώτησεν ὁ Μὴλς ἀπότομα, ἐνῷ περίμενε σ' ἕνα γραφεῖο τῆς Σκώτλαντ Γυάρδ.

—Ποιὸν λοιπόν; μουρμούρισεν ὁ γέρο ἀστυφύλακας Στῆβενς.

—Μά.... τὸν κομισσάριο Κονγουέϋ. Πάνε τρεῖς μέρες ποὺ ἀνέλαβε ὑπηρεσία ἐδῶ καὶ κανένας δὲν τὸν εἶδε! Ἐργάζεται στὸ γραφεῖο 7 στὸ ἰσόγειο. Τὸ ξέρεις; Ἔχει δυὸ εἰσόδους, ἀπὸ τὶς ὁποῖες ἡ μιὰ βλέπει στὸ δρόμο.

Ὁ Μὴλς κατάλαβε πὼς τὸ θέμα αὐτὸ δὲν ἐνδιέφερε διόλου τὸ γέρο ἀστυφύλακα, μὰ δοκίμασε ἄλλη μιὰ φορά:

—Δὲν τὸν εἶδαν ἀκόμα στὴ Σκώτλαντ Γυάρδ: Ἕνας κομισσάριος ποὺ παίζει κρυφτούλι μὲ τοὺς ὑφισταμένους καὶ τοὺς προϊσταμένους του!

—Μπᾶ! καὶ τί μὲ νοιάζει! Θἄμαι περίεργος νὰ μάθω πῶς θὰ τὰ πάῃ μὲ τὴν ὑπόθεση Ντῶζον. Ὁλομόναχος δὲν θὰ τὰ καταφέρῃ. Ὁ Ντῶζον ἦταν πραγματικὰ ἕνας ἄσσος καὶ ὅμως πάντα μὲ ρωτοῦσε γιὰ πολλὰ πράγματα.

Ὁ Μὴλς ἔπνιξεν ἕνα στεναγμὸ κι' ὕστερα ἐξηκολούθησε:

4.000.000 Πωλῶ 5)φον κεντρ. μετὰ κατ)μάτων, εἴσοδ. 375.000, μετ' ἀσανσὲρ καὶ καλοριφέρ. Ὁμοίως 2.200.000 3)φον μετὰ κατ)μάτων, ὁδὸς Ἀχαρνῶν, ἐκ πήχ. 650, εἴσοδ. 195.000. Α. Ἀποστολόπουλος, Πατησίων 8 καὶ Γλάδστωνος 2 Δ'.

Πολλὰ ἀστέρια λάμπουν

ΓΚΡΕΤΑ ΓΚΑΡΜΠΟ
ΑΝΝΑΜΠΕΛΛΑ
ΓΚΑΜΠΥ ΜΟΡΛΑΙ
ΤΖΟΑΝ ΚΡΑΟΥΦΟΡΝΤ
ΜΑΡΛΕΝ ΝΤΗΤΡΙΧ
ΑΝΝΑ ΣΤΕΝ κ.τ.λ.

ἀλλὰ μονάχα ἕνα μεσουρανεῖ σήμερα

ΣΙΡΛΕΫ ΤΕΜΠΛ

Ἡ μικροσκοπικωτέρα ἀπ' τὶς μεγαλείτερες βεντέττες τοῦ κόσμου. τὸ ΠΑΙΔΙ-ΘΑΥΜΑ.—

Η ΜΙΚΡΟΥΛΑ ΦΑΙΝΟΜΕΝΟΝ

ποὺ ἐπεβλήθη στὸ καλλιτεχνικὸ στερέωμα μὲ τὴν ΠΡΩΤΗ ἀσύγκριτη δημιουργία της

ΜΟΝΑΧΗ ΣΤΗ ΖΩΗ

Τὸ ἀριστούργημα ποὺ θὰ προβάλῃ

ΑΥΡΙΟΝ ΤΟ

ΠΑΝΘΕΟΝ

«ΙΔΕΑ»

Ο ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ

Εἶνε πολύχρωμος πίναξ, Ἀμερικανικῆς ἐμπνεύσεως, ποὺ παρουσιάζει ὅλας τὰς λεπτομερείας τοῦ ἀνθρωπίνου ὀργανισμοῦ μὲ τὰ ὀνόματά των. Τὰ ὄργανα ἐμφανίζονται ξεχωριστά, κατὰ τρόπον ποὺ καὶ τὰ μικρὰ παιδιὰ τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου δύνανται νὰ παρακολουθήσουν καὶ νὰ σχηματίσουν ἀλησμόνητον εἰκόνα.

Διὰ νὰ καταστῇ εὔκολον διδακτικὸν μέσον πωλεῖται μόνον Δρ. 50. Ἐπίσης πωλεῖται τὸ τετράτομον ΕΓΚΥΚΛ. ΛΕΞΙΚΟΝ ΙΑΤΡΙΚΗΣ, χρησιμώτατον διὰ κάθε οἰκογένειαν, ἄδετον Δρ. 320 καὶ χρυσόδετον Δρ. 520. Ταχυδρομικὰ τοῦ Λεξικοῦ διὰ τὰς ἐπαρχίας Δρ. 50. Ταχ)κὰ ἐξωτερικοῦ Δρ. 200. Ἀποκλειστικὴ πώλησις καὶ ἐπιταγαὶ πρὸς τὸν Κωνστ. Οἰκονομίδην, Βουλῆς 6, Ἀθήνας.

ΕΠΙ ΤΗ ΑΦΙΞΕΙ ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

ΤΑ ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΔΡΙΚΩΝ & ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΩΝ

ΗΛΙΑ ΜΠΙΤΖΑΝΗ & ΣΙΑ

ΣΤΑΔΙΟΥ 37β & Γ. ΣΤΑΥΡΟΥ (Γωνία)

Χορηγοῦν εἰς τοὺς ἐπισκέπτας τῆς πόλεώς μας ἐπὶ παρουσιάσει τοῦ εἰσιτηρίου των ΕΚΠΤΩΣΙΝ 10%

Ἐπὶ τῶν ἀπολύτως ὡρισμένων τιμῶν

ΣΗΜΕΡΟΝ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΩΡΑΝ 3.15' Μ. Μ.

ΕΙΣ ΤΟ ΓΗΠΕΔΟΝ ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΥ

ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΔΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ ΤΕΛΕΙΤΑΙ

Ο ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΓΩΝ ΜΙΚΤΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΠΟΛΕΩΣ ΑΘΗΝΩΝ-ΠΕΙΡΑΙΩΣ

«ΑΛΜΑ»

ΙΠΠΟΔΡΟΜΟΣ ΦΑΛΗΡΟΥ ΣΗΜΕΡΟΝ 2 Μ.Μ. ΚΡΙΤΗΡΙΟΝ ΔΙΕΤΩΝ ΚΑΘΑΡΟΑΙΜΟΙ 1600 ΜΕΤΡΑ ΔΡΧ. 150.000

## Ἀθλητισμὸς

Ὁ ἀναβληθεὶς ἀγὼν ποδοσφαίρου τῶν ἀντιπροσωπευτικῶν ὁμάδων Ἀθηνῶν — Πειραιῶς διὰ τὸ Κύπελλον Πόλεων τῆς Ε.Π.Ο. θὰ τελεσθῇ ὁριστικῶς σήμερον τὸ ἀπόγευμα εἰς τὸ γήπεδον τοῦ «Παναθηναϊκοῦ», δοθείσης τῆς σχετικῆς ἀδείας ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας κατόπιν τῆς ἀναβολῆς τῆς ἀφίξεως τῆς Α.Μ. τοῦ Βασιλέως. Ἡ συνάντησις αὕτη προκαλεῖ λίαν εὐλόγως τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ φιλάθλου μας κόσμου, διότι πρόκειται ἀφ' ἑνὸς περὶ ἰσχυρῶν συναγωνιστῶν καὶ περὶ ὁμάδων, αἵτινες περιλαμβάνουν τοὺς ἀρίστους τοῦ ἑλληνικοῦ ποδοσφαίρου.

Ἡ διαιτησία τοῦ ἀγῶνος ἀνετέθη εἰς τὸν ἐκ Θεσσαλονίκης διαιτητὴν κ. Δούσκαν καὶ αὐτοῦ κωλυομένου, εἰς τὸν κ. Ἠλιάδην.

Ὥρα ἐνάρξεως τοῦ ἀγῶνος ὡρίσθη ἡ 3.30 μ.μ.

— Οἱ ἀγῶνες τοῦ Ἐθνικοῦ

Εἰς τὸ γυμναστήριον τοῦ Ἐθνικοῦ θὰ τελεσθῶσι σήμερον τὸ ἀπόγευμα οἱ ἐσωτερικοὶ ἀγῶνες τοῦ ἐν λόγῳ συλλόγου μὲ συμμετοχὴν ἀθλητῶν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ πρώτης καὶ δευτέρας κατηγορίας.

## Ἱπποδρομίαι

Τὰ ἀποτελέσματα τῶν χθεσινῶν ἱπποδρομιῶν ἔχουν ὡς ἑξῆς:

1η ἱπποδρομία: Κικέρων (Σάϊντικ) 11—11, Αἴας 20.

2α ἱπποδρομία: Τίτος (Μπατῆς) 75)24, Λαΐς 29. Διεγράφη Κράσσος.

3η ἱπποδρομία: Φορντουλά (Μπάλογκ) 43—15, Κικίντα 25, Νόγκι 21.

4η ἱπποδρομία: Λεοπὰρ (Ὅμηρος) 37—15, Ροζίτα 14, Γκερέρο 12.

5η ἱπποδρομία: Γκιὰ σου (Σουρλᾶς) 94—20, Ζαχρουὰν 13, Σοὺκαρ 13. Διεγράφη: Ἐλ Γάρμπ.

6η ἱπποδρομία: Μεσιὲ ντὺ Γκαζὸν (Ὅμηρος) 20—18, Ντιαμπλὲς 29.

1ον Σύνθετον 1Χ4 456—217.
Νέον Σύνθετον 4Χ2 745—384.
2ον σύνθετον 5Χ2 937Χ422.

Τὸ διὰ τὴν Δευτέραν δημοσιευθὲν πρόγραμμα τῶν ἱπποδρομιῶν, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τὸ Μέγα Κριτήριον τῶν Διετῶν ἐκ Δραχμῶν 150.000 θὰ λάβῃ χώραν σήμερον. Ὥρα ἐκκινήσεως τῆς 1ης ἱπποδρομίας ὡρίσθη ἡ 2α μ.μ. ἀκριβῶς.

## Ἀλληλογραφία

κ. Ἀντ. Οἰκονόμου, Μακρυρράχην. Ἡ ὑπηρεσία σας εἶνε συντάξιμος, δὲν ἔχετε ὅμως τὸ δικαίωμα νὰ λάβητε σύνταξιν ἐὰν ἀποχωρήσητε πρὸ τῆς συμπληρώσεως 30ετοῦς συνταξίμου ὑπηρεσίας. 2) Δὲν ἠμποροῦν πλέον νὰ ὑποβάλουν σχετικὰς αἰτήσεις, λῆξάσης τῆς προθεσμίας. 3) Πρέπει νὰ κρατῆτε τὰ δελτία.

κ. Δ. Κ., Ἐνταῦθα. Καταβάλλονται σχετικαὶ ἐνέργειαι ἐκ μέρους ἐνδιαφερομένων. Ἀπόφασις δὲν ἐλήφθη ἀκόμη.

Τακτικὸν ἀναγνώστην, Λάρισαν. Δὲν ἐνεκρίθησαν ἀκόμη οἱ καταρτισθέντες κανονισμοί. Ἑπομένως θὰ βραδύνῃ ἡ ἔναρξις τῆς λειτουργίας τοῦ ὀργανισμοῦ.

κ. Π. Μ., Κηφισιάν. Ἡ προθεσμία πρὸς ὑποβολὴν αἰτήσεων ἔληξε πρὸ πολλοῦ.

Χ. 15. Δὲν ὑπάρχει τοιαύτη ὑπηρεσία.

κ. Α. Β. Γ., Ἐράτυραν. Τὸν Μάρτιον τοῦ 1936. 2) Ἔχετε σειρὰν 126. Δὲν εἶνε γνωστὸν ποῖοι θὰ διορισθοῦν.

Τακτικὸν ἀναγνώστην, φοιτητήν, Λάρισαν. Πρέπει νὰ ὑποβάλητε ἔνορκον βεβαίωσιν ἰατροῦ, ὁπότε δύνασθε νὰ προσέλθητε δι' ἐξετάσεις τὸν Μάρτιον. 2) Ὁ χρόνος τῆς διενεργείας τῶν τμηματικῶν ἐξετάσεων τοῦ Δεκεμβρίου δὲν ὡρίσθη. Πιθανώτατα θὰ γίνουν τὸ δεύτερον δεκαήμερον.

κ. Ἠλ. Σιγάλαν, ἐνταῦθα. Δὲν ἀπεφασίσθη πότε θὰ προκηρυχθῇ.

Ἐνδιαφερόμενον, ἐνταῦθα. Προσλαμβάνουν.

## ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΑΘΟΛΙΚΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

### ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Ο ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΑΘΟΛΙΚΩΝ ΑΘΗΝΩΝ προσκαλεῖ τὰ Μέλη του καὶ πάντας τοὺς Ἕλληνας Καθολικούς, ὅπως παραστῶσιν εἰς τὴν πρωτοβουλίᾳ τῆς Καθολικῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν τελουμένην Δοξολογίαν, ἐπὶ τῇ ἐπανόδῳ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως Γεωργίου Β', αὔριον Δευτέραν 25 τρέχοντος μηνὸς καὶ ὥραν 4ην μ. μ. ἐν τῷ Καθεδρικῷ Ναῷ τοῦ Ἁγίου Διονυσίου.

ΤΟ ΔΙΟΙΚ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

ΔΙΑ ΚΑΘΕ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΝ

Ὅπως πάντοτε σὲ κάθε ἐποχή, τὸ Κ)μα ΑΚΡΟΠΟΛ σᾶς παρουσιάζει τὰ καλύτερα καὶ μοντέρνα ὑφάσματα, ἔτσι καὶ διὰ τὴν χειμερινὴν σαιζὸν παρέλαβε μεγάλας ποσότητας καὶ πωλεῖ μὲ μεγάλας ἐκπτώσεις. Ἤτοι:

| | |
|---|---|
| ΜΑΛΛΙΝΑ ΦΟΡΕΜΑΤΩΝ | |
| Φορέματα Σκωτσέζικα | Δρ. 40 |
| Φορέματα Μπλανζὲ | » 50 |
| Φορέματα Μπουκλὲ | » 60 |
| Φορέματα Κλοκὲ κλπ. | » 70 |
| ΜΑΛΛΙΝΑ ΕΠΑΝΩΦΟΡΙΩΝ | |
| Παλτὰ Σπὸρ διπλόφαρδα | Δρ. 70 |
| Παλτὰ Σπὸρ μπλανζὲ | » 100 |
| Παλτὰ Σπὸρ σκωτσέζικα | » 120 |
| Παλτὰ Σπὸρ χιονὲ | » 130 |
| Παλτὰ Σπὸρ ἔξτρα | » 150 |
| ΠΑΛΤΑ ΤΟΥΑΛΕΤΤΑΣ | |
| Παλτὰ Τουαλέττας σκέτα | Δρ. 140 |
| Παλτὰ τουαλέττας μπουκλὲ | » 160 |
| Παλτὰ Τουαλέττας κλοκὲ | » 180 |
| Παλτὰ Τουαλέττας καμηλὸ | » 200 |
| Παλτὰ Τουαλέττας Ντρᾶ | » 160 |

Παρελήφθησαν μοντέρνα μεταξωτὰ εἰς πλουσίαν συλλογὴν καθὼς καὶ μεγάλην ποικιλίαν εἰς λευκὰ διὰ Νυμφικὰς Τουαλέττας.

ΤΜΗΜΑ ΚΑΛΤΣΩΝ (Τιμαὶ Ἐργοστασίου)

Ο ΧΕΙΜΩΝ ΕΡΧΕΤΑΙ!... ΕΤΟΙΜΑΣΘΗΤΕ!

Καὶ πρῶτα ἀπ' ὅλα βάψατε μόναι σας τὰ περυσινά σας φορέματα μὲ τὰς γερμανικὰς βαφὰς «ARTI» καὶ θὰ γίνουν καινούργια καὶ μοδέρνα. ΔΕΝ ΕΙΝΕ ΡΕΚΛΑΜΑ· ΕΙΝΕ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ. Δοκιμάσατε γιὰ νὰ πεισθῆτε. Πωλοῦνται στὰ φαρμακεῖα καὶ ἐμπορικά.

## ΕΠΑΝΑΛΗΨΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ ΕΚΠΟΙΗΣΕΩΣ ΒΑΜΒΑΚΟΣ

Προκηρύσσομεν προφορικὸν ἐπαναληπτικὸν πλειοδοτικὸν συναγωνισμὸν ἐκποιήσεως 6.500 περίπου ὀκάδων βάμβακος ἀνεκκοκκίστου ποικιλίας Σερρῶν.

Ὁ διαγωνισμὸς γενήσεται τὴν προσεχῆ Τετάρτην 27ην τρέχ. μηνὸς καὶ ὥραν 11ην π.μ. ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς Ἰνστιτούτου Βάμβακος, μέγαρον Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ Σπυρομηλίου 2, ὅπου καὶ παρέχονται πλείονες πληροφορίαι.

(Ἐκ τῶν Γραφείων τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς Ἰνστιτούτου Βάμβακος).

ΔΗΛΩΣΙΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΩΝ ΚΑΜΠΑΡΝΤΙΝΩΝ ΣΠΥΡΟΥ ΜΠΑΛΑΣΚΑ

ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 52 (ΚΑΤΩΘΙ ΑΡΣΑΚΕΙΟΥ)

Φέρει εἰς γνῶσιν τῆς ἀξιοτίμου πελατείας του ὅτι εἶνε ὁ μόνος ἐν Ἑλλάδι λαβὼν τὴν ἀποκλειστικότητα τῶν περιφήμων εἰς ποιότητα ΚΑΜΠΑΡΝΤΙΝΩΝ BURBERY Μάρκας Η 2353 — Η 2369 καὶ Η 2372.

ΚΑΣΕ ΠΡΑΪΝΗ ΠΑΥΕΙ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΠΟΝΟΝ

Νευραλγία - Κεφαλαλγία - Ὀδοντόπονοι - Ρευματισμοί - Ἡμικρανίαι - Γρίππη

ΟΝ. ΚΑΤΑΤΕΘΕΝ

ΤΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ Η ΜΕΛΙΣΣΑ ΕΝ ΑΜΑΡΟΥΣΙΩ

Ἀπαράμιλλον διὰ τὴν καθαριότητα καὶ ἡσυχίαν. Ἐξακολουθεῖ τὰς ἐργασίας του μὲ τιμὰς ἠλαττωμένας

BAYER

ASPIRIN
BAYER

Ἡ γνησία ΑΣΠΙΡΙΝΗ μὲ τὸν σταυρὸ «Bayer» φέρει πάντοτε ἀποτέλεσμα κατὰ τῶν πόνων καὶ τῶν κρυολογημάτων

Κ. Α. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ

ΙΑΤΡΟΣ

Συφιλιδολόγος — Δερματολόγος. Μάγερ 23α—Τηλ. 25-532 9—2 5—8. Ἰδιαίτερον διαμέρισμα δι' ἕκαστον ἀσθενῆ.

ΗΛΕΚΤΡΟΘΕΡΑΠΕΙΑ ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗ

ΔΡ ΙΑΤΡΟΣ ΛΙΑ ΦΑΡΜΑΚΙΔΟΥ

Τέως βοηθὸς τῶν καθηγητῶν Grashy, ἐν Μονάχῳ, Belot, ἐν Παρισίοις. Εἰδικότητες: Ὑπερτρίχωσις, τριχόπτωσις, παθήσεις τοῦ δέρματος, τοῦ προσώπου, παχυσαρκία. (Σύστημα Bergonié - Darricau) κλπ. Δέχεται καθ' ἑκάστην ἐν τῇ οἰκίᾳ της, Μαυρομιχάλη 12, 10—12 καὶ 4—6. Τηλ. 29485.

Τὸ ἀσυναγώνιστον

«ΣΑΝ ΣΟΥΣΙ»

Ἑρμοῦ 45

Παρέλαβεν παλτὰ εἰς πλουσιωτάτην συλλογήν:

| | | δρχ. ὁ πῆχ. |
|---|---|---|
| Σπὸρ | ἀπὸ | 100 |
| Ἀμπιγὲ | ἀπὸ | 150 » » |
| Φορέματα μάλλινα | ἀπὸ | 50 » » |
| Μάλλινα ἐκοσὲ | ἀπὸ | 40 » » |
| Φανέλλες μονόχρωμες | | 12 » » |
| Φανέλλες φανταιζὶ | ἀπὸ | 18 » » |
| Φανέλλες ἀσπρορρούχων | ἀπὸ | 16 » » |
| Μάλλινα κροκὲ | ἀπὸ | 60 » » |
| Μάλλινα ρομπντεσάμπρ | ἀπὸ | 100 » » |

Ἐπίσης παρελήφθησαν ὅλα τὰ μοδέρνα μεταξωτὰ τῶν Ἑλληνικῶν Ἐργοστασίων μὲ τιμὰς ἀπολύτως εὐθηνάς.

Ἐπισκεφθῆτε μας καὶ θὰ μείνετε κατάπληκτοι ἀπὸ συλλογὴν καὶ τιμάς.

«ΑΛΜΑ»

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Τὴν 28ην Νοεμβρίου 1935 ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 10 π. μ. γενήσεται δημοπρασία ἐν τῷ Γραφείῳ τοῦ κ. Γεν. Ἐπιθεωρητοῦ (Κορνάρου 4) πρὸς μίσθωσιν οἰκήματος συγκειμένου ἐκ δέκα αἰθουσῶν διδασκαλίας, τεσσάρων δωματίων καὶ λοιπῶν χρειωδῶν ἐν τῇ περιοχῇ τοῦ Ἕκτου Γυμνασίου Ἀρρένων διὰ τὴν στέγασιν αὐτοῦ.

Πληροφορίαι καθ' ἑκάστην 11—1 μ. μ. ἐν τῷ Γραφείῳ τοῦ κ. Γενικοῦ Ἐπιθεωρητοῦ.

Ὁ Γυμνασιάρχης
Α. Ε. ΔΙΑΦΑΣ

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ Δ)σις Ὑγειον. Ὑπηρεσίας προκηρύσσει μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν προμήθειαν εἰδῶν γραφικῆς ὕλης καὶ ἐντύπων.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται παρὰ τῇ Ἀνωτ. Ἐπιτρ. Προμηθ. Υ. Σ. τὴν 10ην Δεκεμβρίου 1935, ἡμέραν Τρίτην, δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν κατατεθησομένων ὁμοῦ μετὰ τῶν δειγμάτων τῶν μειοδοτῶν εἰς τὸ Τμῆμα Ἐπιστρατεύσεως Δ.Υ. Ὑπηρ. Υ. Σ. τὴν 7ην Δεκεμβρίου ἡμέραν Σάββατον καὶ μέχρι τῆς 10 π. μεσημβρίας.

Μετὰ τῶν ἐνσφραγίστων προσφορῶν δέον νὰ κατατεθῇ καὶ ἡ ἐγγυοδοσία 5 % τῆς τιμῆς τῆς προσφορᾶς.

Οἱ βουλόμενοι νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὸν διαγωνισμόν, δύνανται νὰ λάβωσι γνῶσιν τῶν σχετικῶν ὅρων συμφωνιῶν προσερχόμενοι εἰς τὸ ὡς ἄνω Τμῆμα Ἐπιστρατεύσεως τῆς Δ)σεως Ὑγιειονομ. Ὑπηρεσίας Υ. Σ. καθ' ἑκάστην καὶ κατὰ τὰς ὥρας 10—13. Ὥρα ἐνάρξεως καὶ ὥρα λήξεως διαγωνισμοῦ 11η ἀκριβῶς καὶ ὥρα λήξεως 12 ὁμοίως.

Ἡ κατακύρωσις τοῦ διαγωνισμοῦ ἔσεται ὑπὸ τὴν ἔγκρισιν τοῦ Ὑπουργείου.

ΦΡΟΥΤΑ γλασέ, Βερύκκοκα, Ἀχλαδάκια κλπ. 64 δρ. τὴν ὀκᾶ σὲ κρυστάλλινα, κασετίνες, κασπὸ καὶ κυτία πολυτελείας συσκευασμένα μὲ γλυκὰ θὰ βρῆτε τὴν πλουσιωτέρα ποικιλία καὶ τὶς πιὸ λογικὲς τιμὲς διὰ ΔΩΡΑ. Ἐπίσης πρακτικὰ ν' ἀγοράζετε τ' ἀπαράμιλλα ΛΙΚΕΡ μας, σὲ πανεράκια ἐμφανίσιμα τῶν δύο καὶ τῶν τεσσάρων φιαλῶν, ΜΠΑΖΑΡ, Στοὰ Ἀρσακείου.

ΤΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΣΑΣ

προτοῦ τὰ πωλήσετε ἐπισκεφθῆτε με. Ἀσφαλῶς ἡ προσφορά μου θὰ εἶνε ἀνωτέρα. Χρυσᾶ, Ἀδάμαντες, Μπριγιὰν καὶ ἄλλους πολυτίμους λίθους. Σ. Κοκκινάκης, Γωνία Ἀθηνᾶς καὶ Λυκούργου ἀριθ. 9 Ε. Τηλέφ. 21—787.

ΑΠΩΛΕΣΘΗ ἐντὸς τροχιοδρομικοῦ ὀχήματος τῆς γραμμῆς Ἀμπελοκήπων, πορτοφόλιον περιέχον δύο ταυτότητας. Ὁ εὑρὼν παρακαλεῖται νὰ κρατήσῃ τὰ περιεχόμενα χρήματα καὶ νὰ ἐπιστρέψῃ τὸ πορτοφόλιον εἰς τὴν θυρωρὸν τῆς ΑΕΤΕ.

Ι. Γ. ΛΟΥΪΖΙΔΗΣ

Χειροῦργος Ὀδοντίατρος

Διπλωματοῦχος τῆς Ὀδοντιατρικῆς Σχολῆς τῶν Παρισίων D.E.D.P. 29 Ἀκαδημίας 29, ἔναντι σχεδὸν Δημοσίου Μαιευτηρίου Δέχεται 9—1 π.μ. καὶ 3—7 μ. μ. Τηλέφωνον 24-568

ΝΙΚΟΣ Κ. ΠΕΤΡΙΔΗΣ

Στομαχοεντερολόγος
Ἐνδοκρινολόγος

Εἰδικευθεὶς ἐν Βερολίνῳ, Βιέννῃ, Παρισίοις

Ἀκτινοδιαγνωστικὴ παθήσεων εἰδικότητός του

9 ½ — 11 π.μ. καὶ 4 — 7 μ.μ. Πατησίων 49. Τηλέφ. 21.034

## ΟΙ ΔΙΟΡΙΖΟΜΕΝΟΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΙ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

Διὰ διατάγματος τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας διορίζονται οἱ κάτωθι λειτουργοὶ τῆς Μέσης Ἐκπαιδεύσεως:

α') Φιλόλογοι: Α. Ἀθανασόπουλος εἰς Σπάρτην, Ν. Μελανίτης εἰς Νάξον, Μ. Καλλιοέρης εἰς Σέρρας, Α. Γουρζάλας εἰς Ἐρίνεον, Μ. Βαλσάμης εἰς Καστορίαν, Α. Κορμπᾶς εἰς Λαμίαν, Ζ. Κουτρουβέλης εἰς Αἰδηψόν, Ν. Σωμαδάκης εἰς Κομοτινήν, Δ. Γαλιατσᾶτος εἰς Βάλτας, Α. Τηλιακὸς εἰς Ἄνδρον, Ἐρ. Μαρούλης εἰς Ζάκυνθον, Α. Κεκᾶς εἰς Κεφαλόβρυσον, Θ. Κανελλόπουλος εἰς Φιλιατρά, Ι. Γιώσης εἰς Παραμυθίαν, Ἐλ. Μαρκονικολοῦ εἰς Κέρκυραν, Κ. Πουλανζὸς εἰς Καστορίαν, Γ. Τουλουπάκης εἰς Δράμαν, Ι. Μιχαλᾶτος εἰς Κύθηρα, Γ. Μανωλάκος εἰς Γύθειον, Π. Σκουφάκης εἰς Ἐπιτάλιον, Ἠλ. Μουνδρέας εἰς Καλάμας, Ρ. Λέμπεση εἰς Σπάρτην, Γ. Μιχαλόπουλος εἰς Ἀλεξανδρούπολιν, Γ. Καλλιμάνης εἰς Σουφλίον, Γ. Τριανταφύλλου εἰς Τερψιθέαν, Σ. Δημητρίου εἰς Δράμαν, Μ. Οἰκονόμου εἰς Πωγωνιανήν, Κλ. Μπούτου εἰς Κυπαρισσίαν, Εὐρ. Περδοσκαλάκη εἰς Μῶλον, Σ. Φωλέας εἰς Ναρθάκιον, Α. Γούγουλα εἰς Λαμίαν, Ι. Κορκόκιος εἰς Ξάνθην, Δ. Ἰσόκας εἰς Δράμαν, Σ. Μιχάλου εἰς Ναύπακτον, Η. Καραναστάσης εἰς Κάστρον Λήμνου, Ι. Ἀγγελόπουλος εἰς Ἀνδρίτσαιναν, Θ. Τζανετᾶτος εἰς Νάουσαν, Χρ. Κωνσταντίνου εἰς Χαλκίδα, Κ. Μέκκιος εἰς Τρίκκαλα, Ι. Δημητριάδης εἰς Καρδίτσαν, Α. Πολυμένης εἰς Λαμίαν, Π. Καμποῦ εἰς Καρδάμυλα Χίου, Γ. Σωτῆρχος εἰς Ἀμφίκλειαν, Α. Καφρίτσας εἰς Καλαμπάκαν, Ι. Βέρροιος εἰς Σπερχιάδα, Η. Φωτόπουλος εἰς Ζαχαριάν, Π. Μαρούλης εἰς Λιδωρίκιον, Π. Μπέλτσας εἰς Τσαρίτσαιναν, Δ. Κολίας εἰς Σιντικήν, Ἐλ. Σουχούκη εἰς Χίον, Α. Τσουγκράνης εἰς Ξάνθην, Ε. Ζαΐρης εἰς Ροδόθηλα.

β') Θεολογίας: Χ. Ἀλεξανδρᾶτος εἰς Ν. Ἰωνίαν, Ι. Ράμφος εἰς Ἴον, Π. Οἰκονόμου εἰς ΣΤ' Ἀθηνῶν, Π. Τσελεπιδάκης εἰς Χατζεῖκα, Α. Παναγιωτοπούλου εἰς Πολύρρσον, Κ. Σακελλαριάδης εἰς Δάφνην, Ι. Χατζηχρήστου εἰς Μουζάκιον, Ε. Βλησίδης εἰς Ζέρβον, Α. Κοκκίνης εἰς Κ. Φυγαλεῖαν, Η. Ζιχία εἰς Βελεστῖνον, Ι. Δάλκας εἰς Μ. Παλαμᾶ, Εὐ. Εὐσταθόπουλος εἰς Ἀρφαροῦς, Α. Κατάργυρος εἰς Ἁγ. Παρασκευήν, Δ. Φανουριάκης εἰς Παπάδον, Δ. Καράμπαλης εἰς Ἀβλωνάριον, Κ. Δρακονάκης εἰς Πάτρας, Κ. Ζερβὸς εἰς Βουργαρέλιον.

γ') Μαθηματικοί: Γ. Ρωμανᾶς εἰς Πάτρας, Κ. Πέτρου εἰς Λαμίαν, Εὐσ. Γκατζῆς εἰς Ζαγοράν, Γ. Σταυρόπουλος εἰς Βραχάτιον, Π. Γιαννακόπουλος εἰς Γεράκιον, Ν. Παναγιώτου εἰς Ἀμπελάκια, Γ. Παπανικολάου εἰς 9ον Ἀθηνῶν, Α. Καφαλιακὸς εἰς Ἀμφιλοχίαν, Β. Φουτζίλας εἰς Πλάτανον Ναυπακτίας, Σ. Σταυρακάκης εἰς Νεάπολιν Βοιῶν, Δ. Ἀραμπατζῆς εἰς Κομοτινήν, Ι. Παπαδημητρίου εἰς Ἀρτεμισίαν, Κ. Μακρῆς εἰς Κέρκυραν, Κ. Ματζαβῖνος εἰς [illegible] γεωργίου εἰς Φουρνᾶ, [illegible] Ζάκυνθον, Γ. Ζαμπᾶς εἰς Θήραν, Γ. Καμπούρης εἰς Κίμωλον.

δ') Φυσικοί: Σ. Φιλιππακόπουλος εἰς Ζάκυνθον, Κ. Κωνσταντόπουλος εἰς Μαυρομάτια, Κ. Μᾶτος εἰς Καρδίτσαν, Π. Σκανδαλάκης εἰς Σάμον, Σ. Παπαδόκας εἰς Δράμαν, Ἐμ. Μαυρογένης εἰς Ἀγιάσον, Δ. Παπαγεωργίου εἰς Βελεστῖνον, Μ. Μπάης εἰς Μέτσοβον, Α. Κοκορίνης εἰς Μ. Παλαμᾶ, Κ. Παπαγιαννάκης εἰς Λαγκάδια, Δ. Βαΐτσος εἰς Ἐρέτριαν, Ε. Παυλίδης εἰς Καρλόβασιν, Ε. Πλατάκης εἰς Σούρπιον, Ν. Γαλανὸς εἰς Ἁγίαν Παρασκευήν, Ι. Ζόμπολας εἰς Πανίτσην.

ε') Γαλλικῆς: Σ. Παυλάκου εἰς Λαμίαν, Χ. Δασκαλοπούλου εἰς Χίον, Θ. Σταθοπούλου εἰς Κόρινθον, Κ. Κρητικὸς εἰς Γρεβενά, Μ. Κρεμμύδα εἰς Ληξούριον, Ι. Καρμπέρογλου εἰς Λαγκαδᾶ, Κ. Λιαροπούλου εἰς Νάξον, Α. Μπουρνιᾶ εἰς Λαμίαν, Μ. Τζινιάδου εἰς Φιλιατρά, Α. Ἀβδελίδης εἰς Βελλᾶς.

στ') Ὠδικῆς: Γ. Σκάρδης εἰς Ἀλεξανδρούπολιν, Μ. Χρόνη εἰς Σῦρον, Σ. Νικήτα εἰς Ἔδεσσαν, Ν. Γκίνης εἰς Ἀμφίκλειαν, Μ. Θεοδωράκη εἰς Πύργον.

ζ') Τεχνικῶν μαθημάτων: Π. Λάντζου εἰς Φλώριναν.

η') Οἰκοκυρικῶν: Δ. Χαλκίδου εἰς Καβάλλαν καὶ Ἐρ. Ἀντωνακάκη εἰς Σέρρας.

### ΝΕΟΙ ΔΗΜΟΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ

Ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας ἐνεκρίθησαν χθὲς οἱ κάτωθι νέοι διορισμοὶ δημοδιδασκάλων:

Περιφέρειαι Ξάνθης: Β. Γ. Γεωργιάδου, Α. Παπασπούλου καὶ Α. Θεοδωρίδου.

Περιφέρεια Χαλκίδος: Α. Τζιζίτου εἰς τὸν δημοτ. Κερασιᾶς, Α. Ἀγγελίδου εἰς Πήλι, Α. Συμεωνίδου εἰς Κουρκουλήν, Α. Σταματιάδου εἰς Γερακιοῦ.

Περιφέρεια Βερροίας: Α. Ἀντωνιάδης εἰς δημ. Κουστοχωρίου, Κ. Μόσχου εἰς Μ. Ἀναμπόρου, Θ. Πολυχρονοπούλου εἰς Προμηθέως, Δ. Κουφοδήμου εἰς Νιρπασίων, Π. Παναρέτου εἰς Καμποχωρίου, Φ. Παπαδοπούλου εἰς Τρικκάλων, Χρ. Κωνσταντινίδου εἰς Τριλοφιᾶς, Δ. Κοντομήτρου εἰς Νεοχωροπούλου καὶ Α. Καματσῆ εἰς Σχοινᾶ.

Περιφέρεια Σερρῶν: Ε. Δημοσθένους εἰς Μύρκινον καὶ Η. Γιαννακοπούλου εἰς Ἄνω Μητρασίου.

Περιφέρεια Φιλιατῶν: Δ. Οἰκονομίδου εἰς δημ. Ἀετοῦ, Γ. Παπασταύρου εἰς Ἀχλαδιᾶς, Ν. Παπαγεωργίου εἰς Κερομίτσης, Δ. Μαντᾶ εἰς Μαντζάριον, Β. Πολυχρόνη εἰς Κόκκινας.

Περιφέρεια Κιλκίς: Ι. Καριπίδου εἰς Κορώνας, Α. Καλλίνδρα καὶ Α. Βόγδανου εἰς Μαυροπλαγιᾶς, Σ. Λαζαρίδου εἰς Λειψυδρίου καὶ Μ. Θεοφιλίδου εἰς Μυλοχωρίου, Α. Γερακαρίου.

Περιφέρεια Λέσβου: Α. Πλωμαρίτου εἰς Σκουντας, Ε. Καρακούση, Πετρίου καὶ Ε. Τσινεζίλη εἰς Σοφλὰρ Κοζάνης.

Περιφέρεια Ναυπλίου: Αἰκ. Μιλήση εἰς Ἑρμιόνην, Γ. Σπανοῦ εἰς Ἑρμιόνην, Ν. Νεβὲ εἰς Διδώμην, Γ. Παπασπυροπούλου εἰς Κρανίδιον.

Περιφέρεια Καρδίτσης: Εὐρ. Κοψαχείλη εἰς Καστανιάν, Ἀθ. Βακούλα εἰς Παλῆᾶ Γιαννιτσοῦ, Κ. Ντίνου εἰς Λεονταρίου, Σπ. Παπᾶ εἰς Σπυρίδωνος, Ἠλ. Γεροῦκη, Γ. Ρώτα εἰς Ὀρφανούς, Ν. Ἀργυρίου εἰς Μεσοβουνίου.

Εἰς τὴν Μακεδονίαν: Γ. Παπαγεώργου εἰς Δράμαν, Α. Φουντούκα εἰς Π. Μαυρογουζίου, Βασ. Κατζάβελου εἰς Βέρροιαν, Ε. Πλεξίδα εἰς Ξεχασμένην Βερροίας, Α. Χιρμόσογλου εἰς Ἀκρανιὰν Ἐδέσσης, Ε. Ὀργαντζῆ εἰς Ἀξιούπολιν, Κ. Μπαλατσάκη εἰς Κρήμνην Γιαννιτσῶν, Σ. Κοκοντζῆ εἰς Ἐσώβαλτον, Κ. Εὐθυμιάδου εἰς Μηλιὲς Γρεβενῶν.

Εἰς τὴν Πελοπόννησον: Δ. Ρέτου εἰς Γορτυνίαν, Π. Παπαθανασίου εἰς Λαύκα Κορίνθου, Ἄγγελος Ἀλεξόπουλος εἰς Γαστούνην, Δ. Ἀστερῶ εἰς Σαββάλια, Κ. Μαλλάτου εἰς Ἴσαρι, Γ. Ἀνδρέου εἰς Σαρφόνα, Κ. Γεωργάκου εἰς Πολεσίαν, Ἐλ. Βογιατζάκου εἰς Γερολιμένα, Κ. Κουλάκου εἰς Πύργον, Β. Γιαννακέα εἰς Κίττας, Ε. Μπαστᾶ εἰς Κίττας, Ε. Ζέρβα εἰς 1ον Πειραιῶς, Εὐ. Μεντέα εἰς 4ον Πειραιῶς, Ἐλ. Ἰατρίδου εἰς Β' Στουπίου Κατερίνης, Ξ. Ἀγαπητοῦ εἰς Ἁγ. Παρασκευὴν Μυτιλήνης, Μ. Ρουσέα εἰς Βουτοῦ Χαλκίδος, Ι. Τσάκου εἰς Ράχην Χίου, Αἰκ. Μιχαὴλ εἰς Κύμην, Κ. Κολαΐτου εἰς Λευκάδα, Α. Γεμενῆ εἰς Γαρδίκιον Λαμίας, Δ. Περίσσιος εἰς Δομοκόν, Ἐλ. Γεωργαλᾶ εἰς 1ον Ζαγορᾶς, Ι. Τράκας εἰς Νιάουσαν καὶ Εὐστ. Μαπέας εἰς Μακρυνίτσαν.

Ἐπίσης οἱ Κ. Τσιγκρῆ εἰς Βοβίνην Καλαβρύτων, Δ. Ἀσημακίδης εἰς Τριπτάν, Ἐμ. Μουρλᾶς εἰς Σκοπιὰν Φλωρίνης, Θ. Καποπούλου εἰς Πετσαλίδας, Π. Νεάρχου εἰς Βλαχόπουλον Καλαμῶν, Α. Τιττέλη εἰς 1ον Κοζάνης καὶ Β. Κουρουκαλάκη εἰς Στρυμωνικὸν Σιδηροκάστρου.

ΤΑΠΗΤΕΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ

Κ. ΤΖΙΒΟΓΛΟΥ - Λ. ΑΡΑΚΕΛΙΑΝ - Ι. ΤΣΟΛΑΚΗΣ

Μητροπόλεως 21 — Τηλέφ. 29.090

Λόγῳ νέων μεγάλων παραλαβῶν ἐκ τῶν ἐργοστασίων μας, νέαι ἐκπτώσεις ἐπὶ τῶν ἤδη ἀσυναγωνίστων τιμῶν μας

ΑΝΔΡΙΚΑ ΕΙΔΗ εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους

ΚΑΠΕΛΛΑ
BORSALINO
ΠΙΛ-ΠΟΥΛ

Τὸ δὲ Καστόρινον Καπέλλο ἀρίστης ποιότητος Πρῶτον 1886 εἰς Μοδέρνα σχήματα

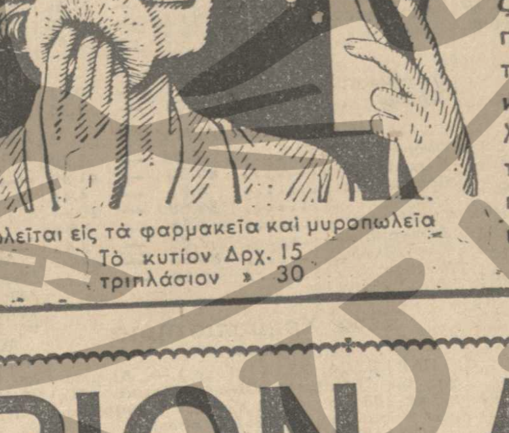
μόνον Δρχ. 290

Κ. Ν. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΣΤΑΔΙΟΥ 27

«ΑΛΜΑ»

Ὅταν συναντῶνται δύο φίλοι ἀπαραίτητος ὁ τρίτος:

DEWAR'S WHITE LABEL WHISKY



Ἡ πούδρα στρώνει καλλίτερα

ὅταν προηγουμένως ἐπαλείφετε τὸ πρόσωπον μὲ Νιβέα. Ἡ Νιβέα ἐμποδίζει τὴν ἀπειλουμένην ἔμφραξιν τῶν πόρων, ἐπιτρέπει εὔκολον ἀφαίρεσιν τῆς πούδρας καὶ τοῦ ροὺζ καὶ διατηρεῖ τὸ δέρμα λόγῳ τῆς περιεκτικότητός της εἰς EUCERIT, νεανικὸν καὶ δροσερόν, λεῖον καὶ βελούδινον.

NIVEA CREME

Πωλεῖται εἰς τὰ φαρμακεῖα καὶ μυροπωλεῖα
Τὸ κυτίον Δρχ. 15
τριπλάσιον » 30

ΜΗΝΥΤΩΡ

# 5η ΠΡΩΪΝΗ

## Η ΦΕΡΟΥΣΑ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΜΟΙΡΑ ΤΟΥ ΣΤΟΛΟΥ ΕΙΣΗΛΘΕΝ

### ΟΛΙΓΟΝ ΜΕΤΑ ΤΟ ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΝ ΕΙΣ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΩΡΙΚΑ ΥΔΑΤΑ

### ΤΗΝ ΠΡΩΪΑΝ ΤΑ ΤΡΙΑ ΠΟΛΕΜΙΚΑ ΘΑ ΔΙΑΠΛΕΟΥΝ ΤΟ ΣΤΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

### ΤΟ ΑΠΟΓΕΥΜΑ ΚΑΤΑΠΛΕΟΥΝ ΕΙΣ ΠΑΤΡΑΣ

ΕΠΙ ΤΗΣ «ΕΛΛΗΣ». (Τοῦ ἀρχισυντάκτου μας). Ὥρα 2 μ.μ.—Πλέομεν εἰς τὸ ὕψος τῆς νήσου Κερκύρας καὶ πρὸς τὴν Ἀλβανικὴν παραλίαν, κατευθυνόμενοι πρὸς τὴν Κέρκυραν, τὰ φῶτα τῆς ὁποίας λάμπουν μακρὰν εἰς τὸ βάθος τοῦ ὁρίζοντος. Οἱ φαροφύλακες τοῦ φάρου «Περιστερῶν» ἐχαιρέτισαν τὸν διάπλουν μας μὲ τεραστίαν πυράν. Ὀλίγον πρὸ τῆς 8ης πρωϊνῆς τὰ πολεμικὰ θὰ διέλθουν τὸ στενὸν μεταξὺ Βίδο καὶ Κερκύρας, παραπλέοντα ἐγγύτατα τῆς παραλίας τῆς πόλεως. Ἡ θαλασσοταραχή, καταπαύσασα ἐντελῶς, καθιστᾷ τὸν πλοῦν τῶν πολεμικῶν ἀπολύτως ὁμαλὸν καὶ κανονικόν. Ἀπὸ τὰς Πάτρας θὰ διέλθωμεν τὸ ἀπόγευμα, ἐκεῖ δὲ θὰ ρυθμισθῇ ὁ περαιτέρω πλοῦς, ὥστε τὰ τρία πολεμικὰ νὰ φθάσουν τὴν προσδιορισθεῖσαν ὥραν εἰς τὸ Φάληρον. Ἀπὸ τὸν Ἰσθμὸν ἐκανονίσθη νὰ διέλθῃ πρῶτον ἡ «Ὕδρα», ἀκολούθως τὰ «Ψαρὰ» καὶ τελευταία ἡ «Ἔλλη». Μετὰ τὴν διέλευσιν τὰ δύο ἀντιτορπιλλικὰ θὰ πλεύσουν ἑκατέρωθεν τῆς «Ἔλλης» καὶ συναντώμενα μὲ τὸν ἀναμένοντα λοιπὸν στόλον, θὰ κατευθυνθοῦν εἰς τὸ Φάληρον.

ΠΛΑΤΩΝ ΜΕΤΑΞΑΣ

ΕΠΙ ΤΗΣ «ΕΛΛΗΣ», 24. (3η πρωϊνή).— Τὴν 1 1)2 ἐνῷ τὰ πολεμικὰ παραπλέουν τὰς ἀκτὰς τῆς Κερκύρας ἐλήφθη τὸ κάτωθι ραδιοτηλεγράφημα ἐκ μέρους τοῦ Νομάρχου.

Α. Μ. Βασιλέα Γεώργιον
Ἐπὶ «Ἔλλης» ἐν πλῷ

Ὑποβάλλω συγχαρητήρια λαοῦ Νομοῦ Κερκύρας, δημοσίων ὑπαλλήλων καὶ ἐμοῦ ἐπὶ ἐπανόδῳ λατρευτὴν πατρίδα.

Παρόμοιον τηλεγράφημα ἀπέστειλε καὶ πρὸς τὴν Α. Υ. τὸν Διάδοχον.

Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ἀπήντησεν ὡς ἑξῆς εἰς τὸν Νομάρχην Κερκύρας.

«Λαὸν Κερκύρας καὶ δημοσίους ὑπαλλήλους συγκεκινημένος εὐχαριστῶ ἐγκαρδίως».

Αὐτὴν τὴν στιγμὴν πλέομεν παραλλήλως καὶ εἰς ἀπόστασιν τεσσάρων μιλλίων ἀπὸ τῆς καταφώτου πόλεως τῆς Κερκύρας.

ΠΛ. ΜΕΤΑΞΑΣ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΣ. Ὥρα 2.30' μ.μ. (Τοῦ ἀρχισυντάκτου μας).— Τὴν πρωΐαν ἡ Α. Β. Ὑψηλότης ὁ Διάδοχος Παῦλος ἐπεθεώρησε τὸ πλήρωμα τῆς «Ἔλλης». Ἀκολούθως ἐγένετο παρέλασις πρὸ τοῦ Διαδόχου, προηγουμένης τῆς μουσικῆς τοῦ στόλου.

ΠΛΑΤΩΝ ΜΕΤΑΞΑΣ

## Η ΙΤΑΛΙΑ ΕΧΕΙ ΑΠΟΦΑΣΙΝ ΝΑ "ΜΠΟΫΚΟΤΑΡΗ„ ΤΗΝ Κ. Τ. Ε.

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 23. (Τρανζόσεαν).— Ἀγγέλλεται ἐκ Γενεύης, ὅτι ἡ ἰταλικὴ Κυβέρνησις ἐγνώρισε πρὸς τὸ Γραφεῖον Ἐργασίας, ὅτι δὲν θὰ μετάσχῃ εἰς τὰς διεθνεῖς συσκέψεις τὰς σχετικὰς μὲ τὸ πρόβλημα τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας, αἱ ὁποῖαι θ' ἀρχίσουν τὴν Δευτέραν καὶ θὰ περιστραφοῦν κυρίως ἐπὶ τῶν συνθηκῶν ὑφ' ἃς διαβιοῦν τὰ πληρώματα τῶν ἐμπορικῶν πλοίων. Ἡ ἀπουσία τῆς Ἰταλίας θὰ ἑρμηνευθῇ ὡς ἐνδεικτικὴ τῶν διαθέσεών της ὅπως περιορίσῃ τὴν ἐν Γενεύῃ δρᾶσίν της. Ἡ γνώμη ὅμως αὕτη ἀντικρούεται ἐκ μέρους τῶν παρὰ τῇ Κ. Τ. Ε. ἰταλικῶν κύκλων, οἵτινες ὑποστηρίζουν ὅτι ἡ ἰταλικὴ νομοθεσία ἡ ρυθμίζουσα τὰς συνθήκας ἐργασίας ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν πλοίων εἶνε τοιαύτη, ὥστε νὰ μὴ παρουσιάζουν ἐνδιαφέρον αἱ οἱαιδήποτε ἀποφάσεις, εἰς τὰς ὁποίας θὰ ἀπέληγεν, ἐνδεχομένως, ἡ Ναυτικὴ Διάσκεψις. Οἱ αὐτοὶ κύκλοι τονίζουν, ὅτι θὰ ἦτο πρόωρον νὰ γίνεται λόγος περὶ αὐτομάτου ἀποχωρήσεως τῆς Ἰταλίας ἐκ τῆς Κ. Τ. Ε. εἰς ἣν περίπτωσιν ὁ ἀποκλεισμὸς ἐπὶ τῶν ἐξαγωγῶν εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐπεξετείνετο εἰς τὰ πετρέλαια, τὸν ἄνθρακα, τὸν σίδηρον καὶ τὸν χάλυβα. Προσθέτουν ὅμως ὅτι μία τοιαύτη ἀπόφασις λαμβανομένη ἐκ μέρους τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Κυρώσεων, θὰ ἠνάγκαζε τὴν Ἰταλίαν νὰ ἐπανεξετάσῃ τὴν οὕτω δημιουργηθεῖσαν νέαν κατάστασιν.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 23. (Ἀθην. Πρακτ.). — Ὁ ἐν Γενεύῃ ἀνταποκριτὴς τοῦ Πρακτορείου Ρώϋτερ τηλεγραφεῖ ὅτι ἡ ἀπόφασις τῆς Ἰταλίας «νὰ μποϋκοτάρῃ» τὴν Κ. Τ. Ε. ἐφ' ὅσον ἐφαρμόζονται αἱ κυρώσεις καταδεικνύεται ἀπὸ τὴν ἀπόφασιν αὐτῆς νὰ μὴ ἀντιπροσωπευθῇ εἰς τὰς δύο συνεδριάσεις τοῦ ὀργανισμοῦ τῆς Γενεύης. Οὕτως, ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Ἰταλίας κ. Ρόκκο ἐδήλωσεν ὅτι δὲν θὰ παραστῇ εἰς τὴν συνεδρίασιν τῆς ὑποεπιτροπῆς ἥτις θὰ συνέλθῃ τὴν 25ην τρέχοντος καὶ συνεπείᾳ τούτου ἡ συνεδρίασις ἀνεβλήθη. Ἡ Ἰταλία ἐπίσης ἀνεκοίνωσεν ὅτι δὲν θὰ ἀντιπροσωπευθῇ εἰς τὴν διεθνῆ ναυτιλιακὴν διάσκεψιν, ἥτις θὰ συνέλθῃ ἐπίσης τὴν 25ην τρέχ. ἰσχυριζομένη ὅτι τὸ φασιστικὸν καθεστὼς ἔλαβεν ἤδη τὰ μέτρα ἡ ὁποῖα θὰ συζητήσῃ ἡ διάσκεψις.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 23. (Ἀθην. Πρακτ.).— Τηλεγραφοῦν ἐξ Οὐασιγκτῶνος, ὅτι ἡ Κυβέρνησις μελετᾷ νὰ περιλάβῃ καὶ τὸν βάμβακα εἰς τὰς πρώτας ὕλας, τῶν ὁποίων ἡ ἀποστολὴ δὲν δύναται νὰ ἀποκλεισθῇ, δεδομένου ὅτι δὲν ἀποτελοῦν πολεμικὸν ὑλικόν, ἀλλὰ τῶν ὁποίων ἡ ἀποστολὴ εἰς τοὺς ἐμπολέμους δύναται νὰ γίνῃ μόνον ἐπὶ ἰδίῳ κινδύνῳ τῶν συναλλασσομένων.

## Ο κ. ΚΙΟΣΕΪΒΑΝΩΦ ΚΑΤΗΡΤΙΣΕ ΤΗΝ ΝΕΑΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ

ΣΟΦΙΑ, 23. (Ἀθην. Πρακτ.).— Ἡ νέα Κυβέρνησις κατηρτίσθη ὡς ἑξῆς:

Πρωθυπουργὸς καὶ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν Κιοσεϊβάνωφ.
Ἐσωτερικῶν ὁ ἐν ἐφεδρείᾳ στρατηγὸς Σάππωφ.
Στρατιωτικῶν ὁ στρατηγὸς Λούκωφ.
Παιδείας ὁ ἐν ἐφεδρείᾳ στρατηγὸς Γιοβώφ, πρώην διευθυντὴς τῆς Στρατιωτικῆς Σχολῆς.
Δικαιοσύνης ὁ Δημήτρι Πέσεφ.
Οἰκονομικῶν ὁ ὑποδιοικητὴς τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης Γκοῦνεφ.
Σιδηροδρόμων ὁ μηχανικὸς Στογιάννωφ.
Δημοσίων Ἔργων ὁ μηχανικὸς Γκάνεφ καὶ Ἐθνικῆς Οἰκονομίας Δημήτρι Βάλεφ.

Ἡ νέα Κυβέρνησις ἀποβλέπει εἰς τὸ νὰ ὑποδιαιρέσῃ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας εἰς ὑπουργεῖον Ἐμπορίου, τοῦ ὁποίου ὑπουργὸς θὰ παραμείνῃ ὁ κ. Βάλεφ καὶ εἰς ὑπουργεῖον Γεωργίας, τὸ ὁποῖον θ' ἀνατεθῇ εἰς τὸν κ. Ἀθανάσιον Ἀθανάσωφ, καθηγητὴν εἰς τὴν Γεωπονικὴν Σχολήν.

## Η ΚΗΔΕΙΑ ΤΟΥ ΝΑΥΑΡΧΟΥ ΤΖΕΛΙΚΟ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 23 (Ἀθην. Πρακτ.). — Ἐπερατώθησαν αἱ προετοιμασίαι διὰ τὴν κηδείαν τοῦ ναυάρχου Τζέλλικο, ἡ ὁποία θὰ γίνῃ τὴν πρωΐαν τῆς Δευτέρας εἰς τὸν καθεδρικὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Παύλου. Τὸν Βασιλέα θ' ἀντιπροσωπεύσῃ ὁ πρίγκηψ τῆς Οὐαλλίας. Εἰς τὴν κηδείαν θὰ παραστῇ καὶ ὁ Δοὺξ τῆς Ὑόρκης. Ὁ νεκρὸς τοῦ θανόντος ναυάρχου ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ Οὐεστμίνστερ παρεκκλήσιον Ἑρρίκου τοῦ Ζ'.

## Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 23. (Ἀθην. Πρακτ.). — Τηλεγραφοῦν ἐκ Καΐρου ὅτι ὅλαι αἱ ἐχθρικαὶ διαδηλώσεις κατέληξαν, αἱ δὲ διαμαρτυρίαι τῶν Αἰγυπτίων προσλαμβάνουν ἤδη τὴν μορφὴν ψηφισμάτων. Οἱ ἐφέται καὶ οἱ δικηγόροι τῶν Μικτῶν δικαστηρίων ἀπεφάσισαν νὰ ἐπιδώσουν διαμαρτυρίαν κατὰ τῆς ἀναμίξεως τῆς Ἀγγλίας εἰς τὰς ἐσωτερικὰς ὑποθέσεις τῆς Αἰγύπτου.

# ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

## ΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΑΔΥΝΑΤΟΣ Η ΔΙΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΒΕΝΙΖΕΛΙΚΩΝ

### ΔΙΑΒΗΜΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Χθὲς τὴν μεσημβρίαν ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος κ. Π. Τσαλδάρης ἐδέχθη πεντηκονταμελῆ ἐπιτροπὴν ἐκπροσωποῦσαν τὰς Ἐπιστημονικὰς καὶ Ἐπαγγελματικὰς τάξεις, διαφόρους Ὀργανώσεις, Δήμους καὶ Κοινότητας τῆς Ἀττικῆς καὶ ἀποτελουμένην ἀπὸ παλαιὰ διακεκριμένα καὶ μαχητικὰ μέλη τῆς ἀντιβενιζελικῆς παρατάξεως. Ἡ ἐπιτροπὴ ὑπέβαλεν εἰς τὸν κ. Τσαλδάρην ὑπόμνημα διὰ τοῦ ὁποίου ἐκφράζεται ὁ πόνος τοῦ ἀντιβενιζελικοῦ κόσμου διὰ τὴν ἐπελθοῦσαν διαίρεσιν εἰς τὴν Βασιλόφρονα παράταξιν καὶ διὰ τοῦ ὁποίου γίνεται ἔκκλησις πρὸς τοὺς ἀρχηγοὺς τῶν Βασιλοφρόνων κομμάτων ἵνα, λησμονοῦντες τὰ γενόμενα καὶ ἀποβλέποντες εἰς τὴν ἐνίσχυσιν τοῦ ἐπανερχομένου Βασιλέως, συνεργασθοῦν ἐν εἰλικρινείᾳ καὶ συμπνοίᾳ διὰ τὴν παγίωσιν τῆς μετὰ τὸ δημοψήφισμα καταστάσεως καὶ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τοῦ ἐλλοχεύοντος κακοποιοῦ βενιζελισμοῦ.

Ὁ κ. Τσαλδάρης, ἀφοῦ ἤκουσε μετὰ προσοχῆς τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς ἀναπτύξαντα τὰς ὡς ἄνω ἀπόψεις των καὶ τὴν ἔκκλησίν των, ἀπήντησεν ὅτι τὸ Λαϊκὸν κόμμα οὐδεμίαν εὐθύνην φέρει διὰ τὴν ἐπελθοῦσαν διαίρεσιν καὶ ὅτι εὐχαρίστως θὰ ἔβλεπε τὰ προσωρινῶς ἀποχωρήσαντα μέλη τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος ἐπανερχόμενα εἰς κοινὴν συνεργασίαν πρὸς ἐμπέδωσιν τῆς ἐσωτερικῆς πολιτικῆς ὁμαλότητος καὶ πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν συμφερόντων ἐκείνων τοῦ Ἔθνους καὶ τοῦ Λαοῦ ὑπὲρ τῶν ὁποίων πάντοτε εἰργάσθη τὸ Λαϊκὸν κόμμα.

Περαίνων ὁ κ. Τσαλδάρης ἐτόνισε τοὺς εἰκοσαετεῖς ὑπὲρ τῆς Βασιλικῆς ἰδεολογίας συνεχεῖς ἀγῶνας τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος καὶ ὑπέμνησεν ὅτι οἱ ἀγῶνες οὗτοι ἔσχον ὡς ἀποτέλεσμα τὴν θριαμβευτικὴν νίκην τοῦ λαοῦ.

Ὁ κ. Θεοτόκης, τὸν ὁποῖον ἐπίσης ἐπεσκέφθη ἡ ἐπιτροπή, ἀπήντησεν ὅτι τὰ μεσολαβήσαντα γεγονότα τῆς 10ης Ὀκτωβρίου καθιστοῦν ἀδύνατον πᾶσαν συνεννόησιν μετὰ τοῦ κ. Τσαλδάρη. Ὑπεστήριξεν ἐν συνεχείᾳ ὅτι οἱ συνεργαζόμενοι μετὰ τῆς Κυβερνήσεως Λαϊκοὶ πληρεξούσιοι εἶνε οἱ ἀκραιφνεῖς Λαϊκοὶ τοὺς ὁποίους δύνανται οἱ ἄλλοι ν' ἀκολουθήσουν.

## ΤΑ ΕΚΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΑΖΗΤΗΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ

Ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καταρτίζεται ἀπόφασις, διὰ τῆς ὁποίας ὁρίζεται ὅτι ἐμπορεύματα κομισθέντα μετὰ τὴν 7ην Μαΐου 1932 καὶ τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγὴ τυγχάνει εἰσέτι ὑπὸ περιορισμόν, ἐκποιούμενα ὡς ἀζήτητα, ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς, τῶν οἰκείων πλειοδοτῶν ἀπαλλασσομένων μόνον τῆς ὑποχρεώσεως προσαγωγῆς βεβαιώσεως ἐξουσιοδοτημένης τραπέζης ὅτι διεκανονίσθη μέσῳ ταύτης ἡ πληρωμὴ τῆς ἀξίας των.

Εἰς περίπτωσιν ὅμως καθ' ἣν ὁ οἰκεῖος τελώνης ἤθελε μορφώσει τὴν γνώμην ὅτι πρόκειται περὶ σκοπίμου ἐνεργείας τοῦ εἰσαγωγέως, προκαλοῦντος τὴν κήρυξιν τῶν ἐμπορευμάτων του ὡς ἀζητήτων ἐπὶ σκοπῷ εἰσαγωγῆς τούτων ἄνευ προσαγωγῆς τῆς ὡς ἄνω βεβαιώσεως τραπέζης, ἡ ἄνω διάταξις δὲν τυγχάνει ὑποχρεωτικὴ διὰ τὸν τελώνην.

Ἐπίσης διὰ τῆς ἰδίας ἀποφάσεως θὰ ὁρίζεται ὅτι ἐμπορεύματα κομισθέντα μετὰ τὴν 7ην Μαΐου 1932 προερχόμενα ἐκ χωρῶν μεθ' ὧν συνδεόμεθα διὰ συμβάσεων ἀνταλλαγῆς ἢ ὑπαγόμενα εἰς ὅρον τῆς ὑποχρεωτικῆς ἀνταλλαγῆς ἀσχέτως χώρας προελεύσεως καὶ εἴτε ὑποκείμενα, εἴτε ὄχι εἰς ποσοτικὸν ἢ συναλλαγματικὸν περιορισμὸν εἰσαγωγῆς, δὲν ἀπαλλάσσονται κατὰ τὴν ἐκποίησίν των ὡς ἀζητήτων τῶν διατυπώσεων ἀνταλλαγῆς.

## ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΑΙ ΠΡΟΑΓΩΓΑΙ

Προεκλήθη ἐκ τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν διάταγμα, διὰ τοῦ ὁποίου προάγονται πρὸς πλήρωσιν χηρευουσῶν θέσεων οἱ κάτωθι ἀξιωματικοί:

Εἰς ἀντισυνταγματάρχας οἱ ταγματάρχαι τοῦ πυροβολικοῦ κ. Ε. Χαραλάμπους καὶ Ν. Ἀργυρίου, τοῦ μηχανικοῦ Ε. Δημητριάδης, Δ. Χορδάκης καὶ Π. Τρύφωνας καὶ τοῦ πεζικοῦ Ν. Τσαρουχᾶς καὶ Θ. Κετσέας.

Ἐν τῷ πυροβολικῷ: εἰς λοχαγοὺς οἱ ὑπολοχαγοὶ Σ. Καραγιῶργος, Π. Δημόπουλος καὶ Α. Ἀργυρόπουλος.

Ἐν τῇ ἐπιμελητείᾳ: Εἰς συνταγματάρχην κατ' ἐκλογὴν ὁ ἀντισυνταγματάρχης Νικόλαος Μαγγιῶρος.

Ἐν τῇ Στρατολογίᾳ: εἰς λοχαγοὺς οἱ ὑπολοχαγοὶ Ι. Κοντογιάννης καὶ Ν. Σακελλαρίου.

Ἐν τῇ Διαχειρίσει (ἁρμοδ. ἐπιμελητείας) εἰς λοχαγὸν ὁ ὑπολοχαγὸς Β. Ἀθανέας.

Δι' ἑτέρου διατάγματος προάγεται εἰς ταγματάρχην ὁ ἐν πολεμικῇ διαθεσιμότητι λοχαγὸς τοῦ πεζικοῦ Γ. Κρητικὸς ἢ Σταματάκης.

## ΚΑΤΗΡΤΙΣΘΗ ΤΟ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΝ ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ Α. Μ. ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ

### ΑΙ ΕΝΟΠΛΟΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΠΕΙΘΑΡΧΟΥΝ ΕΙΣ ΤΗΝ Α. Μ., ΩΣ ΤΟΝ ΦΥΣΙΚΟΝ ΑΡΧΗΓΟΝ ΤΩΝ

### ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΔΙΑ ΤΟ ΥΠΟΜΝΗΜΑ

Τὴν μεσημβρίαν χθὲς συνῆλθον εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν τὰ μέλη τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου εἰς βραχεῖαν συνεδρίασιν, καθ' ἣν ὁ κ. Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως ἀνέγνωσε τὸ συνταχθὲν ὑπ' αὐτοῦ ὑπόμνημα, τὸ ὁποῖον θὰ ὑποβάλῃ πρὸς τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα μαζὶ μὲ τὴν ὑποβολὴν τῆς παραιτήσεως τῆς Κυβερνήσεως. Τὸ ὑπόμνημα, τοῦ ὁποίου αἱ γενικαὶ γραμμαὶ εἶνε ἤδη γνωσταί, ἐνεκρίθη ὑπὸ τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Τὸ ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἔλαβεν ἐν συνεχείᾳ γνῶσιν τοῦ ραδιοτηλεγραφήματος τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Στόλου κ. Σακελλαρίου περὶ τῆς ὥρας τοῦ ἐκ Μπρίντιζι ἀπόπλου τῆς «Ἔλλης» καὶ ἐνέκρινε τὸ πρόγραμμα τῆς ὑποδοχῆς τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως ἀφικνουμένου αὔριον τὴν πρωΐαν.

Ὁ πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως κ.Κονδύλης ἀνεκοίνωσεν ὅτι τ' ἀναγραφέντα περὶ ὑποβολῆς ὑπομνήματος εἰς τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα μὲ περιεχόμενον τοιοῦτον ἢ τοιοῦτον, εἶνε ἀπολύτως ψευδῆ. «Ἡ Κυβέρνησις, εἶπεν ὁ κ. Κονδύλης, ὡς ἔχει ὑποχρέωσιν, θὰ ὑποβάλῃ τὴν γνώμην της εἰς τὸν Ἀνώτατον Ἄρχοντα διὰ τὴν λύσιν τοῦ ἐσωτερικοῦ προβλήματος. Ἀλλ' ἀκόμη δὲν ἀπεκρυστάλλωσε τὰς ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου γνώμας της. Πάντως μέχρι τῆς στιγμῆς αὐτῆς ἕνα μόνον πρᾶγμα δυνάμεθα νὰ διακηρύξωμεν: Ὅτι ὅλα τὰ πολιτικὰ ζητήματα ἐξαρτῶνται ἀπολύτως ἀπὸ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Βασιλέως, ἐντελῶς ἐλευθέρου καὶ κυρίου τῆς καταστάσεως.

»Ἡ Κυβέρνησις αὐτὴ οὔτε ἐκβιάσεις εἶνε ἱκανὴ νὰ κάμῃ, οὔτε ἐπαιτείαν. Θὰ εἴπῃ τὴν γνώμην της καὶ θ' ἀναμείνῃ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Βασιλέως, πρὸς τὴν ὁποίαν θὰ συμμορφωθῇ ἀπολύτως».

### ΑΙ ΕΝΟΠΛΟΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

Πληροφορούμεθα, ὅτι αἱ τεθεῖσαι τὰς τελευταίας ἡμέρας εἰς κυκλοφορίαν διαδόσεις, καθ' ἃς αἱ ἔνοπλοι δυνάμεις τῆς χώρας, ἅμα τῇ ἐπανόδῳ τοῦ Βασιλέως, θὰ ἐκδηλώσουν πρὸς Αὐτὸν ἱεραρχικῶς τὸ ἐνδιαφέρον των ὑπὲρ ὡρισμένης λύσεως τοῦ κυβερνητικοῦ ζητήματος, εἶνε ἀπολύτως ἀνακριβεῖς.

Ἐξ ὅσων ἐξ ἀσφαλῶν πληροφοριῶν ἐγνώσθησαν, αἱ ἔνοπλοι δυνάμεις, ἀφωσιωμέναι ἀπολύτως εἰς τὸν Βασιλέα, τὸν φυσικὸν αὐτῶν ἀρχηγόν, καὶ τὰ καθαρῶς στρατιωτικὰ αὐτῶν ἔργα, εἶνε ἀποφασισμέναι νὰ παραμείνουν μακρὰν πάσης ἀναμίξεως εἰς τὰ πολιτικὰ πράγματα τῆς χώρας, τῶν ὁποίων μόνος ἐκ τοῦ πολιτεύματος ρυθμιστὴς εἶνε ὁ Βασιλεύς.

### Η ΕΘΝΟΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ

Ἐκυκλοφόρησε χθὲς ἡ διάδοσις, καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις τείνει ἤδη εἰς τὴν ἀπόφασιν νὰ μὴ ἐπιδιώξῃ τὴν διάλυσιν τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως προτείνασα τὴν προεδρίαν αὐτῆς εἰς τὸν ἀρχηγὸν τῶν Ἐλευθεροφρόνων κ. Ἰω. Μεταξᾶν.

Κατὰ παρασχεθεῖσαν ἁρμοδίως πληροφορίαν, ἡ ὡς ἄνω διάδοσις εἶνε ἀνακριβής.

### Ο κ. ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ προοδευτικοῦ κόμματος κ. Καφαντάρης ἀπαντῶν εἰς σχετικὴν ἐρώτησιν τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Τύπου, ἐδήλωσε σήμερον τὰ ἑξῆς:

— Δὲν εἶνε ἀνάγκη, ὑποθέτω, νὰ προβαίνω εἰς καθημερινὰς δηλώσεις διὰ νὰ πιστοποιήσω ὅτι ἡ γραμμὴ ποὺ ἐχαράξαμεν οἱ φίλοι μου καὶ ἐγώ, παραμένει ἀμετάβλητος. Διατηροῦμεν εἴπερ ποτε καὶ τώρα ἀμείωτον τὴν δημοκρατικήν μας πίστιν καὶ θὰ συνεχίσωμεν ἀνενδότως τὰς προσπαθείας μας ὑπὲρ τῶν λαϊκῶν συμφερόντων».

## ΔΙΑ ΠΟΙΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΔΕΝ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ

### ΜΙΑ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΙΣ ΤΟΥ κ. Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗ

Εἰς τὸ κομισθὲν χθὲς φύλλον τοῦ «Ἡμερησίου Τηλεγράφου» τοῦ Λονδίνου δημοσιεύεται συνέντευξις τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Λαϊκοῦ Κόμματος κ. Τσαλδάρη, εἰς τὴν ὁποίαν ὁ λαβὼν ταύτην ἀνταποκριτὴς ἀποδίδει τοσούτῳ μᾶλλον μεγαλυτέραν σημασίαν καθ' ὅσον, λέγει, ἐδόθη εἰς αὐτὸν ἀμέσως μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ κ. Στρέϊτ ἐκ τῆς οἰκίας τοῦ κ. Τσαλδάρη. Ἡ συνέντευξις ἀφορᾷ τὸ πολιτικὸν πρόβλημα καὶ τὸ δημοψήφισμα, ἔχει δὲ ὡς ἑξῆς:

«Συμφώνως πρὸς τὴν δήλωσιν του ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων προτίθεται νὰ βασιλεύσῃ ὡς συνταγματικὸς μονάρχης. Νομίζω ὅτι ἡ καλυτέρα ὁδὸς τὴν ὁποίαν θὰ ἀκολουθήσῃ μετὰ τὴν ἐπάνοδόν του εἶναι νὰ καλέσῃ τοὺς ἡγέτας ὅλων τῶν πολιτικῶν κομμάτων καὶ νὰ ζητήσῃ τὴν γνώμην των ἐπὶ τοῦ καλυτέρου τρόπου τῆς λύσεως τῆς κρισίμου καταστάσεως, ἡ ὁποία ἐδημιουργήθη ἐν τῇ χώρᾳ. Μεταξὺ τῶν ἡγετῶν αὐτῶν περιλαμβάνω, βεβαίως, καὶ τοὺς βενιζελικούς.

«Δέχομαι, φυσικά, ὅτι μόλις φθάσῃ ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος, ὁ σημερινὸς πρωθυπουργὸς στρατηγὸς Κονδύλης θὰ παραιτηθῇ, διότι στερεῖται καὶ τῶν δύο προσόντων τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ ἔχῃ ὁ πρωθυπουργὸς ὑπὸ τὴν μοναρχίαν — δηλαδὴ νὰ ἔχῃ ἀναδειχθῇ διὰ τῆς ψήφου τοῦ λαοῦ καὶ νὰ ἔχῃ ὑποδειχθῇ ὑπὸ τοῦ Βασιλέως. Αὐτοανεκηρύχθη εἰς πρωθυπουργὸν μὲ ἕνα πραξικόπημα τὸ ὁποῖον ἔγινεν εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν ἐγὼ διέθετον ἰσχυρὰν κοινοβουλευτικὴν πλειοψηφίαν, τὴν ὁποίαν διαθέτω καὶ σήμερον.

«Ὁ σχηματισμὸς νέας Κυβερνήσεως θὰ εἶνε ἔργον τῶν ἀρχηγῶν ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι διαθέτουν πραγματικὴν κοινοβουλευτικὴν πλειοψηφίαν. Μετὰ ταῦτα ἡ ἐκλεγεῖσα τὸν παρελθόντα Ἰούνιον Ἐθνοσυνέλευσις θὰ προχωρήσῃ εἰς τὴν ψήφισιν νέου Συντάγματος. Καὶ μόνον τότε ὁ διάδοχος τοῦ στρατηγοῦ Κονδύλη πρέπει νὰ προκηρύξῃ ἐκλογάς».

### ΤΟ ΔΗΜΟΨΗΦΙΣΜΑ

Ἠρώτησα τὸν κ. Τσαλδάρην —λέγει ὁ ἀνταποκριτὴς — μήπως θὰ ἔπρεπε νὰ προηγηθοῦν αἱ ἐκλογαὶ τῆς ψηφίσεως τοῦ Συντάγματος, δεδομένου ὅτι οἱ δημοκρατικοὶ ἀπέσχον τῶν τελευταίων ἐκλογῶν, ἵνα ἀποφευχθοῦν μελλοντικαὶ προστριβαὶ ὡς πρὸς τὸ Σύνταγμα.

«Ἂν δὲν ἀντιπροσωπεύωνται εἰς τὴν σημερινὴν Συνέλευσιν, ἀπήντησεν ὁ κ. Τσαλδάρης, τοῦτο εἶνε σφάλμα τῶν δημοκρατικῶν. Δὲν βλέπω νὰ ὑφίσταται λόγος διαλύσεως τῆς σημερινῆς Ἐθνοσυνελεύσεως, ἡ ὁποία ἀνεδείχθη εἰδικῶς διὰ τὴν διατύπωσιν τοῦ Συντάγματος, πρὸ τῆς ἐκπληρώσεως τοῦ ἔργου της. Ἐπὶ πλέον τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ δημοψηφίσματος ἀπέδειξε μεγάλην πλειοψηφίαν ὑπὲρ τῆς μοναρχίας».

— Νομίζετε, ὅμως, ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ δημοψηφίσματος ἔχει ἀξίαν, κατόπιν τῶν διατυπωθεισῶν αἰτιάσεων ὅτι διεξήχθη παρανόμως ἀπὸ τὸν στρατηγὸν Κονδύλην καὶ φρονεῖτε ὅτι διεξήχθη συνταγματικῶς;

— Δὲν εὐθύνομαι διὰ τὸν τρόπον καθ' ὃν διεξήχθη τὸ δημοψήφισμα, διότι ὁ στρατηγὸς Κονδύλης μὲ εἶχεν ἐκδιώξει προηγουμένως ἀπὸ τὴν ἀρχήν. Ἤμην δὲ τόσον ἀπησχολημένος μὲ τὴν διεξαγωγὴν τοῦ ἀγῶνος μου ὑπὲρ τοῦ δημοψηφίσματος, ὥστε οὔτε τὸν χρόνον εἶχα οὔτε ἡ εὐκαιρία μοῦ ἐδόθη διὰ νὰ ἀντιληφθῶ ἂν τὸ δημοψήφισμα ἐγένετο παντοῦ νομίμως, πιστεύω ὅμως ὅτι εἰς τὸν λαὸν ἐδόθη ἡ εὐκαιρία νὰ ἐκφράσῃ τὴν ἐπιθυμίαν του».

— Εἴσθε πάντως ἱκανοποιημένος, φρονοῦντες ὅτι ἡ ἐπάνοδος τοῦ Βασιλέως θ' ἀποβῇ πρὸς ὄφελος τῆς Ἑλλάδος;

—Ἐξ ὁλοκλήρου, ἀπήντησεν ὁ κ. Τσαλδάρης. Εἰς τὰ ψηφοδέλτια τῶν Βασιλοφρόνων ἀνεγράφετο ἡ φράσις «Βασιλευομένη Δημοκρατία». Αὐτὴ ἡ μορφὴ διακυβερνήσεως εἶνε ἐκείνη, ἡ ὁποία, κατὰ τὴν γνώμην μου, ἁρμόζει καλύτερον εἰς τὴν χώραν. Πιστεύω, ὅτι μὲ τὴν παλινόρθωσιν θὰ ἀκούεται ἡ πραγματικὴ φωνὴ τοῦ λαοῦ.

»Αἱ συνεχεῖς ἐπεμβάσεις τοῦ Στρατοῦ δὲν ἐπέτρεψαν τὴν πραγματοποίησιν τῶν ἀποφάσεων τοῦ λαοῦ. Ὁ Στρατιωτικὸς Σύνδεσμος τοῦ κ. Βενιζέλου, ὁσάκις ἡ πολιτικὴ κατάστασις δὲν ἤρεσκεν εἰς τὸν ἀρχηγὸν τῶν Δημοκρατικῶν, ἐπενέβαινε καὶ ἐρρύθμιζε τὰ πράγματα συμφώνως πρὸς τὰς ἐπιθυμίας του. Τοῦτο συνέβη καὶ τὸ 1933 μὲ σκοπὸν νὰ παρεμποδισθῇ ἡ ὑπ' ἐμοῦ ἀνάληψις τῆς ἐξουσίας.

»Διὰ νὰ ἐξέλθωμεν ἀπὸ τὴν κατάστασιν αὐτήν, ἡ ὁποία ἐπεσώρευσε πλεῖστα δεινὰ εἰς τὴν Ἑλλάδα, δὲν ὑπάρχει ἄλλος δρόμος πλὴν τῆς ἀνακλήσεως τοῦ Βασιλέως, τὸ μεγαλύτερον ἔργον τοῦ ὁποίου θὰ εἶνε νὰ περιορίσῃ τὸν στρατὸν ἐντὸς τοῦ κύκλου τῆς ἁρμοδιότητός του καὶ νὰ ἐξαλείψῃ τελείως τὴν στρατιωτικὴν ἐπίδρασιν ἐπὶ τῆς πολιτικῆς. Εἰς τὸ ἔργον τοῦτο εἶμαι βέβαιος ὅτι ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος θὰ ἐπιτύχῃ».

### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΚΟΝΔΥΛΗ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 23. (Τηλ)κῶς). — Ὁ «Ἡμερήσιος Τηλέγραφος» δημοσιεύει συνέντευξιν τοῦ ἐν Ἀθήναις ἀνταποκριτοῦ του μὲ τὸν κ. Κονδύλην, ὁ ὁποῖος, προβαίνων εἰς δηλώσεις κατὰ τὰς τελευταίας ὥρας τῆς ἀντιβασιλείας του, εἶπεν ὅτι πιστεύει ὅτι ὁ Βασιλεὺς θὰ ἀναθέσῃ εἰς αὐτὸν νὰ συνεχίσῃ τὸ κυβερνητικόν του ἔργον.

Περαιτέρω ὁ κ. Κονδύλης εἶπεν ὅτι, ὡς ἐλπίζει, ὁ κ. Βενιζέλος θὰ ἔχῃ τὴν φιλοτιμίαν νὰ μὴ ζητήσῃ χάριν ὕστερα ἀπὸ τὰ τόσα κινήματα.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 23. (Τηλ)κῶς). — Οἱ «Τάϊμς» πληροφοροῦνται ἐξ Ἀθηνῶν ὅτι, κατὰ τὴν κρατοῦσαν πεποίθησιν, ὁ Βασιλεὺς θὰ ἐπιδιώξῃ νὰ σχηματισθῇ ἄχρους Κυβέρνησις.

## Ο κ. ΒΑΝΔΩΡΟΣ ΥΠΑΣΠΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Διὰ Β. Διατάγματος διωρίσθη ὑπασπιστὴς τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως ὁ πλοίαρχος κ. Βανδῶρος, κυβερνήτης τοῦ «Λέοντος».

## ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΛΙΜΕΝΙΚΩΝ

Δυνάμει τοῦ ἀναγκαστικοῦ νόμου περὶ ἐπαναφορᾶς ἀξιωματικῶν καὶ ὑπαξιωματικῶν τοῦ λιμενικοῦ σώματος κριθέντων ὑπὸ τῶν οἰκείων συμβουλίων ὡς ἐπανακτέων, ἐπαναφέρονται εἰς τὰ μόνιμα στελέχη τῆς ἐνεργοῦ ὑπηρεσίας οἱ ἀντιπλοίαρχος κ. Ν. Θαλασσινὸς καὶ ἀνθυποπλοίαρχος κ. Π. Σαλούφας καὶ οἱ ὑπαξιωματικοὶ κ. κ. Καθετσιώτης ἀρχικελευστής, Β. Δασκαλάκης, Α. Βουδούρης, Χ. Κομπανιὸς ἀρχικελευστὴς β', Ι. Λύκος, Γ. Λυμπέρης, Δ. Μαντούβαλος κελευστὴς καὶ Μ. Βαρότσης, Ι. Μποντονάκης, Γ. Μούρμπας, Σ. Κωνσταντίνου ὑποκελευστὴς α' καὶ Μ. Καλογεράκης ὑποκελευστὴς β'.

## ΤΑ ΠΕΡΙ ΑΠΟΛΥΣΕΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

Ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Παιδείας διέψευσε κατηγορηματικῶς τὰ γραφέντα, ὅτι δυνάμει συντακτικῆς πράξεως θέλουσιν ἀπολυθῇ ἀνώτεροι καὶ ἀνώτατοι ὑπάλληλοι τοῦ ὑπουργείου τῆς Παιδείας, δηλώσας ὅτι οὐδεὶς τῶν ὑπαλλήλων τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου θίγεται, καθ' ὅσον πάντες ἔχουσι τὰ νόμιμα προσόντα.

## ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

Τὴν νύκτα χθὲς ὁ ξυλουργὸς Ἰωάνν. Λογοθέτης ἐτραυμάτισε θανασίμως διὰ περιστρόφου τὸν Ἠλ. Κούτσην, ὑπὸ τὰς ἑξῆς συνθήκας:

Ὁ Κούτσης, γνωστὸς χασισοπότης, διεσκέδαζε εἰς τὴν παρὰ τὰς φυλακὰς Συγγροῦ ταβέρναν Κούστα. Ἀκολούθως ἐξῆλθεν καὶ κατηυθύνθη εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Λογοθέτη, εἰσελθὼν δὲ εἰς αὐτὴν ἐπετέθη μὲ ἀνηθίκους σκοποὺς κατὰ τῆς συζύγου του. Ὁ Λογοθέτης προσεπάθησε νὰ ἐκδιώξῃ τὸν Κούτσην, μεταξὺ δὲ τῶν δύο ἀνδρῶν ἐπηκολούθησε πάλη, κατὰ τὴν ὁποίαν ἐτραυματίσθη

## Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΔΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΚΛΥΣΜΟΝ ΤΩΝ ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΩΝ ΝΟΜΩΝ

Ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως κ. Κονδύλης προέβη χθὲς εἰς τὰς κάτωθι ἀνακοινώσεις:

«Δυστυχῶς ἡ Κυβέρνησις δὲν ἔχει ἰδικόν της Τύπον διὰ ν' ἀπαντήσῃ εἰς τὰς κατηγορίας τῶν ἀντιπολιτευομένων ἐφημερίδων. Ἐξ ὅλου τοῦ ἡμερησίου Τύπου μόνον ἡ «Ἐθνική» καὶ ὁ «Τύπος» δὲν εἶνε ἐχθρικὰ φύλλα.

»Διὰ τοῦτο εὑρίσκεται εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ διαφωτίσῃ τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν δι' ἀνακοινωθέντων ἐπὶ τῆς τελευταίας ἐκστρατείας διὰ τὴν δῆθεν ἐπιβάρυνσιν τοῦ Προϋπολογισμοῦ δι' ἀναγκαστικῶν νόμων, ἀποβλεπόντων εἰς τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ κόμματος.

»Εἶνε ἀληθὲς ὅτι νόμοι ἀναγκαστικοὶ ἐγένοντο, ὅπως ὁ νόμος περὶ Παλαιῶν Πολεμιστῶν, περὶ συνταξιοδοτήσεως ὁπλαρχηγῶν, περὶ ἐξυπηρετήσεως διαφόρων ταμείων ἐργατικῶν, ἀλλ' ὅλοι ἀπέβλεπον εἰς τὴν πλήρωσιν μιᾶς ὑποχρεώσεως τοῦ Κράτους, τὴν ὁποίαν ἐγκληματικῶς, δύναμαι νὰ εἴπω, φερόμεναι εἶχον παραμελήσει αἱ βενιζελικαὶ κυβερνήσεις ὅταν ἐσπατάλων τὸν δημόσιον θησαυρὸν εἰς τὴν ἐξυπηρέτησιν κομματικῶν σκοπῶν.

»Προκαλοῦμεν τὰς ἐφημερίδας, αἱ ὁποῖαι κατηγοροῦν τὴν παροῦσαν Κυβέρνησιν διὰ τὴν δημοσίευσιν τῶν ἀναγκαστικῶν αὐτῶν νόμων, νὰ μᾶς εἴπουν συγκεκριμένως ποῖον ἐξ ὅλων αὐτῶν θεωροῦν ἀδικαιολόγητον καὶ χαριστικόν.

»Ἐὰν μᾶς ὑποδείξουν κανένα τοιοῦτον, θὰ δώσωμεν ἀμέσως ἐξηγήσεις καὶ ὁ Λαὸς θὰ δικάσῃ μεταξὺ ἡμῶν καὶ τῶν τοιούτων κατηγόρων μας.

»Ἐὰν ὅμως δὲν ἔχουν νὰ ὑποδείξουν νόμους ἀδικαιολογήτους καὶ χαριστικούς, παρακαλοῦμεν τὸν Λαὸν νὰ ἐκτιμήσῃ κατ' ἀξίαν τὴν καλὴν πίστιν αὐτῶν».

## Η ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΚΑΤΟΙΚΙΩΝ

### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΚΥΡΚΟΥ

Ὁ πρώην ὑπουργὸς τῆς Κρατικῆς Ἀντιλήψεως κ. Κύρκος ἐρωτηθεὶς ἐπὶ τῶν δημοσιευθεισῶν χθὲς εἰς τὴν «Πρωΐαν» ἀνακοινώσεων τοῦ νῦν ὑπουργοῦ τῆς Προνοίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ζήτημα τῶν κατοικιῶν τῆς λεωφόρου Συγγροῦ, ἀπήντησε τὰ ἑξῆς:

— Εἰς τὴν χθεσινὴν «Πρωΐαν» ἐδημοσιεύθησαν ἀνακοινώσεις τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Κρατικῆς Ἀντιλήψεως κ. Ἀθηνογένους ἐν σχέσει πρὸς τὸ ζήτημα τῆς διανομῆς κατοικιῶν ἀνεγερθεισῶν παρ' ἐμοῦ ἐπὶ ἀπαλλοτριωμένου ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου χώρου παρὰ τὴν λεωφόρον Συγγροῦ.

Ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Κρατικῆς Ἀντιλήψεως εὑρίσκει ὅτι ἡ «διανομὴ» τῶν κατοικιῶν ὑπῆρξε «σκανδαλώδης» καὶ ὅτι ἡ πρᾶξις ὑπῆρξεν «ἀποκρουστικὴ καὶ ἀντικοινωνική». Ἀλλ' ὅτι παρὰ ταῦτα εὑρέθη εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ τὴν ἐκτελέσῃ «διὰ τὸν κίνδυνον νομικῶν εὐθυνῶν τοῦ Κράτους περὶ ἀποζημιώσεως».

Περὶ τοῦ ζητήματος τούτου καὶ ἄλλοτε εἴς τινα ἀπογευματινὴν κυβερνητικὴν ἐφημερίδα ἐγένετο λόγος. Δὲν ἠξίωσα ἀπαντήσεως τὸν γράψαντα καὶ διὰ τὸ ἀνεύθυνον ὑπὸ τὸ ὁποῖον ἐκρύπτετο καὶ διὰ τὸ περιεχόμενον, εἶχον τὴν τιμὴν 50 ἐντίμων οἰκογενειῶν. Δὲν δύναμαι ἤδη νὰ πράξω τὸ αὐτὸ ὄχι διότι ὁ ἀνακοινῶν εἶνε ὁ κ. Ἀθηνογένης, ἀλλὰ διότι εἶνε ὁ ὑπουργὸς τῆς Προνοίας.

Ἐπιφυλασσόμενος νὰ φέρω τὸ ζήτημα ἐνώπιον τῆς ἐθνικῆς ἀντιπροσωπείας, ἥτις, ὡς πιστεύω, τάχιστα θέλει ἐπαναλάβῃ τὰς ἐργασίας αὐτῆς, περιορίζομαι νὰ παρατηρήσω ἐπὶ τοῦ παρόντος τοῦτο: ὅτι πρᾶξιν σκανδαλώδη, ἀποκρουστικὴν καὶ ἀντικοινωνικὴν ἀποτελεῖ μόνον τὸ γεγονὸς ὅτι τοῦ πολυπαθοῦς Ὑπουργείου τῆς Κρατικῆς Ἀντιλήψεως προΐσταται ὁ ἐξ Ἀθηνῶν βουλευτής, ὁ προβὰς εἰς τὰς ἀνωτέρω ἀνακοινώσεις. Διότι ἀναμφισβητήτως δὲν θὰ ἔφθανεν οὗτος μέχρις αὐτοῦ ἐὰν δὲν ἦτο πεπρωμένον ἡ πατρὶς ἡμῶν νὰ διέλθῃ καὶ ἀπὸ τὴν δοκιμασίαν ἀπὸ τὴν ὁποίαν διῆλθεν ἐσχάτως. Ὁ κ. Ἀθηνογένης ἐσυνήθισεν ἐκ τοῦ μακροῦ αὐτοῦ παρελθόντος, νὰ κρατῇ, ἐφ' ὅσον δύναται, ἐν ἐκκρεμότητι κάθε τιμίαν πρᾶξιν, νὰ σπεύδῃ ὅμως εἰς ἐκτέλεσιν πάσης ἄλλης, ἐφ' ὅσον δι' αὐτῆς θὰ ὑπηρετεῖτο τὸ ὑλικὸν αὐτοῦ συμφέρον. Καὶ εἶμαι ἀπολύτως βέβαιος ὅτι καὶ ἐν τῇ προκειμένῃ περιπτώσει θὰ εὕρισκε τὰ πάντα τιμίως καὶ εὐστόχως γενόμενα ἐὰν ἀφίετο αὐτῷ ἐλευθέρα ἡ διανομὴ τῶν οἰκημάτων. Ἀλλ' ἡ κατηραμένη δέσμευσις, περὶ τῆς ὁποίας ὁμιλεῖ, εἶναι ἡ μοναδικὴ αἰτία τῆς ἐξεγέρσεως τῆς τιμίας συνειδήσεώς του.

Ἀλλὰ περὶ ὅλων αὐτῶν καὶ περί τινων ἄλλων ἀκόμη θὰ ὁμιλήσωμεν εὐρύτερον εἰς τὴν Βουλήν, ἵνα μὴ κορυβαντιᾷ ἀτιμωρητί, πᾶς, κακῇ τῇ μοίρᾳ, ἐπιβαίνων τοῦ ὑπουργικοῦ θώκου.

# Β'ΕΚΔΟΣΙ

## ΟΙ ΙΤΑΛΟΙ ΠΑΓΙΩΝΟΥ ΤΑΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝ ΜΑΚΑ

### ΕΝΩ ΟΙ ΑΙΘΙΟΠΕΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΟΝ

### ΤΑ ΙΘΑΓΕΝΗ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ ΔΥΣΤΡΟ

### ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ ΑΠΗΝΗΣ ΚΛΕΦΤΟΠΟΛΕΜ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 23. (Ἀθην. Πρ.).— Ὁ εἰδικὸς τιωτικὸς συνεργάτης τοῦ Πρακτορείου Ρώ σχολούμενος μὲ τὴν κατάστασιν εἰς τὸ ἰταλο πικὸν μέτωπον, γράφει ὅτι κατὰ τὴν διαρρ σαν ἑβδομάδα οὐδεὶς ἑλιγμὸς εὐρείας ἐκτάσ σημειώθη εἰς τὸ θέατρον τῶν πολεμικῶν ἐπιχ σεων. Διὰ μὲν τοὺς Ἰταλοὺς ὑπῆρξε μία ἑβδ παγιώσεως τῶν καταληφθεισῶν θέσεων διὰ δὲ Ἀβησσυνοὺς προετοιμασιῶν. Αἱ Ἀβησσυνικαὶ νάμεις ἐξακολουθοῦν νὰ κατευθύνωνται ἐκ τοῦ ἐ τερικοῦ πρὸς τὸ μέτωπον. Ἐν τῷ μεταξὺ οὐδε ἄμεσος πιθανότης ἐπαναλήψεως τῆς ἰταλικῆς π λάσεως εἰς τὸ βόρειον μέτωπον διαγράφεται. Τ ὀφείλεται εἰς τὴν ἀνάγκην τῆς παγιώσεως κατ τῶν νέων θέσεων, τὴν τῆς ἀποκαταστάσεως συγκοινωνιῶν καὶ εἰς τὴν τῆς πολιτικῆς διευθ ως καὶ εἰρηνεύσεως. Αἱ ἰταλικαὶ γραμμαὶ εἰς τ ρειον μέτωπον ἐπεκτείνονται ἤδη ἐπὶ ἑκατὸν μι ἐφ' ὧν ἔχουν διασπαρῆ ἑκατὸν πεντήκοντα χι δες ἀνδρῶν οὐσιαστικῶς ὅμως μόνον εἰς ἀπόστα δέκα μιλίων ἀπὸ τοῦ Μακάλλε αἱ ἰταλικαὶ γρα μαὶ ἔχουν παγιωθῆ. Ἡ δεξιὰ πτέρυξ τοῦ ἰταλι στρατοῦ ἀπαρτίζεται ἐκ διαφόρων τμημάτων ἐγκ τεσπαρμένων κατὰ μῆκος ὀρέων καὶ κοιλάδων. ἐκλογὴ τῶν θέσεων τούτων ὑπαγορεύεται ἐκ παρουσίας ὕδατος, ἐκ τῆς φυσικῆς ὀχυρότητος θέσεων καὶ ἐκ τῆς στρατηγικῆς των ἀξίας. Κ ται πολὺ ἀπίθανος ἡ συνέχισις τοῦ «κλεφτοπολ ἐκ μέρους τοῦ Ρὰς Σεγιοὺμ εἰς τὴν περιοχὴν Τεμπιέν, τὴν ὁποίαν οἱ Ἰταλοὶ προσπαθοῦν νὰ κλώσουν καὶ νὰ καταλάβουν. Εἰς τὸ νότιον μέ πον δυσχέρειαι μεγαλύτεραι παρὰ εἰς τὸ βό ἐμποδίζουν τὴν προέλασιν τοῦ στρατοῦ τοῦ στρ γοῦ Γκρατσιάνι. Αἱ δυσχέρειαι αὗται συνίστα εἰς τὴν διαμόρφωσιν τοῦ ἐδάφους, εἰς τὰς συγ νωνίας, εἰς τὰς βροχάς, αἵτινες ἐσχημάτισαν ἀ σβατα ἕλη καὶ εἰς τοὺς κώνωπας, οἱ ὁποῖοι προσωπεύουν τὸν κίνδυνον τῶν ἑλωδῶν κακο μορφῆς πυρετῶν. Οἱ Ἀβησσυνοὶ ἐπωφελοῦνται ἀναστολῆς τῶν ἐπιχειρήσεων ὅπως προπαρασκ σθοῦν. Εἰς τὸ Χαρρὰρ συνεχίζεται ἡ ἐκκένωσις πόλεως ἐκ τῶν γερόντων καὶ τῶν παιδίων. τως ἐγκατέλειψαν τὴν πόλιν πολλοὶ Εὐρωπαῖοι. ὀρύσσονται τάφροι, κατασκευάζονται ὑπόγεια πρί», μεγάλη ὅμως νευρικότης ἐπικρατεῖ με τοῦ πληθυσμοῦ, ἐνῷ ὁ στρατὸς διατηρεῖ ἀκμαῖ ἠθικόν του, τὸ ὁποῖον ἐξυψώθη μετὰ τὴν ἐπίσ τοῦ Αὐτοκράτορος. Τὰ ἰταλικὰ ἀεροπλάνα δὲν τίθενται ἐναντίον τῶν νοσοκομείων.

### ΟΙ ΑΒΗΣΣΥΝΟΙ ΚΑΤΕΛΑΒΟΝ ΤΟ ΑΝΑΛΕ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 23. (Ἀθην. Πρ.).— Ἀγγέλλετα Λονδίνου ὅτι τὸ Πρακτορεῖον Ρώϋτερ πληροφ ται ἐκ Χαρρὰρ ὅτι αἱ στρατιωτικαὶ ἀβησσυνι ἀρχαὶ βεβαιοῦν ὅτι κατέλαβον χθὲς τὸ Ἀναλ ἀπόστασιν 24 μιλίων νοτίως τοῦ Σασαμπάνεχ. Ἡ κένωσις τοῦ Χαρρὰρ ἐκ μέρους τοῦ ἀστικοῦ θυσμοῦ συνεχίζεται.

### ΗΧΡΗΣΤΕΥΘΗΣΑΝ 24 ΤΑΝΚΣ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 23. (Τρανζόσεαν).— Τηλεγραφ ἐξ Ἀντὶς Ἀμπέμπα ὅτι ἰσχυρὰ σώματα στρατ χρησιμοποιοῦνται τὴν νύκτα ὑπὸ τῶν Ἀβησσυ εις ἐπιθέσεις κατὰ τῶν ἰταλικῶν συγκοινωνιῶν ἀ φοτέρων τῶν μετώπων. Οὕτω, οἱ Ἀβησσυνοὶ ἐλ ζουν ὅτι θὰ κατορθώσουν ν' ἀναχαιτίσουν πλή τὴν ἰταλικὴν προέλασιν. Ἐν τῷ μεταξύ, τὰ μέτρ τὰ ὁποῖα λαμβάνουν οἱ Ἀβησσυνοὶ κατὰ τῶν τ φαίνεται ὅτι τελεσφοροῦν. Οὗτοι ὑποστηρίζουν κατώρθωσαν ν' ἀχρηστεύσουν εἰκοσιτέσσαρα τάνκ

Δύο αὐτόπται μάρτυρες Εὐρωπαῖοι βεβαιοῦν ἐλάχισται ζημίαι προεκλήθησαν ἐκ τοῦ ἐναερί βομβαρδισμοῦ τοῦ Νταγκαμποὺρ καὶ ὅτι πολὺ ὀλί γοι ἐτραυματίσθησαν.

### ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΑΧΑΜΠΟΥΡ

ΑΝΤΙΣ ΑΜΠΕΜΠΑ, 23. (Ἀθην. Πρακτ.)— Ἐ μυδραλλιοβόλα καὶ πολλὰ πιστόλια, ἅτινα οἱ Ἀβησ συνοὶ ἀφήρεσαν ἀπὸ τὰ ἰταλικὰ τεθωρακισμένα αὐ τοκίνητα εἰς τὸ Ὀγκάντεν, ἐτοποθετήθησαν σήμερον εἰς τὰς ἐπάλξεις τῶν νέων ἀνακτόρων.

Τηλεγραφήματα ἐκ Χαρρὰρ ξένων ἀνταποκρι τῶν ἀγγέλλουν, ὅτι ὁ Ἄγγλος στρατιωτικὸς ἀκό λουθος Τέϋλορ καὶ ὁ Ἄγγλος πρόξενος τοῦ Χαρ ρὰρ ἐπέστρεψαν ἐκ Νταγκαμπούρ, ἀφοῦ παρέστη σαν εἰς τὸν τρίτον ἐναέριον βομβαρδισμὸν τῆς πό λεως ταύτης ἀπὸ μέρους τῶν ἰταλικῶν ἀεροπλάνων. Οἱ ὡς ἄνω ἐπίσημοι ἐβεβαίωσαν, ὅτι οὐδεὶς ἐκ τοῦ πληθυσμοῦ ἐφονεύθη. Ἓν τῶν ἰταλικῶν ἀεροπλάνων ἔρριψε τρεῖς βόμβας βάρους 30 λιτρῶν ἑκάστην, χω ρὶς νὰ προξενήσῃ σημαντικὰς ζημίας. Κατὰ τὰς προηγουμένας ἐπιδρομάς, μόνον τρία ἄτομα ἐφο νεύθησαν.

Τὰ ἰταλικὰ ἀεροπλάνα ἐν τῷ νοτίῳ μετώπῳ πε ριορίζονται κατὰ τὸ πλεῖστον εἰς ἀναγνωρίσεις. Διέρχονται συνήθως ὑπεράνω τῶν πόλεων ἢ τῶν χω ρίων ἀπὸ ὕψους 4.000 ποδῶν.

### Η ΤΑΚΤΙΚΗ ΤΟΥ ΚΛΕΦΤΟΠΟΛΕΜΟΥ

ΡΩΜΗ, 2. (Ἀθην. Πρακτ.). — Οἱ ξένοι ἀνταπο κριταὶ τηλεγραφοῦν ὅτι, ἐνῷ τὸ Ἰταλικὸν Ἀρχηγεῖ ον προσπαθεῖ να δώσῃ μεγαλην μάχην, οἱ Ἀβησσυ νοὶ περιορίζονται εἰς «κλεφτοπόλεμον» καὶ αἰφνιδια στικὰς ἐπιθέσεις περιωρισμένης ἐκτάσεως.

Οἱ ξένοι ἀνταποκριταὶ τονίζουν ἐπὶ πλέον ὅτι ἡ ἐπιβολὴ τῶν κυρώσεων ἐναντίον τῆς Ἰταλίας καὶ ἡ διευκόλυνσις τῆς Ἀβησσυνίας νὰ λαμβάνῃ τροφὰς καὶ πολεμικὸν ὑλικόν, θὰ ἔχουν ὡς ἀποτέλεσμα τὴν παράτασιν τῆς ἐνόπλου συρράξεως.

Ἐκ τῶν τελευταίων ἀεροπορικῶν ἀναγνωρίσεων διεπιστώθη ὅτι ὁ Αἰθιοπικὸς στρατὸς εὑρίσκεται πα ρατεταγμένος ὡς ἑξῆς: Τμήματα τακτικοῦ στρατοῦ εὑρίσκονται εἰς Κάφφαν καὶ εἰς Γκοντάρ. Εἰς τὸ τε λευταῖον τοῦτο σημεῖον εὑρίσκεται ὁ Ρὰς Μπούρ μὲ σημαντικὰς δυνάμεις. Ἄλλα τμήματα εὑρίσκον ται πλησίον τοῦ Λογκάρα εἰς τὸ Τεμπιὲν, ἐνῷ ὁ Ρὰς Σεγιοὺμ μὲ τὰ στρατεύματά του εὑρίσκεται εἰς Τεμπιέν. Εἰς τὸ Ἀντιάρο καὶ εἰς τὴν Σοκόττα κατὰ μῆκος τῆς ὁμωνύμου ὁδοῦ καθὼς καὶ τῆς ὁδοῦ ἀπὸ Ντεσσιὲ εἰς Μακάλλε παρετηρήθησαν τα κτικὰ καὶ ἄτακτα στρατεύματα. Ἰσχυραὶ δυνάμεις εὑρίσκονται εἰς τὸ Ἀντάλο, τὸ Κουόραν καὶ τὸ Ν σιε, ἐνῷ ἄλλαι δυνάμεις ὀλιγώτερον σημαντικαὶ ἔ χουν συγκεντρωθῆ νοτίως τῆς Γκεράλτα καὶ τῆς πε ριοχῆς τοῦ Ἄσμπι.

### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΝΕΓΚΟΥΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 23 (Τηλεγραφ.). — Κατὰ τηλεγρ ματα ἐκ Βερολίνου, ἡ μεγάλη ἐφημερὶς τοῦ Ἀμβ γου «Φρέδεμπλατ» δημοσιεύει τὴν κατωτέρω σ τευξιν τοῦ εἰς Ἀντὶς Ἀμπέμπα ἀπεσταλμένου τῆς τὰ τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Ἀβησσυνίας πρὶν ἡ ο ἀναχώρησῃ εἰς τὸ βόρειον μέτωπον:

«Ἡ πολιτικὴ καὶ στρατιωτικὴ κατάστασις, ὁ Χαϊλὲ Σελάσιε, εἶνε ἀπολύτως εὐχάριστος καὶ νοποιητικὴ διὰ τὴν Ἀβησσυνίαν, κανεὶς δὲ δὲν πρ νὰ ἐξαπατᾶται ἀπὸ τὰ ἰταλικὰ ἀνακοινωθέντα ὁποῖα, ἀναληθῆ καὶ ἀνακριβῆ, συντάσσονται διὰ παγανδιστικοὺς σκοπούς.

»Ἀληθὲς εἶνε ὅτι ἡ Ἄδουα, ἡ Ἀξώμη καὶ τὸ τιγκρατ, ὡς καὶ τὸ βόρειον τμῆμα τῆς ἐπαρχίας κάμε, κατέχονται σταθερῶς ἀπὸ τοὺς Ἰταλούς. τίως ὅμως τῆς γραμμῆς ἡ ἰταλικὴ κατοχὴ πόλεων κωμοπόλεων ἐνηργήθη ἀπὸ περιπόλους διελθο ἐκεῖθεν. Εἰς ὅλην αὐτὴν τὴν ἔκτασιν ὑπάρχουν π χαί, ἰδίως ὀρειναί, κατεχόμεναι ἀπὸ τοὺς Ἀβη νούς.

»Οἱ Ἰταλοὶ καὶ εἰς τὸ νότιον μέτωπον, ὅπως κα τὸ βόρειον, εἶχαν ἐπιτυχίας, αἱ ἐπιτυχίαι ὅμως αὐ συνίστανται ἁπλῶς εἰς καταλήψεις συγκοινωνια ὁδῶν. Ὁ Ἀβησσυνιακὸς στρατός, ἤρεμος, περιμ τὸν ἐχθρὸν καὶ θ' ἀναλάβῃ προσεχῶς πρωτοβουλ

### ΔΥΣΤΡΟΠΟΥΝ ΟΙ ΙΘΑΓΕΝΕΙΣ ΤΗΣ ΣΟΜΑΛΙ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 23. (Ἀθην. Πρακτ.).— Τηλεγραφ ἐκ Χαρρὰρ ὅτι, κατὰ πληροφορίας προερχομένας ἰθαγενῶν πηγῶν, ἡ ἀναχαίτισις τῆς προελάσεως Ἰταλῶν εἰς Νταγκαμποὺρ ὀφείλεται κυρίως εἰς σχερείας δημιουργηθείσας ἐκ μέρους τῶν ἰθαγεν ἰταλικῶν στρατευμάτων.

# Οἰκονομικὴ Ζωὴ

## ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

### ΤΙΜΑΙ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑΙ

Σάββατον, 23 Νοεμβρίου

| Ἐπὶ | Πώλησις | Ἀγορά |
|---|---|---|
| Ζυρίχης | 34.55 | 35.— |
| Παρισίων | 7.— | 7.10 |
| Λονδίνου | 525.— | 533.— |
| Ν. Ὑόρκης | 106.— | 108.50 |
| Βαρσοβίας | 19.90 | 20.30 |
| Στοκχόλμης | 27.— | 27.50 |
| Ἀμστερνταμ | 71.80 | 72.80 |
| Βρυξελλῶν | 3.59 | 3.64 |
| **ΤΙΜΑΙ ΚΛΗΡΙΓΚ** | | |
| Βουκουρεστίου | 0.81 | 0.91 |
| Σόφιας | 1.15 | 1.30 |
| **ΤΙΜΑΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΩΝ** | | |
| Παρισίων | 6.98 | 7.10 |
| Βερολίνου | 40.50 | 41.50 |
| Πράγας | 4.38 | 4.46 |
| Ζυρίχης | 34.50 | 35.— |
| Βρυξελλῶν | 3.58 | 3.64 |
| Βελιγραδίου | 2.45 | 2.48 |
| Κων)πόλεως | 84.60 | 86.— |
| Μιλάνου | 8.60 | 8.73 |

### Ξένα Χρηματιστήρια

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 23. (Τηλεγρ.).— Αἱ μετοχαὶ τῆς Ἑταιρείας Οἴνων ἔκλεισαν χθὲς εἰς τὰ 183 φρ., αἱ δὲ τῆς τῶν Σιδηροδρόμων Θεσσαλίας εἰς τὰ 121 φράγκα.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 23. (Τηλεγρ.).— Αἱ ὁμολογίαι τῶν ἑλληνικῶν δανείων ἔκλεισαν χθὲς εἰς τὰς κάτωθι τιμάς: 5% 1881 καὶ 1884 £ 25½. 4% 1887 £ 23. 4% 1889 £ 22, 5% 1890 £ 26, 5% 1893 £ 27, 2½% 1898 £ 163, 4% 1902 £ 22, 5% 1907 £ 31, 4% 1910 £ 23, 5% 1914 £ 28½, 7% 1924 £ 38½, 6% 1928 (Σταθεροπ.) 31½, 7% 1927-30 (Κτηματικῆς) £ 79, 6% 1928 (Παραγ Α') 30½, 6% 1931 (Παραγ. Β') £ 43.

## ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΘΕΙΣΑΙ ΑΞΙΑΙ

| ΤΙΤΛΟΙ | ΑΝΩΤ. | ΚΑΤΩΤ. | ΚΛΕΙΣΙΜ 23.11 | ΚΛΕΙΣΙΜ 22.11 |
|---|---|---|---|---|
| Παραγωγ. Β' | 4400 | 4300 | 4350 | 4520 |
| Ἑλλ. ὑπηκ. | 318.50 | 316.50 | 318.50 | 318 |
| Ἀνταλλ. 8% | 700 | 696 | 699 | 700.50 |
| Πολεμοπαθῶν | 49.25 | 49 | 49 | 49 |
| 300 ἑκατομμ. | 128 | 126 | 126 | 127 |
| Ἀναγκ. Α' | 66 | 65.50 | 65.50 | 66 |
| Ἀναγκ. Β' | 62.50 | 62 | 62.50 | 62.25 |
| Ἐθνικῆς | 59300 | 58800 | 59200 | 58800 |
| Ἀθηνῶν | 383 | 381 | 383 | 381 |
| Κτηματικῆς | 1435 | 1425 | 1425 | 1460 |
| Λιπασμάτων | 1345 | 1335 | 1345 | 1340 |
| Πυριτιδοποιείου | 2155 | 2125 | 2140 | 2165 |
| Χημικῆς | 960 | 957 | 960 | 960 |
| Ἐριουργίας | 328 | 320 | 327 | 324 |
| Ἡρακλῆς | 1290 | 1285 | 1285 | 1285 |
| Ζῦμαι | 385 | 380 | 383 | 382 |
| Βιό | 61.50 | 58.50 | 61 | 60.50 |

### Ξέναι Χρηματαγοραί

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (Ἄνοιγμα 23ης).— Νέας Ὑόρκης 4.9337, Παρισίων 74.96, Βερολίνου 12.267, Μοντρεὰλ 4.9825, Ἀμστερνταμ 7.3075, Βρυξελλῶν 29.18, Ἑλβετίας 15.26.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (Κλείσιμον 24ης).— Νέας Ὑόρκης 4.9368, Παρισίων 74.97, Βερολίνου 12.27, Ἀμστερνταμ 7.305, Βρυξελλῶν 29.19, Ἰταλίας 60, Ἑλβετίας 15.275.

Ν. ΥΟΡΚΗ (Κλείσιμον 22ας).— Λονδίνου 4.93½, Παρισίων 0.0658 3)8, Βερολίνου 0.4024, Ἀμστερνταμ 0.6750 1)2, Βρυξελλῶν 0.1691 1)2, Ἰταλίας 0.0811, Ἑλβετίας 0.3235 1)2.

ΖΥΡΙΧΗ (Κλείσιμον 2ας).— Παρισίων 0.2034, Λονδίνου 15.24, Ν. Ὑόρκης 3.09, Μιλάνου 0.2495, Ἀμστερνταμ 2.060, Στοκχόλμης 0.7850, Βρυξελλῶν 0.5220, Βαρσοβίας 0.5800, Βερολίνου 1.2400, Πράγας 0.1258, Βιέννης 0.5745, Βουδαπέστης 0.6200 (ὀνομαστική), Βουκουρεστίου 0.02375 (ὀνομαστ.), Βελιγραδίου 0.0698, Σόφιας 0.0350 (ὀνομαστική), Κωνσταντινούπολις 2.45.

### Ἐμπορικὰ Χρηματιστήρια

Κλείσιμον 22 Νοεμβρίου

ΒΑΜΒΑΞ. Λίβερπουλ. Δεκέμβριος 6.52, Ἰανουάριος 6.49, Μάρτιος 6.45, Μάϊος 6.41, Ἰούλιος 6.36.

Ἀλεξάνδρεια. Νοέμβριος 17.86, Δεκέμβριος 13.54, Ἰανουάριος 16.87, Φεβρουάριος 13.41, Μάρτιος 16.18, Ἀπρίλιος 13.46, Μάϊος 15.80, Ἰούνιος 13.21, Ἰούλιος 15.50, Ὀκτώβριος 12.46.

Ν. Ὑόρκη. Δεκέμβριος 11.86, Ἰανουάριος 11.77, Μάρτιος 11.64, Μάϊος 11.52, Ἰούλιος 11.44.

ΖΑΚΧΑΡΕΙΣ. Λονδίνου. Νοέμβριος 4.10 1)2, Δεκέμβριος 4.11 1)4, Ἰανουάριος 4.11 3)4, Μάρτιος 5.1, Μάϊος 5.2 1)4, Ἰούλιος 5.3 1)4.

Ν. Ὑόρκη. Δεκέμβριος 2.39, Ἰανουάριος 2.17, Μάρτιος 2.18, Μάϊος 2.22, Ἰούλιος 2.20.

ΣΙΤΟΣ. Λίβερπουλ. Δεκέμβριος 6.2, Μάρτιος 5.11, Μάϊος 5.11 1)8.

Σικάγον. Δεκέμβριος 98 7)8, Μάϊος 98 3)8, Ἰούλιος 91.

Βίννιπεγκ. Δεκέμβριος 87, Μάϊος 91, Ἰούλιος 91 3)8.

ΚΑΦΕΔΕΣ. Ν. Ὑόρκη. Δεκέμβριος 4.70, Μάρτιος 4.90, Μάϊος 5.05, Ἰούλιος 5.15.

ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ. Λονδῖνον. Νοέμβριος 6 1)4, Δεκέμβριος 6 1)4, Ἰανουάριος — Μάρτιος 6 3)8, Ἀπρίλιος — Ἰούνιος 6 7)16, Ἰούλιος — Σεπτέμβριος 6 5)8.

ΧΑΛΚΟΣ. Λονδῖνον. Μετρητοῖς 35)3)9—35)5. Τρίμηνος 35)11)3—35)12)6.

ΚΑΣΣΙΤΕΡΟΣ. Λονδῖνον. Μετρητοῖς 224)10—225. Τρίμηνος 212)5—212)10.

ΜΟΛΥΒΔΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ. Λονδῖνον. Μετρητοῖς 17)15.

ΨΕΥΔΑΡΓΥΡΟΣ ΚΟΙΝΟΣ. Λονδῖνον. Μετρητοῖς 16)1)3.

Ἄνοιγμα 23ης Νοεμβρίου

ΒΑΜΒΑΞ. Λίβερπουλ. Δεκέμβριος 6.46, Ἰανουάριος 6.44, Μάρτιος 6.41, Μάϊος 6.36, Ἰούλιος 6.31, Ὀκτώβριος 6.10.

Ἀλεξάνδρεια. Ἰανουάριος 16.90, Μάρτιος 16.18.

Ν. Ὑόρκη. Δεκέμβριος 11.83, Ἰανουάριος 11.74, Μάρτιος 11.62, Μάϊος 11.50, Ἰούλιος 11.40, Ὀκτώβριος 11.15.

ΖΑΚΧΑΡΕΙΣ. Λονδῖνον. Δεκέμβριος 4.11, Ἰανουάριος 5, Μάρτιος 5.1, Μάϊος 5.2 1)4, Ἰούλιος 5.4 1)4.

Ν. Ὑόρκη. Δεκέμβριος 2.39, Ἰανουάριος 2.17, Μάρτιος 2.20, Μάϊος 2.24, Ἰούλιος 2.27, Σεπτέμβριος 2.33.

ΣΙΤΟΣ. Λίβερπουλ. Δεκέμβριος 6.1½, Μάρτιος 5.10½, Μάϊος 5.10¾.

Σικάγον. Δεκέμβριος 99, Μάϊος 99, Ἰούλιος 91 1)4.

Βίννιπεγκ. Δεκέμβριος 87 3)4, Μάϊος 91 3)8, Ἰούλιος 91 3)4.

ΚΑΦΕΔΕΣ Ν. Ὑόρκη. Δεκέμβριος 4.71, Μάρτιος 4.90, Ἰούλιος 5.18.

## Σάββατον 23 Ν)βρίου. ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ κλ. μεσημβρ

### ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝ. ΔΑΝΕΙΩΝ

| Εἰς χρυσόν | |
|---|---|
| 1881 | 2900 |
| 1884 | 2900 |
| Μονοπωλ. | 2470 |
| Παγίου | 2320 |
| Κεφαλαιώσ. | 2800 |
| Σιδ.Πειρ.Λαρ. | 2800 |
| Ἠγγυημένοι | 84000 |
| Ἑλλ. Σιδηρ. | 2400 |
| Ἐθν. Ἀμύνης | 620 |
| 110 ἑκατομμ. | 2310 |
| 500 ἑκατομμ. | 2985 |
| Πρ. 7% 1924 | 3900 |
| Πρ. 7% 1924 | 23000 |
| Ὑδρεύσεως | 69500 |
| » | 63000 |
| Σταθ.6%1928 | 3100 |
| » 6% 1928 | 16000 |
| Παραγ. 1928 | 3700 |
| Παραγ. 1931 | 4350 |
| Θεσ.Μον. 1863 | 2090 |
| Θεσ.Κων. 1883 | 365 |

| Εἰς δραχμάς | |
|---|---|
| Ἑνοποιήσεως | 46.— |
| Πύργ. Μελιγ. | 46.— |
| Ναυτ.Χορηγ. | 30.— |
| Ἐπιτάξεως | 48.— |
| 75 ἑκατομμ. | 50.— |
| Ἀπ.σειρ.Α-1 | 63.— |
| Ἐντ. Γραμμ. | 65.— |
| Ἑλλ. ὑπηκ. | 318.50 |
| Ἀνταλλ. 8% | 699.— |
| Ἀνταλλ. 6% | 695.— |
| Πολεμοπαθῶν | 49.— |
| Μεταναστ. | 254.— |
| Γέκτονος | 80.— |
| Ἀποζ. ἀγρ. | 520.— |
| **Λαχειοφόρα** | |
| Πατριωτικοῦ | 4.— |
| 300 ἑκ.Πολ. | 126.— |
| 300 ἑκ.Μον. | 126.— |
| Ἀναγκ. 6½% | 65.25 |
| Ἀναγκ. 6% | 62.50 |

### ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

| | |
|---|---|
| Λιπασμ. 8½% | 9000 |
| Ἐκκαθαρίσ. | 145 |
| Ἐκκ.Προν. | 670 |

| Λαχειοφόρα | |
|---|---|
| 2½% 1904 | 85.— |
| 2½% 1912 | 75.— |
| Κτηματ. 7% | 297.50 |
| Κτηματ. 7% | 295.— |

### ΜΕΤΟΧΑΙ

| Τράπεζαι | |
|---|---|
| Ἑλλάδος | 7230 |
| Ἀθηνῶν | 222 |
| Ἐθνικῆς | 59200 |
| Ἐμπορικῆς | 383 |
| Ἐμπορ. Πίστ. | 110 |
| Καραβασίλη | 2150 |
| Κτηματικῆς | 1425 |
| Λαϊκῆς | 6200 |
| Λακωνίας | 79 |
| Πειραιῶς | 250 |
| Χίου | 225 |

| Σιδηρόδρομοι | |
|---|---|
| Σ.Π.Α.Π. | 80 |
| Θεσσαλίας | 875 |
| Ἠλ. Σιδ. | 550 |
| **Ἐμπορίου** | |
| Ἀσφ. «Ἀθηνᾶ» | 40 |
| Γεν. Ἀποθ. | 460 |
| Ὑπεγγ. Προσ. | 3900 |
| Ἑνιαία | 1250 |
| Ἰδρ. Τίτλοι | 20 |
| Προμηθεύς | 420 |

| Βάμβαξ - Ἔρια | |
|---|---|
| Βάμβαξ | 190 |
| Βέρμιον | 265 |
| Ἑλ. Λεβαδ. | 225 |
| Ἔρια | 21 |
| Ἐριουργία | 327 |
| Πατραϊκή | 1065 |
| Ὑφαντουργ. | 1700 |
| Ὑφ. Τρικκάλ. | 200 |
| **Μέταξα** | |
| Ἀθηναΐς | 160 |
| Ναθαναήλ | 1100 |
| Χρυσαλλίς | 213 |
| **Οἰκοδ. Ἐπιχειρ.** | |
| Ἐργοληπτική | 44 |
| Ἔργον | 150 |
| Ἔρθα | 650 |
| Καψαμπέλης | 28 |
| Πρώτη Οἰκοδ. | 177 |
| Τέκτων | 94 |
| Κέκροψ | 210 |
| **Οἰκοδομ. Ὑλῶν** | |
| Ἄτλας | 40 |
| Ἡρακλῆς | 1285 |
| Κύκλωψ | 78 |
| Τιτάν | 4650 |
| **Κινητ. Δυνάμ** | |
| Ἀεριόφωτος | 1000 |
| Ἠλεκτρ. Ἑτ. | 256 |
| Ἠλ.Τίτλ. Ἐπικ. | 32 |
| Πάγ. Πατησ. | 95 |
| Ψυγ. Θεσσαλ. | 175 |
| Ψυγ. Πειραιῶς | 160 |
| Λαμπτήρων | 515 |
| **Ναυτιλίας** | |
| Ἐθν. Ἀτμοπλ. | 247 |
| Διώρυγος | 250 |
| Μιχαληνός | 370 |
| Κορκόδειλος | 65 |

| Χημ. Προϊόντων | |
|---|---|
| Ἀνατολή | 180 |
| Αἴολος | 360 |
| Λιπασμάτων | 1345 |
| Παλ. «Ἀθηνᾶ» | 575 |
| Πυριτιδοπ. | 2140 |
| Χημικῆς | 250 |
| Χρωματουργ. | 960 |
| **Κατεργ. Ξύλου** | |
| Ἑλλούλ | 31 |
| Σεκκέρης | 10 |
| **Μηχ. Ἐπιχειρ.** | |
| Βασιλειάδης | 1170 |
| Ἑστία | 650 |
| **Οἰνοποιητικαί** | |
| Ἕνωσις | 62 |
| Οἴνων | 1205 |
| Οἰνόπνευμ. | 179 |
| Καμπᾶ | 450 |
| Θεσσαλική | 220 |
| **Ἀλευροποιητ.** | |
| Εὐρώτας | 150 |
| Κυλινδρόμυλοι | 225 |
| Ζῦμαι | 383 |
| **Διάφοροι** | |
| Κονσερβῶν | 515 |
| Φίξ | 440 |
| **Μεταλλείων** | |
| Ἀλιβερίου | 6 |
| Ἐπιχ. Κοιναί | 40 |
| Ἐπιχ. Προνομ. | 106 |
| **Καπνοβιομηχ.** | |
| Βιομ. Καπνοῦ | 380 |
| **Διάφ. Βιομηχαν.** | |
| Χαρτοποιίας | 285 |
| Ἑρμῆς | 435 |
| Βιό | 61 |
| Γεωργ. Βιομ. | 180 |